

# DRAC Grand Est

Enquête sociolinguistique

Résultats



Août 2024

# Sommaire

1

**Rappel méthodologique p. 3**

2

**Le panorama régional p. 9**

3

**Zoom sur les langues issues de l'immigration p. 31**

Focus sur l'italien p.32

Focus sur l'arabe p.42

Focus sur le portugais p.52

Focus sur le turc p.62

Récapitulatif p.72

4

**Zoom sur les langues régionale du Grand Est p. 80**

Focus sur le francique/platt p.81

Focus sur le lorrain roman p.91

Focus sur le welche p.101

Focus sur le patois p.111

Focus sur l'ardennais p.121

L'envie de langues régionales p.131

Récapitulatif p.140

5

**Annexe**

Cartographie du Champenois p.147

 Partie I

# Rappel méthodologique

## I. Bilan sur la passation des enquêtes téléphoniques

Contexte et méthodes



**Enquête téléphonique auprès de 4 003 habitants du Grand Est âgés de 18 ans et +.**

Echantillon représentatif de la population régionale âgée de 18 ans et +, en genres, tranches d'âges, CSP, poids démographique des départements et profil de communes (urbain dense, rural sous influence d'un pôle, rural autonome)



La représentativité a été assurée à l'échelle de chaque département



27 AVRIL 2024 → 15 MAI 2024

Quelques données chiffrées ...

- 72 000 numéros appelés
- 10% de taux de refus (proportion moyenne-basse)
- 0,4% de taux d'abandon en cours de questionnaire (proportion faible)
- **1 030 heures d'appels**

## 2. L'échantillon régional

### Un échantillon régional conforme à ce qui était prévu

	%	effectifs
Un homme	48%	1 926
Une femme	52%	2 077
Total	100%	4 003
18 - 29 ans	17%	697
30 - 39 ans	15%	617
40 - 49 ans	16%	641
50 - 59 ans	17%	694
60 - 69 ans	16%	640
70 ans et plus	18%	714
Total	100%	4 003
Agriculteur exploitant	1%	32
Artisan, commerçant, chef d'entreprise	3%	123
Cadre, profession libérale, profession intellectuelle supérieure	8%	310
Profession intermédiaire, technicien	14%	580
Employé	17%	667
Ouvrier	15%	593
Retraité	29%	1 145
Autre personne sans activité professionnelle	14%	553
Total	100%	4 003

Département de résidence

	%	effectifs
Ardennes (08)	5%	192
Aube (10)	6%	220
Marne (51)	10%	404
Haute-Marne (52)	3%	126
Meurthe-et-Moselle (54)	13%	528
Meuse (55)	3%	132
Moselle (57)	19%	758
Bas-Rhin (67)	21%	829
Haut-Rhin (68)	14%	549
Vosges (88)	7%	264
Total	100%	4 003
Rural autonome	16%	645
Rural sous influence d'un pôle	22%	898
Urbain	61%	2 460
Total	100%	4 003

## 2. Les échantillons départementaux ...

Contexte et méthodes

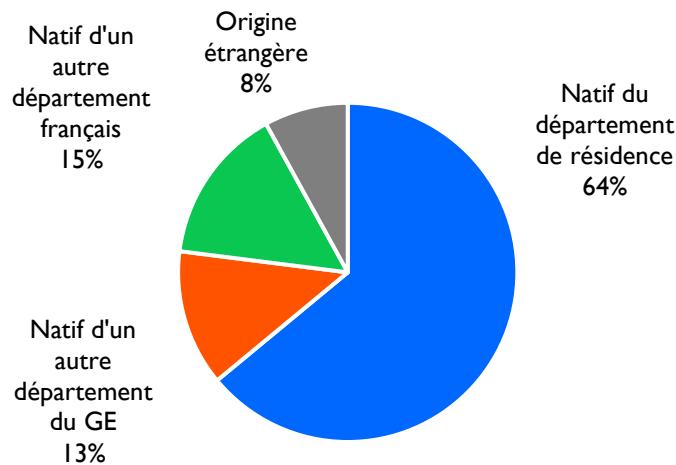
	Ardennes (08)	Aube (10)	Marne (51)	Haute-Marne (52)	Meurthe-et-Moselle (54)	Meuse (55)	Moselle (57)	Bas-Rhin (67)	Haut-Rhin (68)	Vosges (88)	Ensemble
Un homme	48%	49%	46%	48%	50%	50%	45%	48%	51%	50%	48%
Une femme	52%	51%	54%	52%	50%	50%	55%	52%	49%	50%	52%
18 - 29 ans	15%	17%	20%	14%	20%	14%	17%	19%	16%	14%	17%
30 - 39 ans	15%	15%	15%	13%	16%	14%	16%	16%	16%	13%	15%
40 - 49 ans	16%	16%	16%	15%	16%	16%	16%	16%	17%	15%	16%
50 - 59 ans	18%	16%	16%	18%	16%	18%	18%	17%	18%	18%	17%
60 - 69 ans	17%	16%	15%	18%	15%	18%	16%	15%	16%	18%	16%
70 ans et plus	19%	20%	17%	22%	17%	20%	17%	16%	18%	21%	18%
Age moyen	50,6	50,1	48,7	52,2	48,4	51,2	49,4	48,0	49,7	51,6	49,3
Agriculteur exploitant	1%	2%	2%	2%	0%	2%	0%	0%	1%	1%	1%
Artisan, commerçant, chef d'entreprise	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	3%	4%	3%
Cadre, profession libérale, profession intellectuelle supérieure	5%	6%	8%	4%	8%	5%	7%	11%	8%	5%	8%
Profession intermédiaire, technicien	13%	13%	14%	12%	15%	12%	15%	16%	15%	13%	14%
Employé	17%	17%	17%	17%	17%	17%	18%	16%	16%	16%	17%
Ouvrier	17%	15%	14%	16%	13%	16%	15%	15%	16%	16%	15%
Retraité	31%	31%	28%	35%	27%	33%	27%	26%	28%	35%	29%
Autre personne sans activité professionnelle	14%	13%	14%	11%	17%	12%	15%	13%	12%	11%	14%
Rural autonome	28%	22%	18%	34%	9%	52%	11%	11%	5%	40%	16%
Rural sous influence d'un pôle	25%	26%	24%	33%	20%	21%	22%	18%	23%	27%	22%
Urbain	46%	52%	58%	33%	71%	26%	67%	71%	71%	33%	61%
Base en effectifs	192	220	404	126	528	132	758	829	549	264	4003

### 3. La donnée d'origine...

Pouvez-vous me dire de quel département (ou pays) vous êtes originaire ?

Base = 4003 répondants

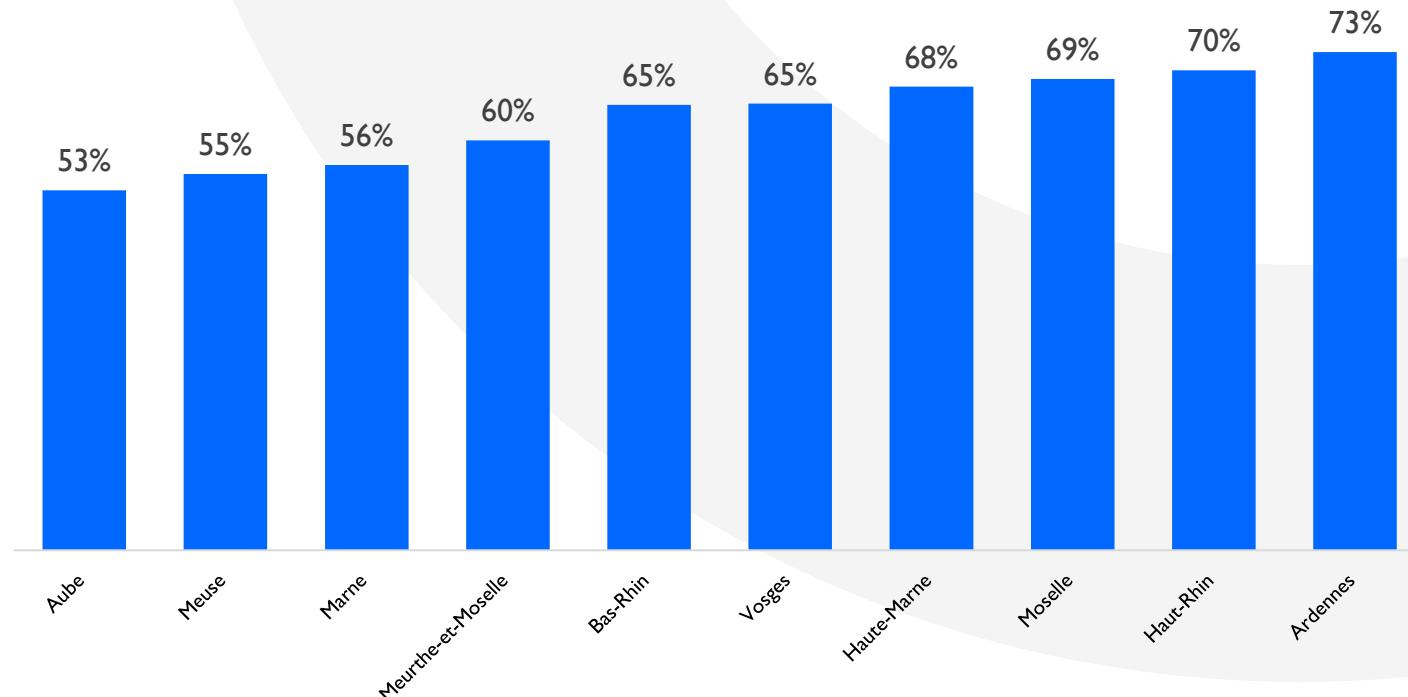
Contexte et méthodes



**64%**

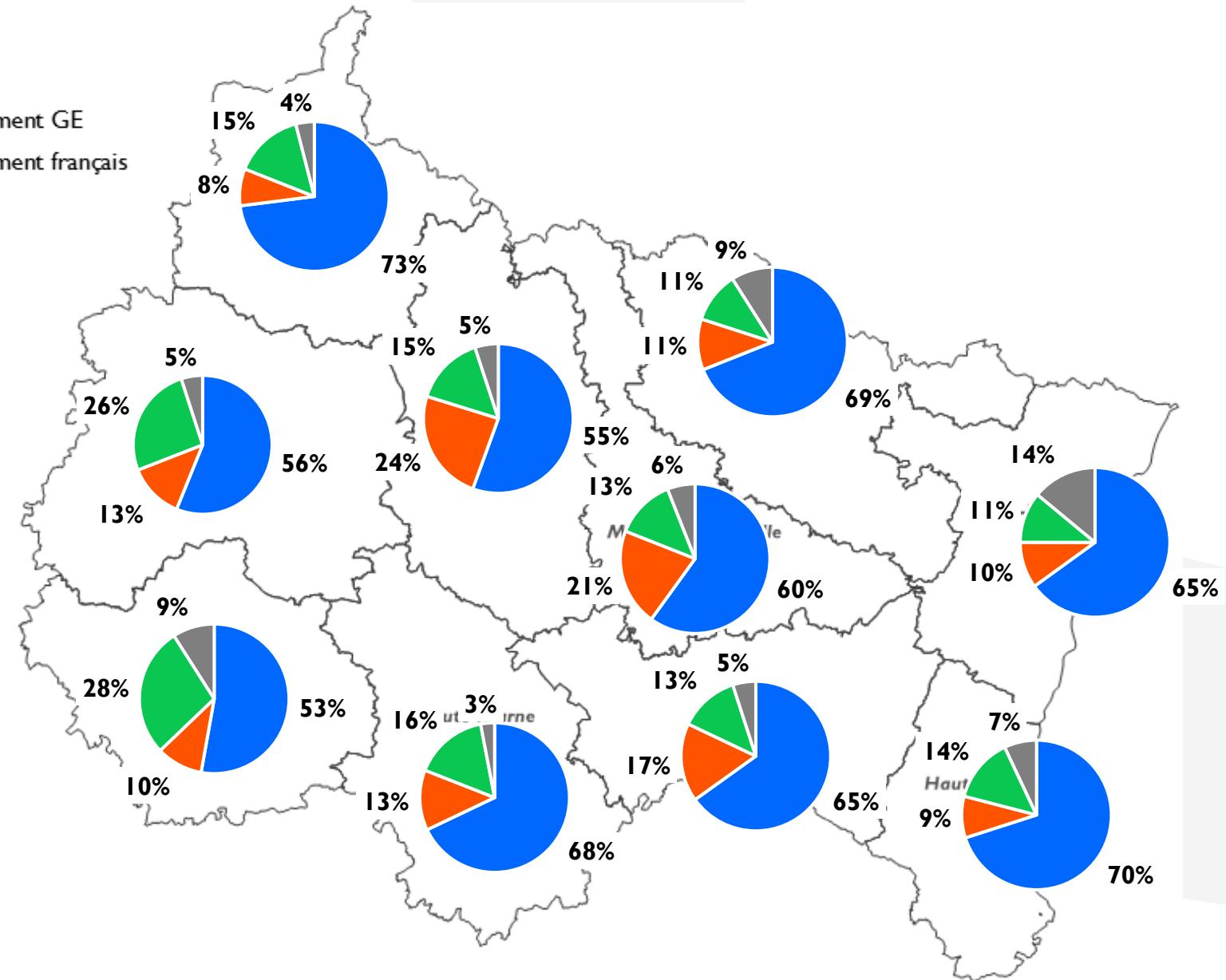
des répondants résident dans leur département de naissance en moyenne, mais la proportion varie fortement selon le département.

% de natifs du département



## Contexte et méthodes

- Natif du département
- Natif d'un autre département GE
- Natif d'un autre département français
- Origine étrangère



# Le panorama régional

 Partie 2

## L'environnement linguistique régional

Partie 2

Le panorama  
régional

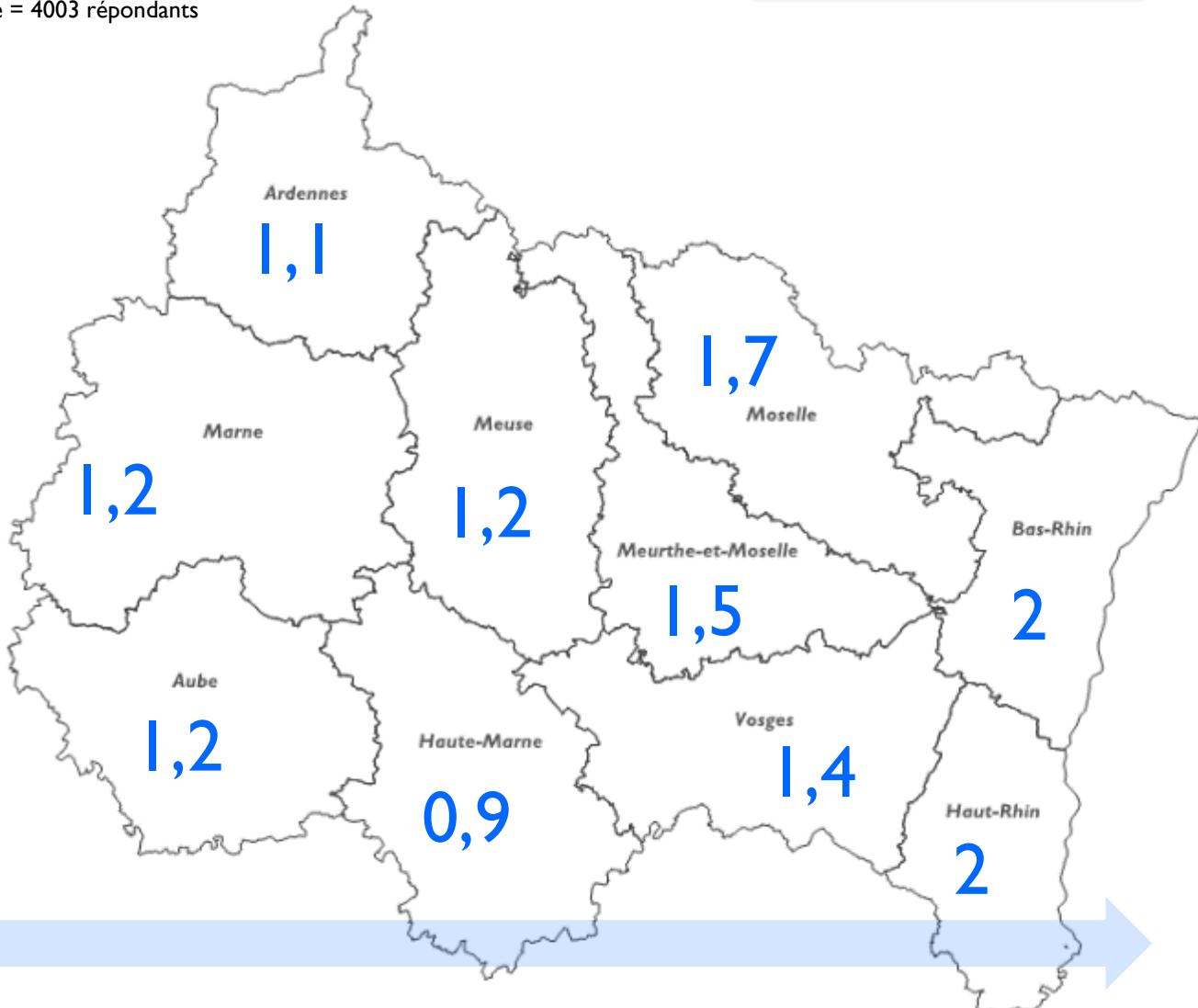
# Le nombre de langues déclarées entendues parlées

Dans la vie courante c'est-à-dire dans votre entourage familial, amical, votre voisinage, dans les commerces, qu'entendez-vous parler ?

Base = 4003 répondants

Partie 2

Le panorama régional



**1,6**  
langues (hors français)  
entendues en moyenne, avec des  
variations départementales  
sensibles.

# Les langues déclarées les plus entendues ...

Partie 2

Le panorama régional

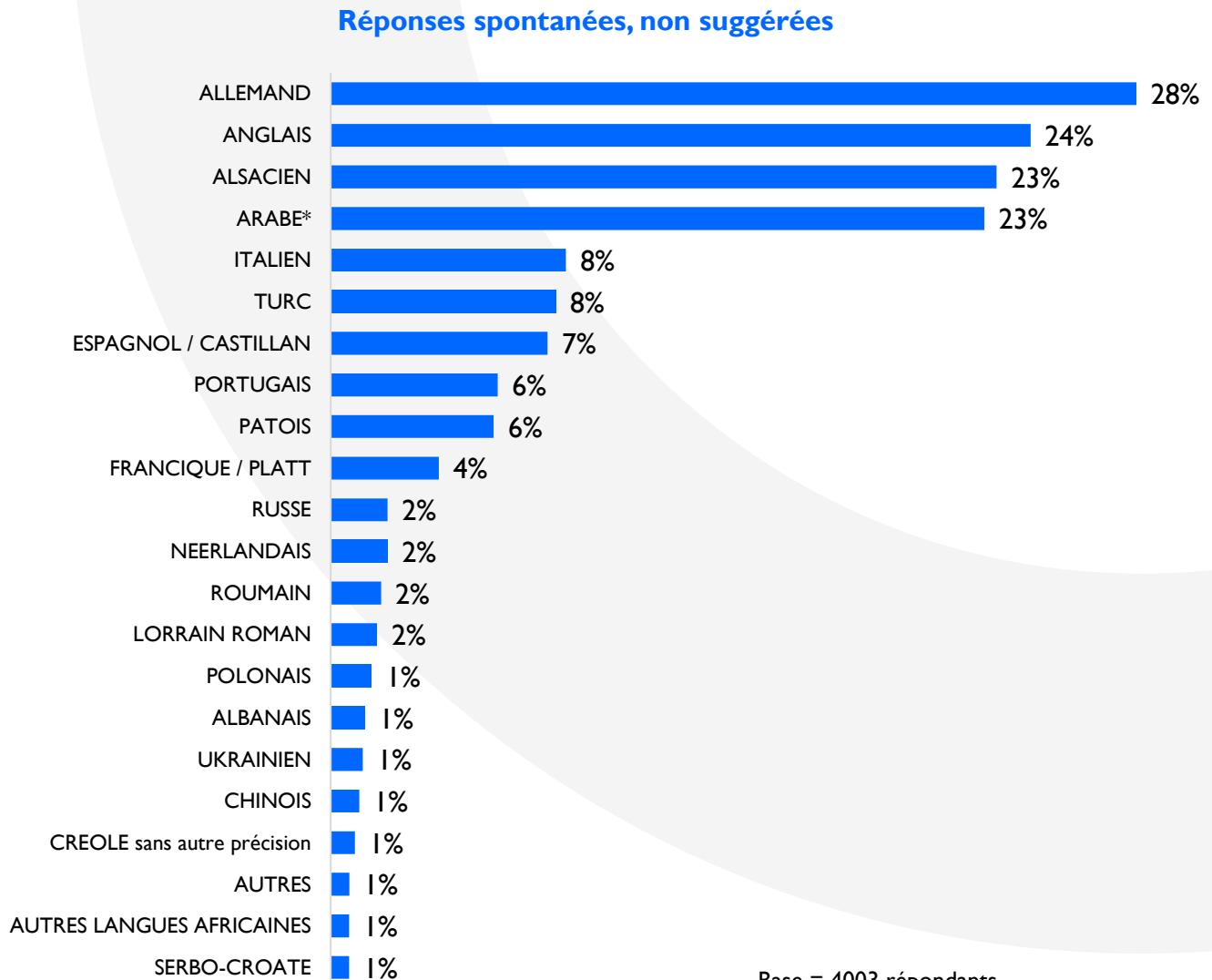
## 4

**langues déclarées entendues par plus de 20% de la population :**

- L'allemand
- L'anglais
- L'alsacien
- L'arabe\*

\*Arabe agrégé :

ARABE sans autre précision	20%
ALGERIEN	1,9%
EGYPTIEN	0,1%
LIBANAIS	0,1%
MAROCAIN	1,6%
TUNISIEN	0,5%



# Les autres langues entendues ...

Partie 2

Le panorama régional

13

## Réponses spontanées, non suggérées

	en %	en effectif
FLAMAND	0,4%	16
SUISSE	0,4%	15
WELCHE / VOSGIEN	0,3%	14
TCHETCHENE	0,3%	13
BELGE	0,3%	12
AUTRES LANGUES REGIONALES DE FRANCE	0,3%	11
KURDE sans autre précision	0,3%	11
VIETNAMIEN	0,3%	11
SINTO / MANOUCHÉ	0,3%	11
CHAMPENOIS	0,3%	11
LINGALA	0,3%	10
TCHEQUE	0,2%	10
JAPONAIS	0,2%	9
SUISSE ALLEMAND	0,2%	9
ARMENIEN sans autre précision	0,2%	9
ROMANI	0,2%	8
ARDENNAIS	0,2%	8
KABYLE	0,2%	8
WALLON	0,2%	7
BERBERE / TAMAZIGHT	0,2%	7
GREC	0,2%	7
FARSI / PERSAN	0,2%	7
WOLOF	0,2%	7
PACHTO	0,2%	7
AUTRES LANGUES REGIONALES du GE	0,2%	7
PEUL / FOULFOULDE	0,2%	6
BULGARE	0,2%	6
MALGACHE	0,1%	5
GEORGIEN	0,1%	5
CAMBODGIEN / KHMER	0,1%	4
HONGROIS	0,1%	4

	en %	en effectif
SICILIEN	0,1%	4
CATALAN	0,1%	4
COMORIEN	0,1%	2
CALABRAIS	0,1%	2
BAMBARA	0,1%	2
NAPOLITAIN	0,1%	2
REUNIONNAIS	0,1%	2
GUYANAIS	0,0%	2
ARMENIEN oriental	0,0%	2
PIEMONTAIS	0,0%	1
SHIMAORE	0,0%	1
AZERI / AZERBAIDJANAIS	0,0%	1
MARTINIQUEIS	0,0%	1
LANGUE DES SIGNES	0,0%	1
COREEN	0,0%	1
HINDI	0,0%	1
HAITIEN	0,0%	1
MACEDONIEN	0,0%	1
SLOVENE	0,0%	1
SONINKE	0,0%	1
SLOVAQUE	0,0%	1

Base = 4003 répondants

# Les 6 langues les plus entendues (hors français) selon les départements ...

Contexte et méthodes

<b>ARDENNES</b>		
<b>1</b>	ANGLAIS	24%
<b>2</b>	ARABE	20%
<b>3</b>	ALLEMAND	9%
<b>4</b>	PATOIS	9%
<b>5</b>	ESPAGNOL	8%
<b>6</b>	TURC	6%

<b>MEUSE</b>		
<b>1</b>	ANGLAIS	24%
<b>2</b>	ARABE	19%
<b>3</b>	ALLEMAND	14%
<b>4</b>	ESPAGNOL	8%
<b>5</b>	ITALIEN	6%
<b>6</b>	PORTUGAIS	6%

<b>MEURTHE-ET-MOSELLE</b>		
<b>1</b>	ARABE	31%
<b>2</b>	ANGLAIS	25%
<b>3</b>	ALLEMAND	15%
<b>4</b>	ITALIEN	10%
<b>5</b>	PORTUGAIS	8%
<b>6</b>	TURC	8%

<b>VOSGES</b>		
<b>1</b>	ANGLAIS	28%
<b>2</b>	ALLEMAND	24%
<b>3</b>	ARABE	18%
<b>4</b>	ALSACIEN	9%
<b>5</b>	PORTUGAIS	7%
<b>6</b>	ESPAGNOL	7%

<b>MARNE</b>		
<b>1</b>	ANGLAIS	24%
<b>2</b>	ARABE	23%
<b>3</b>	ALLEMAND	10%
<b>4</b>	ESPAGNOL	9%
<b>5</b>	PORTUGAIS	7%
<b>6</b>	ITALIEN	5%

<b>HAUTE-MARNE</b>		
<b>1</b>	ANGLAIS	24%
<b>2</b>	ARABE	16%
<b>3</b>	ALLEMAND	10%
<b>4</b>	ESPAGNOL	7%
<b>5</b>	PATOIS	4%
<b>6</b>	NÉERLANDAIS	4%

<b>BAS-RHIN</b>		
<b>1</b>	ALSACIEN	61%
<b>2</b>	ALLEMAND	42%
<b>3</b>	ANGLAIS	23%
<b>4</b>	ARABE	20%
<b>5</b>	TURC	12%
<b>6</b>	ESPAGNOL	8%

<b>AUBE</b>		
<b>1</b>	ANGLAIS	26%
<b>2</b>	ARABE	25%
<b>3</b>	ESPAGNOL	11%
<b>4</b>	ALLEMAND	9%
<b>5</b>	PORTUGAIS	9%
<b>6</b>	CHINOIS	3%

<b>MOSELLE</b>		
<b>1</b>	ALLEMAND	36%
<b>2</b>	ARABE	22%
<b>3</b>	ANGLAIS	20%
<b>4</b>	ITALIEN	13%
<b>5</b>	PATOIS	11%
<b>6</b>	LUXEMBOURGEOIS	9%

<b>HAUT-RHIN</b>		
<b>1</b>	ALSACIEN	55%
<b>2</b>	ALLEMAND	45%
<b>3</b>	ANGLAIS	25%
<b>4</b>	ARABE	23%
<b>5</b>	ITALIEN	12%
<b>6</b>	TURC	9%

Réponses spontanées, non suggérées

# L'environnement linguistique : zoom sur les langues régionales entendues ...

Partie 2

Le panorama régional

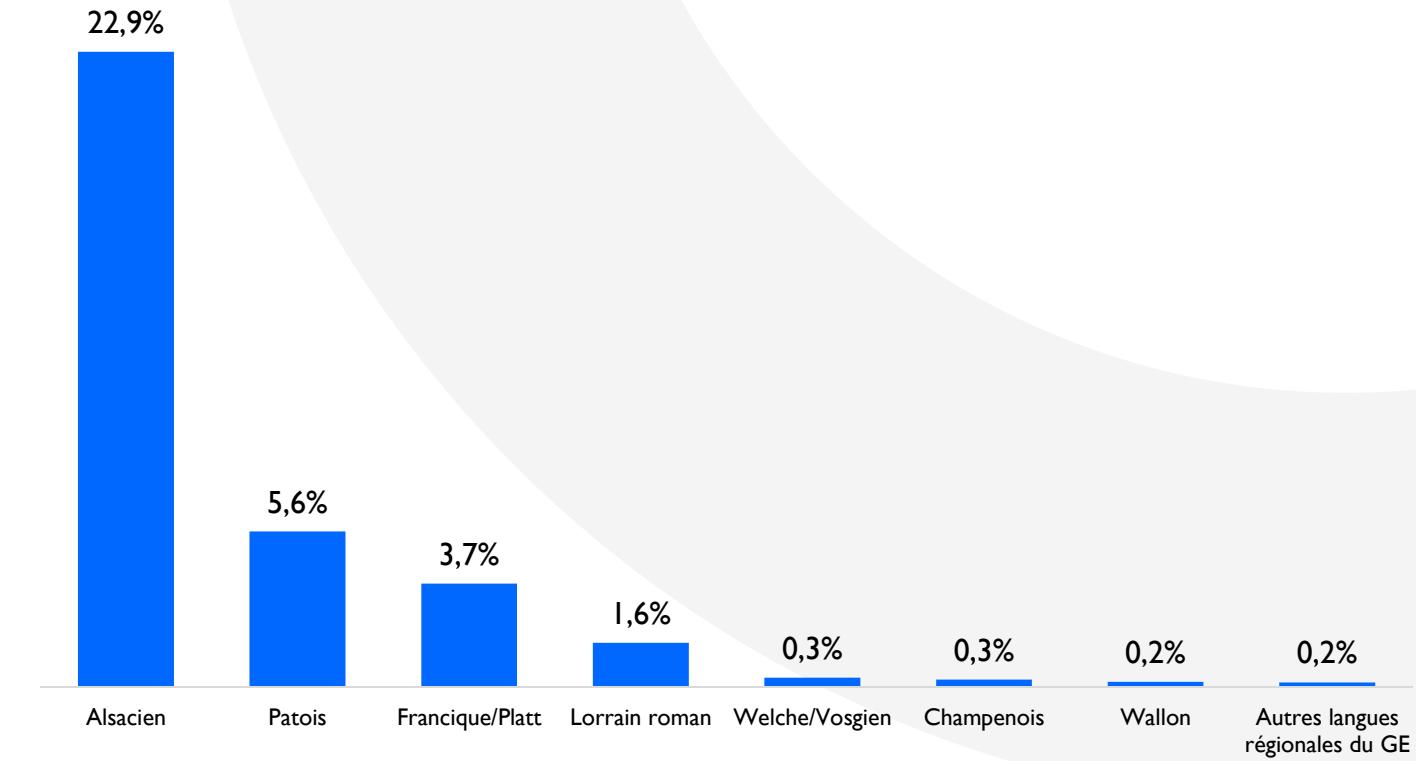
**33%**

de la population affirment entendre parler au moins une langue régionale autour d'eux (alsacien inclus).

**Hors alsacien,****12%**

de la population affirment entendre parler au moins une langue régionale autour d'eux.

Réponses spontanées, non suggérées

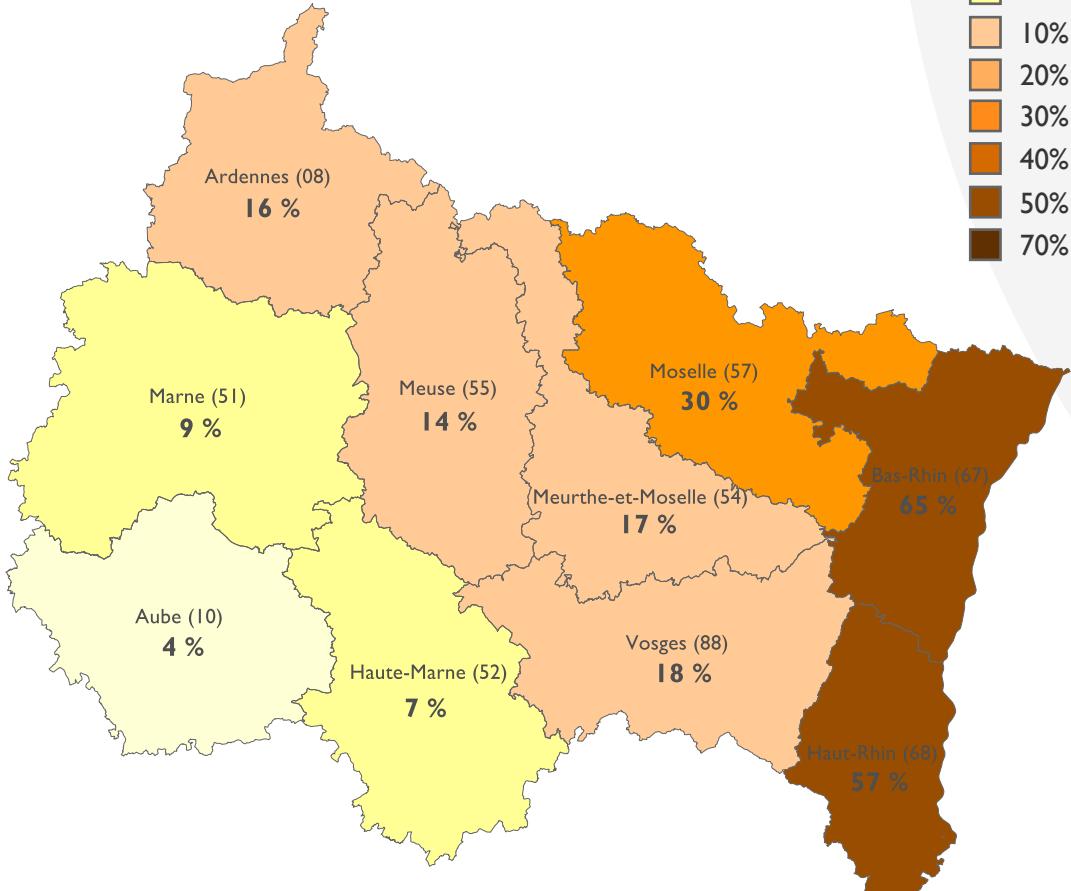


Base = 4003 répondants

# Les langues régionales entendues selon les départements.

Lire ainsi : x% des habitants du département déclarent entendre parler au moins une langue régionale dans leur entourage

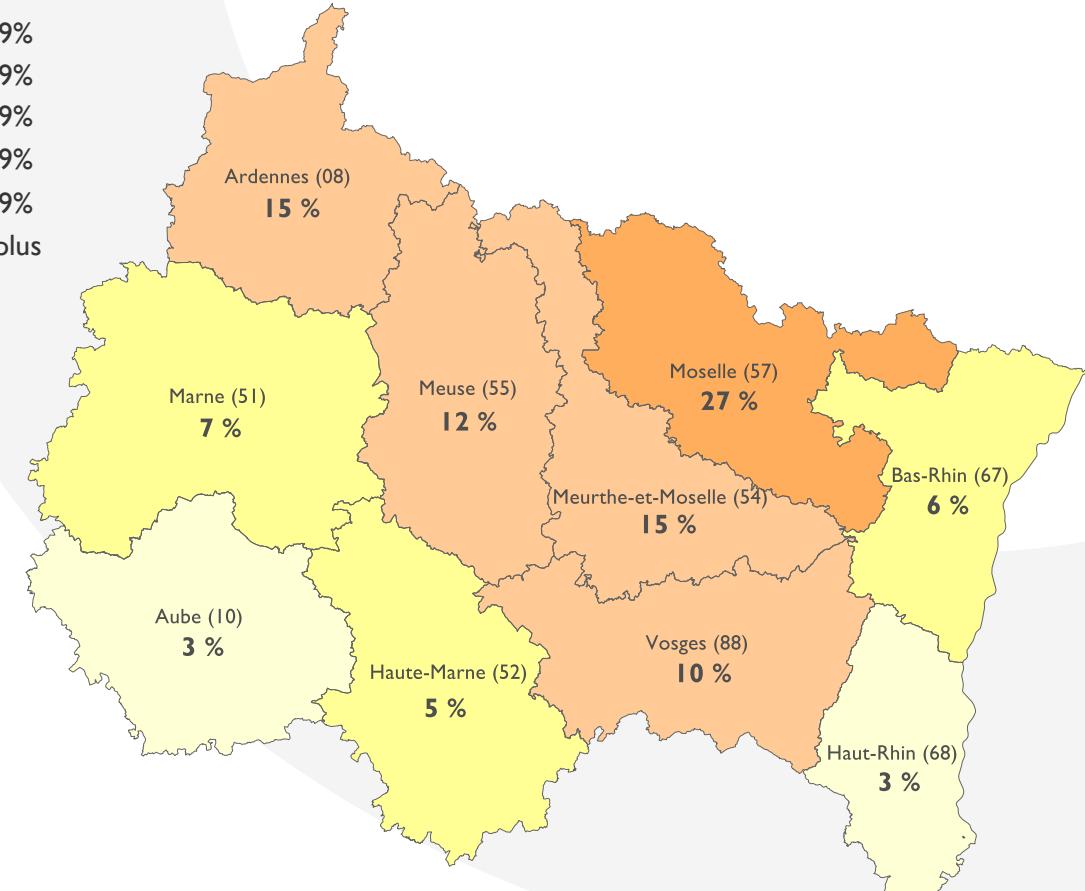
## Y compris alsacien



Partie 2

Le panorama régional

## Hors alsacien



Hors alsacien, la Moselle s'impose clairement comme le département le plus imprégné d'un environnement linguistique régional.

 Partie 3

## La compréhension

Partie 2

Le panorama  
régional

# La compréhension

**En dehors des langues que vous avez pu apprendre à l'école ou que vous utilisez dans vos relations professionnelles, comprenez-vous autre chose que le français, ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions ?**

Base = 4 003 répondants

**77%**

**de la population affirment comprendre au moins une autre langue que le français (y compris l'alsacien).**

**68%**

**de la population affirment comprendre au moins une autre langue que le français (hors alsacien).**

Partie 2

Le panorama régional

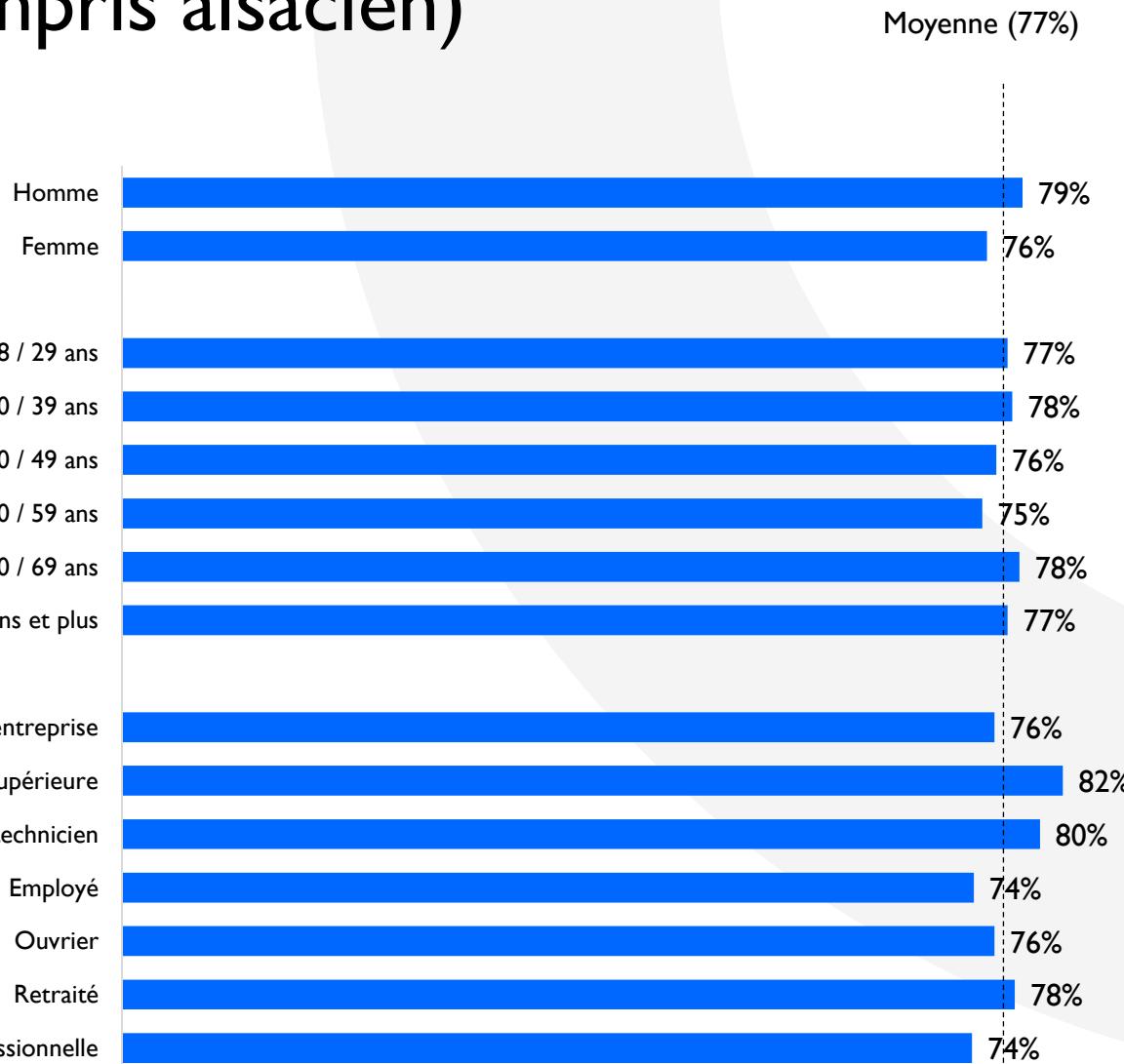
**L'analyse de la compréhension sera effectuée selon les langues déclarées comprises (caractéristiques des répondants, qualité de la compréhension...), mais le profil des habitants affirmant comprendre au moins une autre langue que le français (issue de l'immigration ou régionale) témoigne d'un certain effet territorial .**

# La compréhension d'au moins une autre langue que le français (y compris alsacien)

Partie 2

Le panorama régional

% mentionné : comprend au moins une autre langue que le français



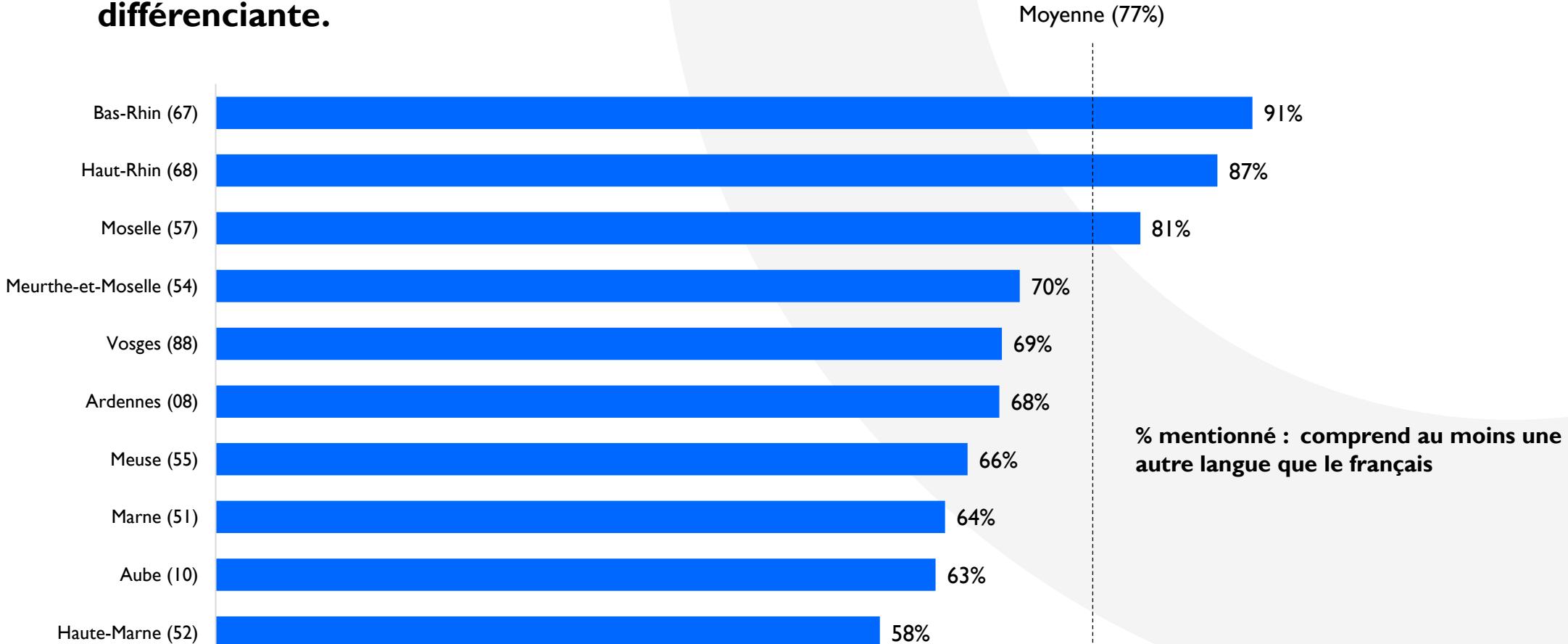
**Peu d'effet de genres ou d'âges, d'âges. La CSP segmente plus ( impact du niveau d'études, chez les cadres)**

# La compréhension qualifiée

**Le département de résidence est la variable la plus différenciante.**

Partie 2

Le panorama régional

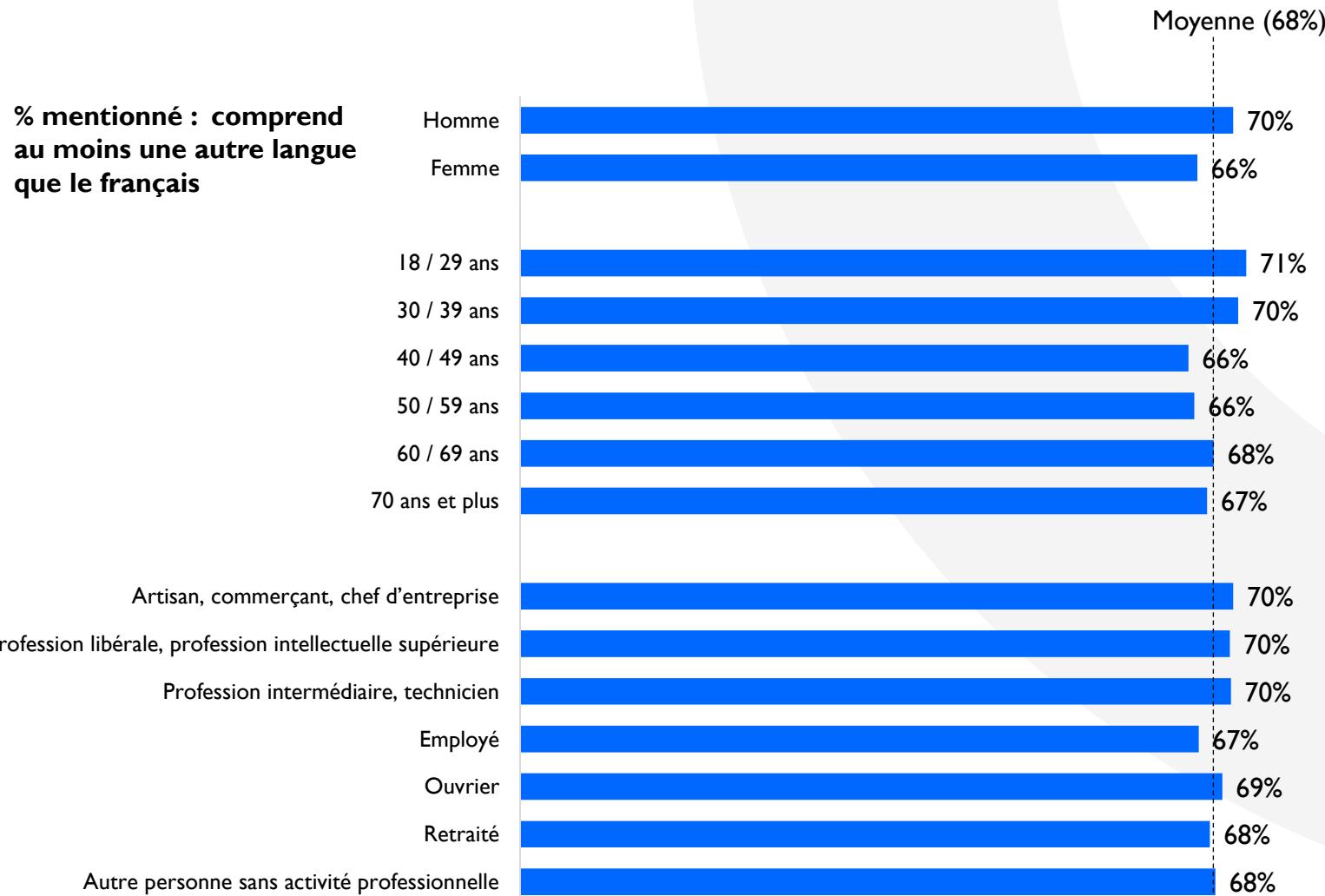


# La compréhension d'au moins une autre langue que le français (hors alsacien)

Partie 2

Le panorama régional

**% mentionné : comprend au moins une autre langue que le français**



Moyenne (68%)

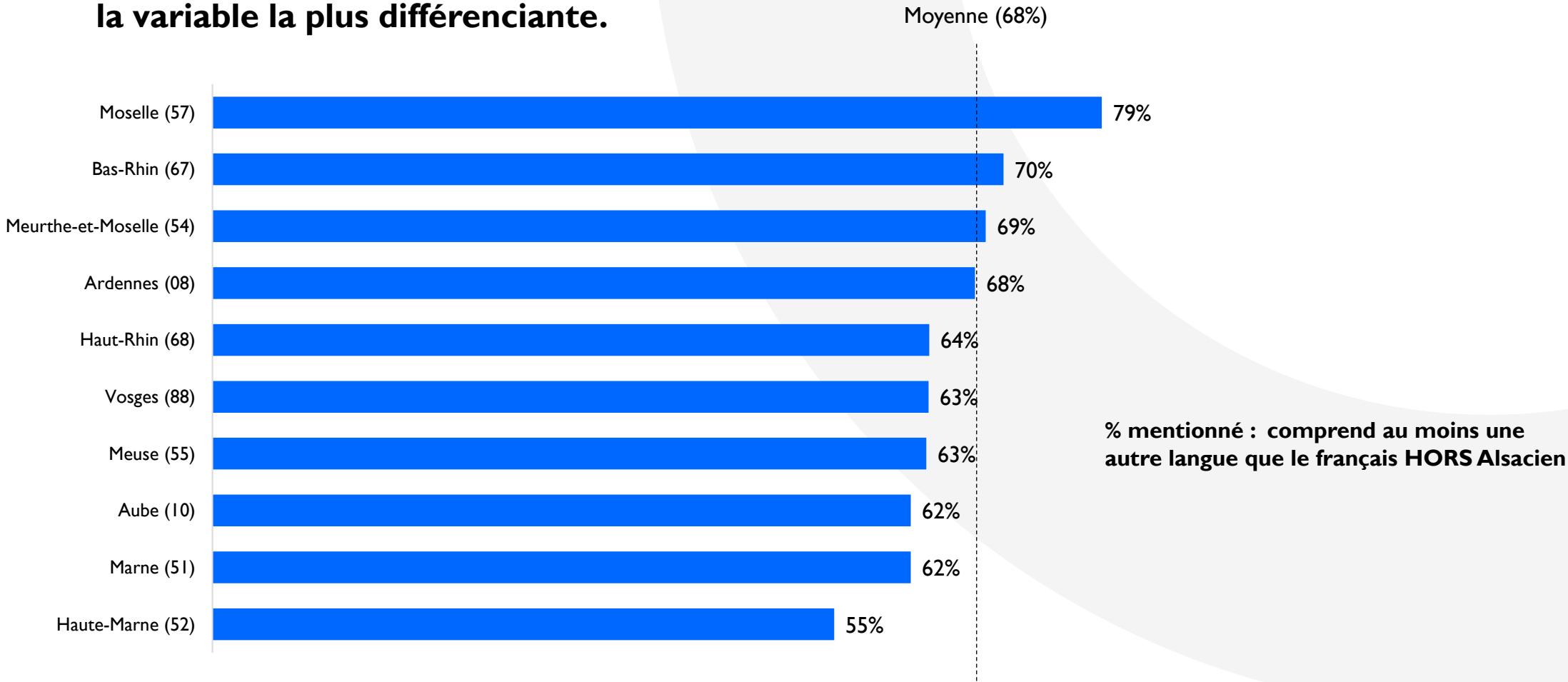
**Un impact assez réduit du genre, de l'âge et de la CSP**

# La compréhension (hors alsacien)

**Le département de résidence est de nouveau la variable la plus différenciante.**

Partie 2

Le panorama régional



# Les langues déclarées comprises

Partie 2

Le panorama régional

3

**langues déclarées comprises par au moins 20% de la population :**

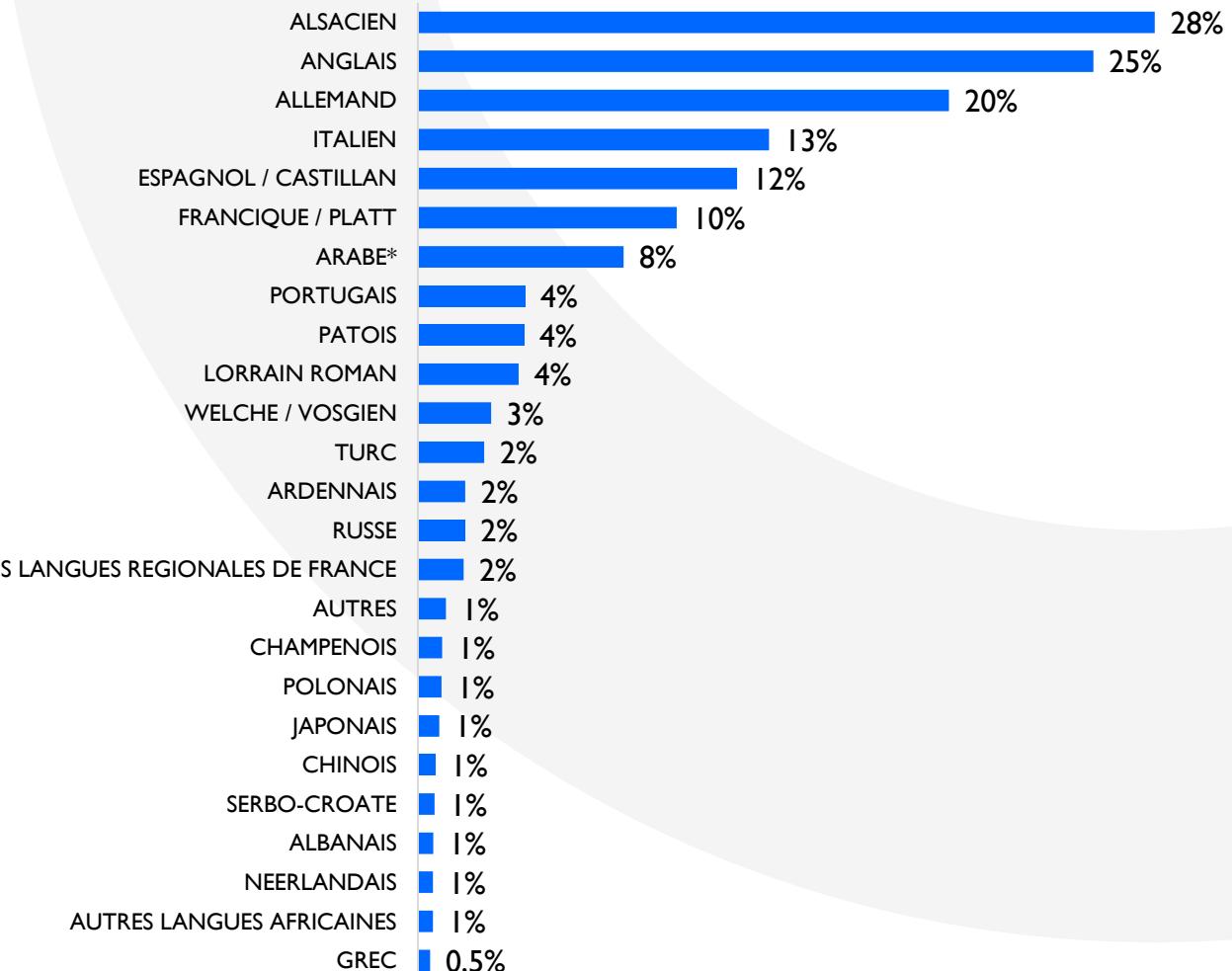
- L'alsacien
- L'anglais
- L'allemand

\*Arabe agrégé :

ARABE sans autre précision	1,6%
ALGERIEN	2,9%
EGYPTIEN	0,1%
LIBANAIS	0,1%
MAROCAIN	2,5%
TUNISIEN	0,9%

23

Base = 4 003 répondants



# Les autres langues déclarées comprises ...

Partie 2

Le panorama régional

24

	en %	en effectif
ROUMAN	0,4%	18
WALLON	0,4%	17
MARTINQUAIS	0,4%	15
COREEN	0,4%	15
REUNIONNAIS	0,3%	13
FLAMAND	0,3%	11
LINGALA	0,2%	10
GUADELOUPEEN	0,2%	9
VIETNAMIEN	0,2%	9
WOLOF	0,2%	8
HONGROIS	0,2%	7
SINTO / MANOUCHÉ	0,2%	7
LANGUE DES SIGNES	0,2%	6
MALGACHE	0,2%	6
UKRAINIEN	0,2%	6
CATALAN	0,2%	6
KURMANDJI	0,1%	6
HAITIEN	0,1%	5
SICILIEN	0,1%	5
SUISSE ALLEMAND	0,1%	5
THAI	0,1%	4
SUISSE	0,1%	4
CREOLE sans autre précision	0,1%	4
GUYANAIS	0,1%	4
BULGARE	0,1%	4
ROMANI	0,1%	4
SLOVENE	0,1%	4
BELGE	0,1%	3
CALABRAIS	0,1%	3
YENNISCH	0,1%	3
SLOVAQUE	0,1%	3

	en %	en effectif
ARMENIEN sans autre précision	0,1%	3
FARSI / PERSAN	0,1%	3
TCHEQUE	0,1%	3
MACEDONIEN	0,1%	2
PEUL / FOULFOULDE	0,1%	2
BAMBARA	0,0%	2
TCHETCHENE	0,0%	2
ARMENIEN oriental	0,0%	2
PIEMONTAIS	0,0%	1
SHIMAORE	0,0%	1
VENITIEN	0,0%	1
NAPOLITAIN	0,0%	1
CAMBODGIEN / KHMER	0,0%	1
HINDI	0,0%	1
COMORIEN	0,0%	1
KURDE sans autre précision	0,0%	1
SONINKE	0,0%	1
ARMENIEN occidental	0,0%	1
MANJAK	0,0%	1
MALINKE	0,0%	1
YIDDISH	0,0%	1
DIOULA	0,0%	1

Base = 4003 répondants

# Les 6 langues les plus déclarées comprises (hors français) selon les départements ...

Contexte et méthodes

ARDENNES		
1	ARDENNAIS	33%
2	ANGLAIS	20%
3	ALLEMAND	10%
4	ESPAGNOL	8%
5	ITALIEN	7%
6	PATOIS	5%

MEUSE		
1	ANGLAIS	25%
2	LORRAIN ROMAN	19%
3	ESPAGNOL	13%
4	ITALIEN	12%
5	ALLEMAND	12%
6	ARABE	5%

MEURTHE-ET-MOSELLE		
1	ANGLAIS	25%
2	LORRAIN ROMAN	16%
3	ITALIEN	16%
4	ESPAGNOL	15%
5	ALLEMAND	14%
6	ARABE	9%

VOSGES		
1	ANGLAIS	24%
2	WELCHE / VOSGIEN	23%
3	ALLEMAND	15%
4	ALSACIEN	11%
5	ITALIEN	10%
6	ESPAGNOL	9%

MARNE		
1	ANGLAIS	25%
2	ESPAGNOL	12%
3	ITALIEN	9%
4	ALLEMAND	9%
5	PATOIS	9%
6	ARABE	8%

HAUTE-MARNE		
1	ANGLAIS	25%
2	PATOIS	16%
3	ALLEMAND	11%
4	ESPAGNOL	11%
5	ITALIEN	11%
6	ALSACIEN	6%

BAS-RHIN		
1	ALSACIEN	68%
2	ALLEMAND	30%
3	ANGLAIS	29%
4	ESPAGNOL	12%
5	ITALIEN	12%
6	ARABE	10%

AUBE		
1	ANGLAIS	24%
2	ESPAGNOL	15%
3	PATOIS	10%
4	ITALIEN	9%
5	ALLEMAND	8%
6	ARABE	8%

MOSELLE		
1	FRANCIQUE / PLATT	37%
2	ANGLAIS	25%
3	ALLEMAND	24%
4	ITALIEN	18%
5	ESPAGNOL	11%
6	ALSACIEN	9%

HAUT-RHIN		
1	ALSACIEN	67%
2	ALLEMAND	27%
3	ANGLAIS	24%
4	ITALIEN	15%
5	ESPAGNOL	12%
6	ARABE	6%

# Les langues comprises : zoom sur les langues régionales ...

Partie 2

Le panorama régional

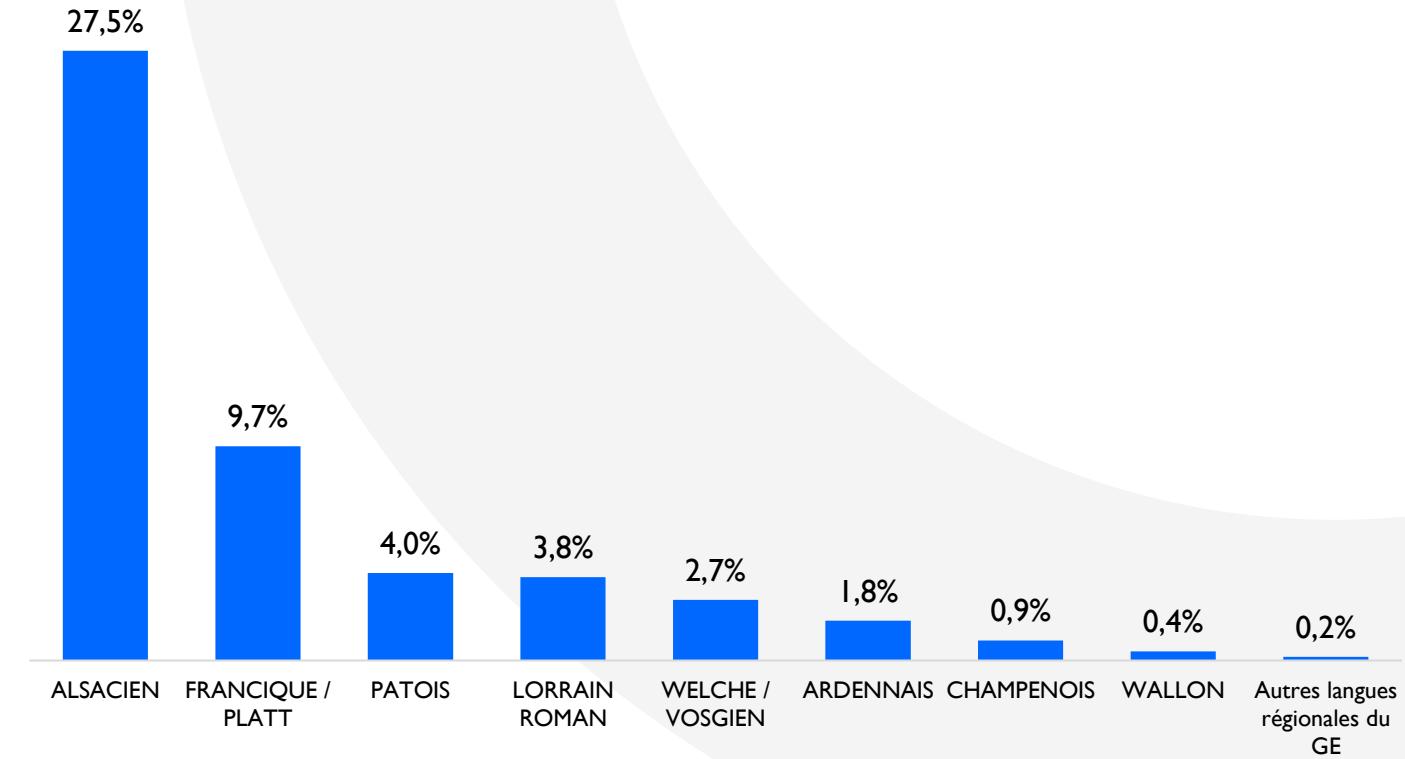
**48%**

**de la population affirment comprendre au moins une langue régionale (alsacien inclus).**

**Hors alsacien,**

**23%**

**de la population affirment comprendre au moins une langue régionale.**

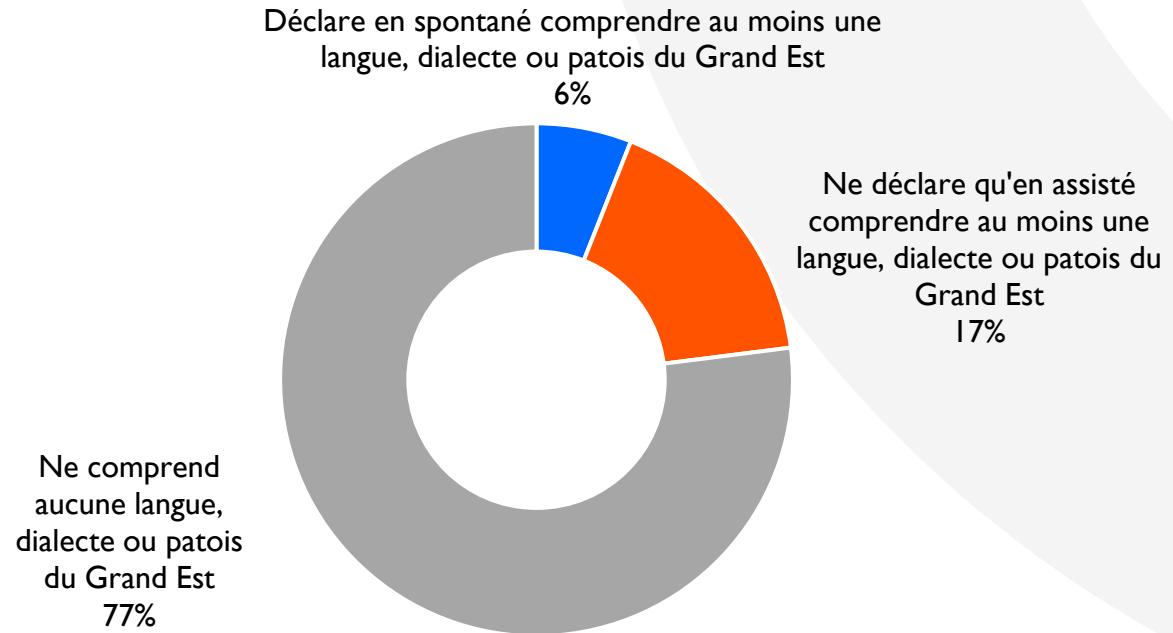


# Les langues régionales comprises : une tendance à les omettre spontanément ...

**Seuls 6% des habitants déclarent spontanément comprendre une langue régionale (hors alsacien). Ils sont 17% à le reconnaître lorsqu'on les relance spécifiquement sur ces langues\*. Cette tendance à l'omission est transversale (pas d'effet de genres, d'âges ou de CSP).**

Partie 2

Le panorama régional



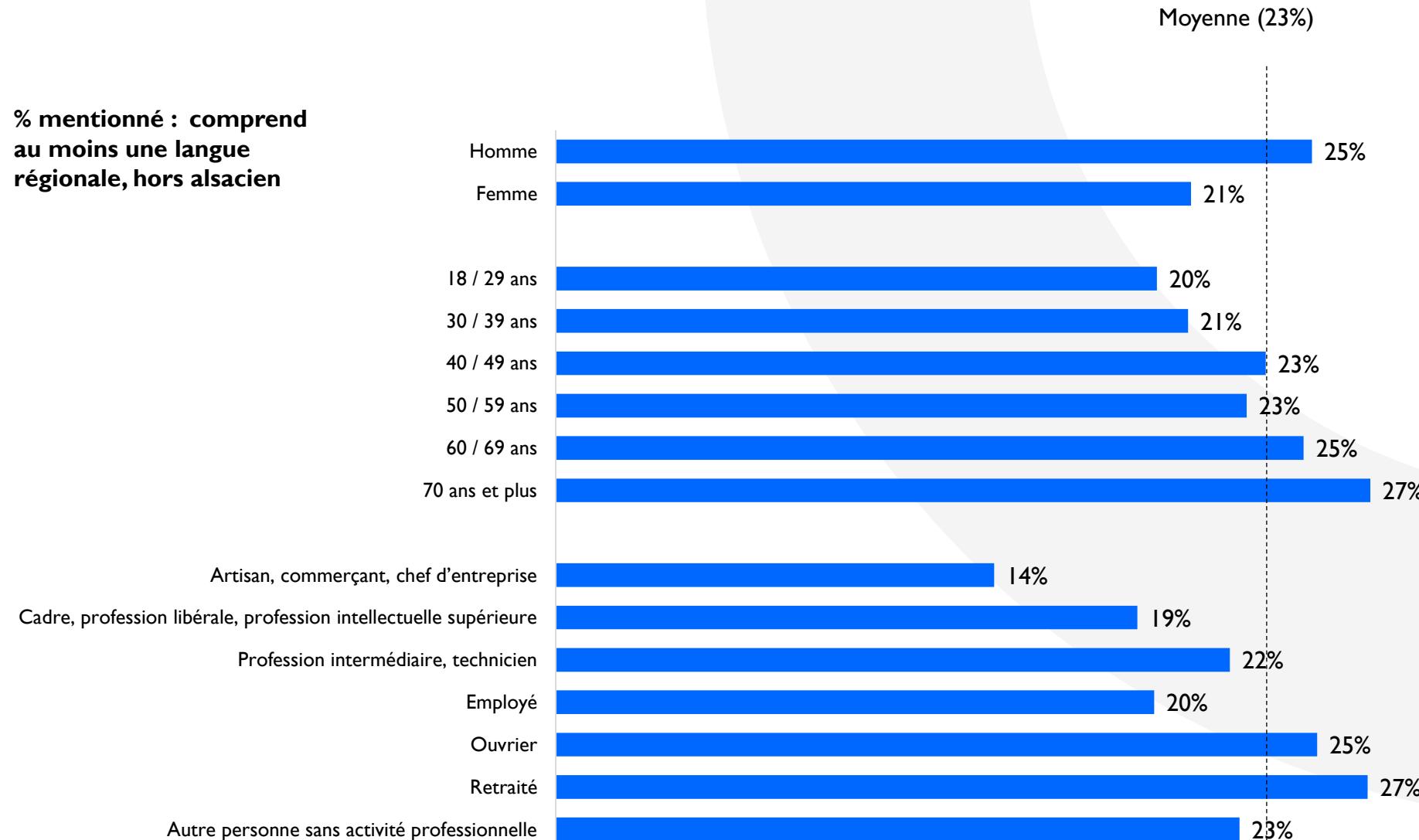
\* Question de relance si aucune langue régionale évoquée spontanément : « Il existe un certain nombre de langues régionales, dialectes, patois dans le Grand Est. Vous-même, en dehors de l'Alsacien, en comprenez-vous une ? ».

# La compréhension d'au moins une langue régionale

Partie 2

Le panorama  
régional

% mentionné : comprend  
au moins une langue  
régionale, hors alsacien

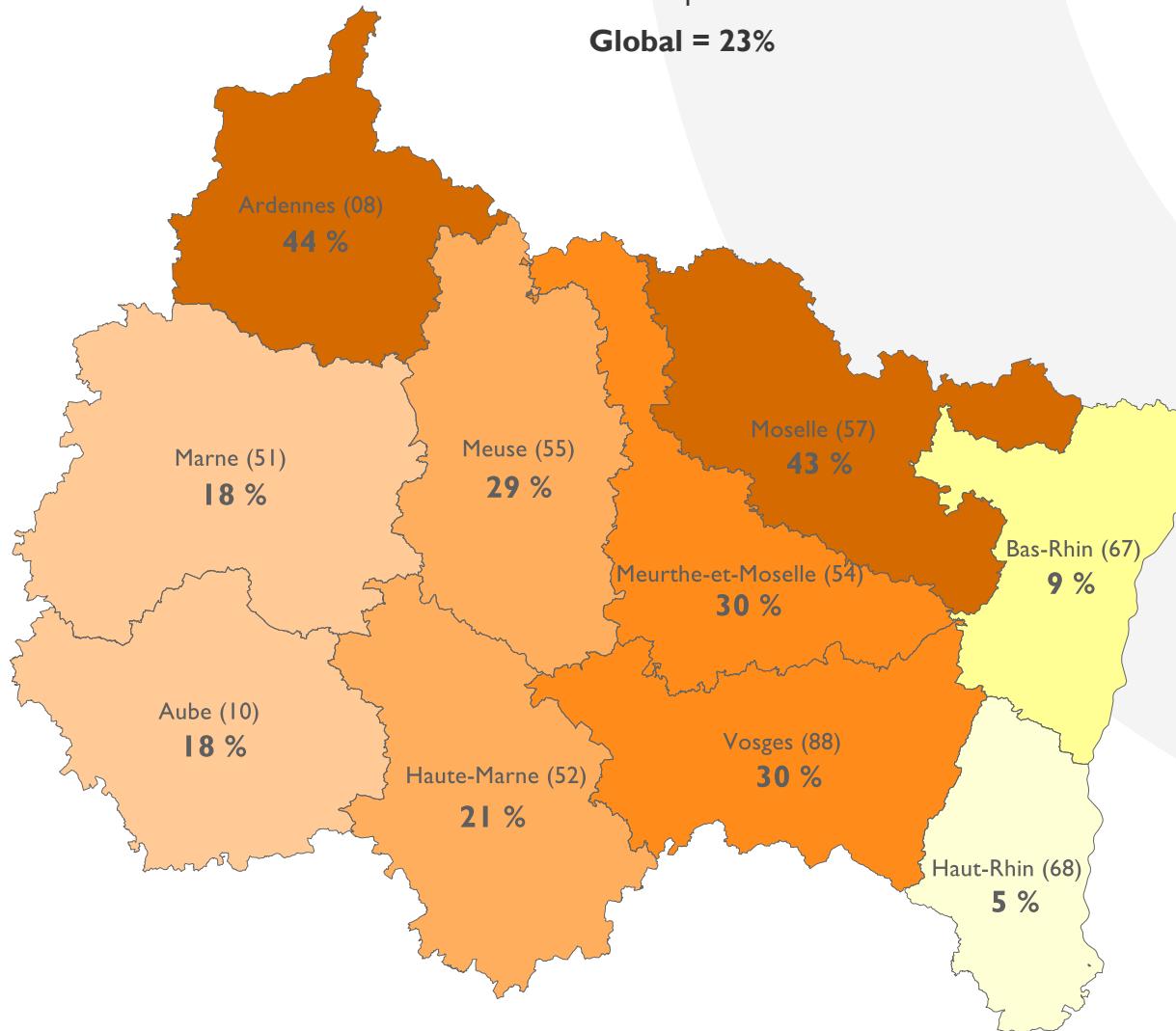


Moyenne (23%)

**Une  
compréhension  
légèrement  
genrée,  
augmentant  
avec l'âge et de  
ce fait, plus  
répandue chez  
les retraités.**

# La compréhension d'au moins une langue régionale selon les départements de résidence, hors alsacien.

Proportion de répondants déclarant comprendre des langues régionales, dialectes, patois du Grand Est HORS Alsacien  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions) selon le département de résidence  
 ➔ « Taux de pénétration »



Hors alsacien, les habitants de Moselle et des Ardennes s'associent les plus forts taux de compréhension d'une langue régionale.

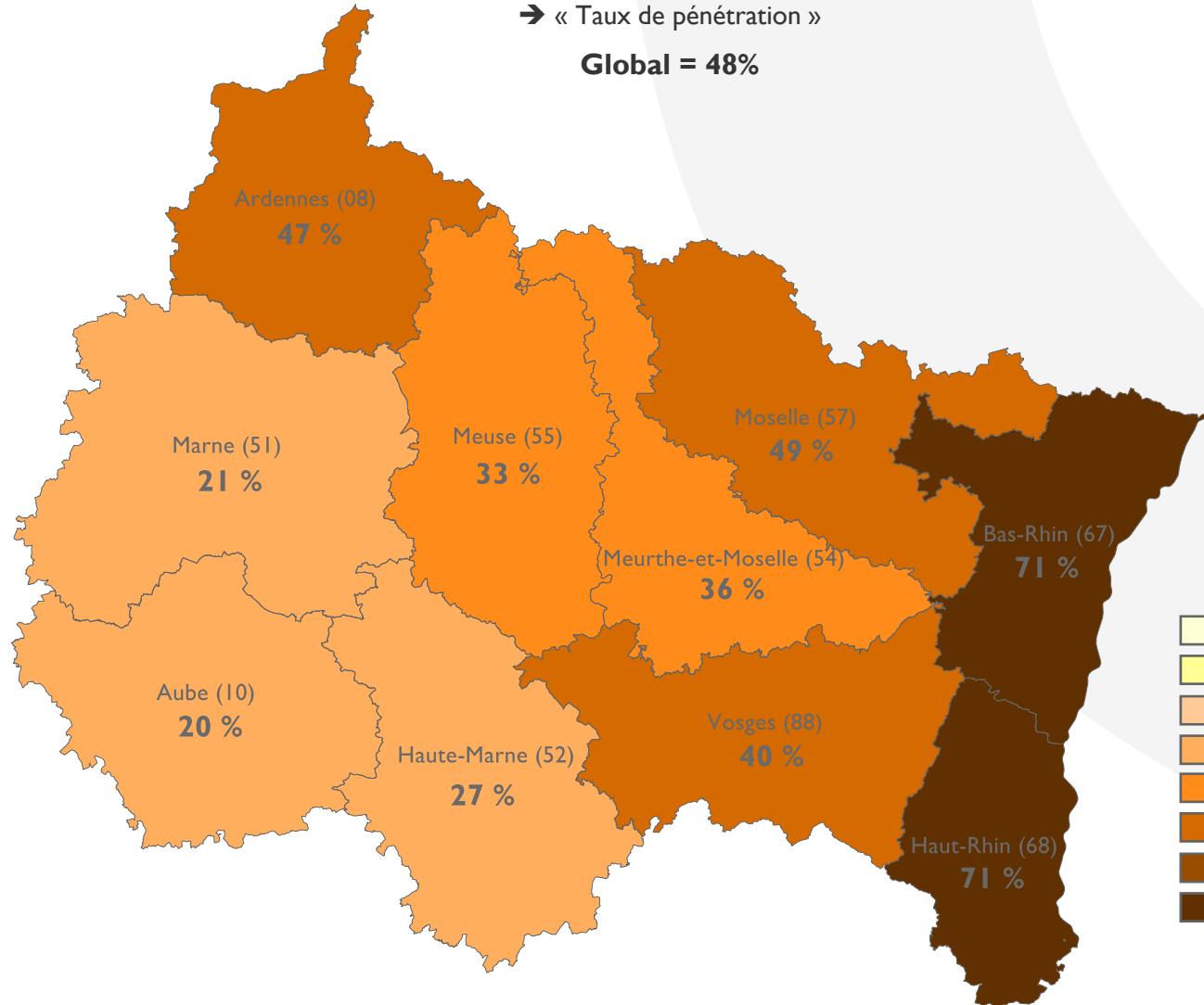
Partie 2

Le panorama régional

# La compréhension d'au moins une langue régionale selon les départements de résidence, y compris l'alsacien.

Proportion de répondants déclarant comprendre des langues régionales, dialectes, patois du Grand Est INCLUS Alsacien  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions) selon le département de résidence  
 ➔ « Taux de pénétration »

**Global = 48%**



Logiquement, une forte remontée des scores en Bas et Haut Rhin.

Partie 2

Le panorama régional

## Zoom sur les langues issues de l'immigration

● Partie 4

## **Focus sur l'italien**

Partie 4

Focus sur  
l'italien

Sous la notion « d'italien », comprendre celle « d'italien agrégé », regroupant les différentes réponses avancées (en spontané ou après demande précision).

	Effectif non pondéré
Langue, dialecte ou patois compris (en dehors des langues apprises à l'école ou utilisées dans les relations professionnelles)	
ITALIEN	470
CALABRAIS	2
SICILIEN	4
Total	476

Partie 4

Focus sur  
l'italien



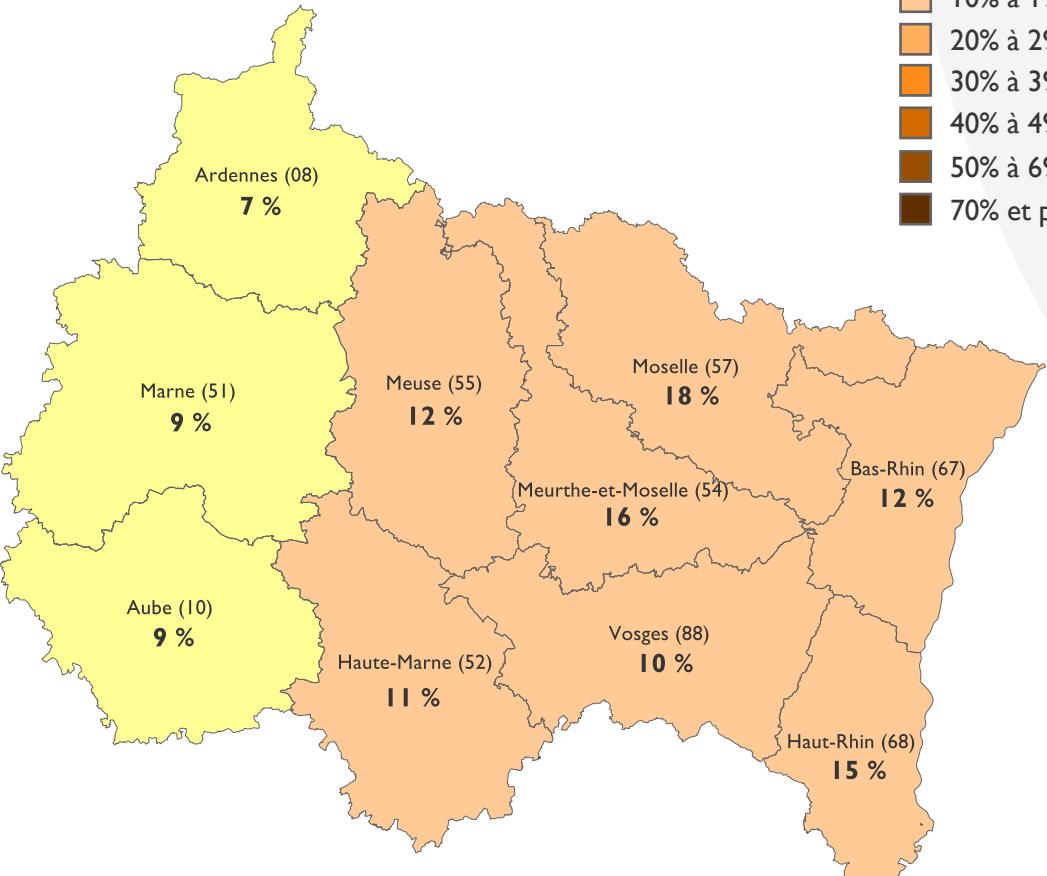
**476 répondants (en non pondéré)**

**I 3% de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre l'italien (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).**

# Italien – Taux de pénétration et ventilation

Proportion de répondants déclarant comprendre l'**ITALIEN**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

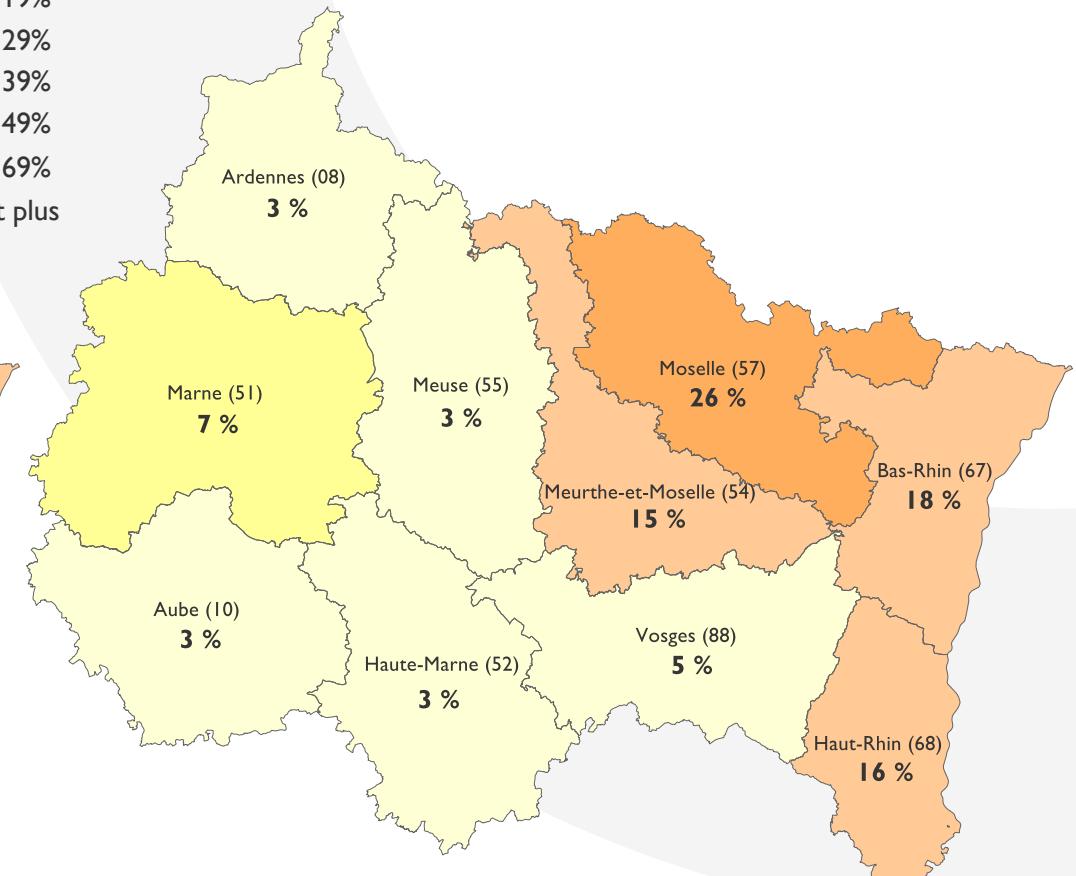
**Global = 13%**



Partie 4

Focus sur  
l'italien

Répartition des répondants déclarant comprendre l'**ITALIEN**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)

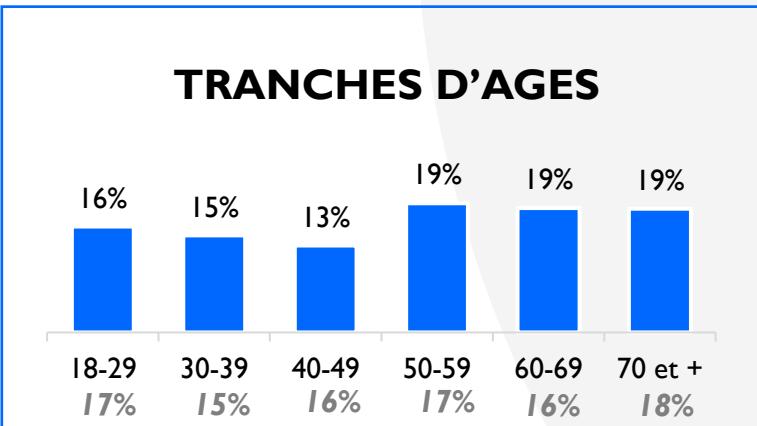
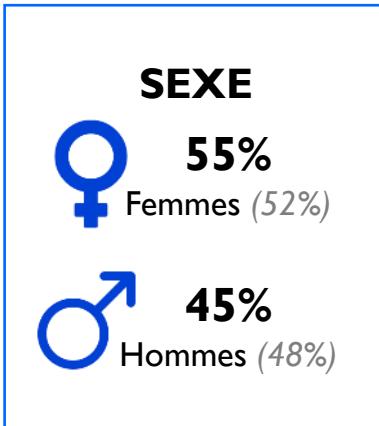


Parmi les répondants déclarant comprendre l'**ITALIEN**

- 23% sont originaires de la Moselle
- 14% sont originaires du Bas-Rhin
- 14% sont originaires d'un département français hors région Grand-Est

# Italien - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

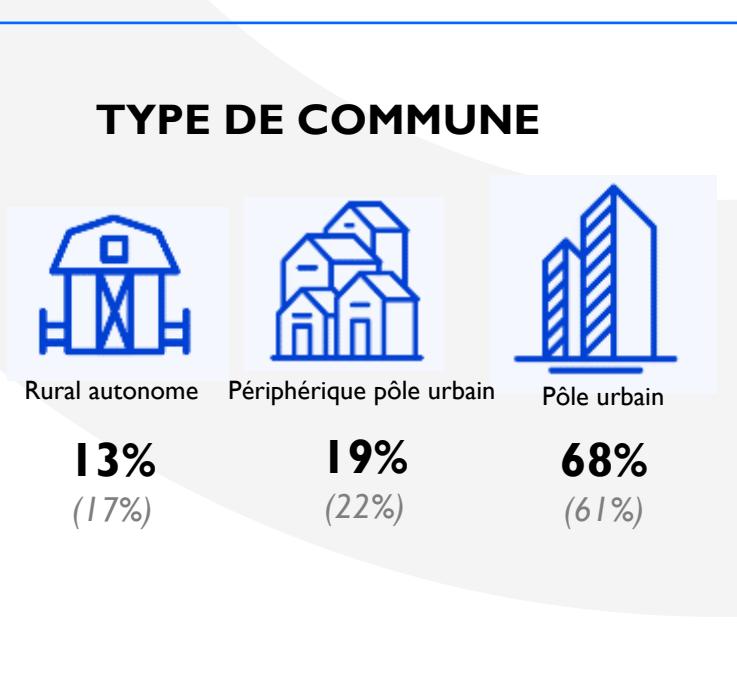
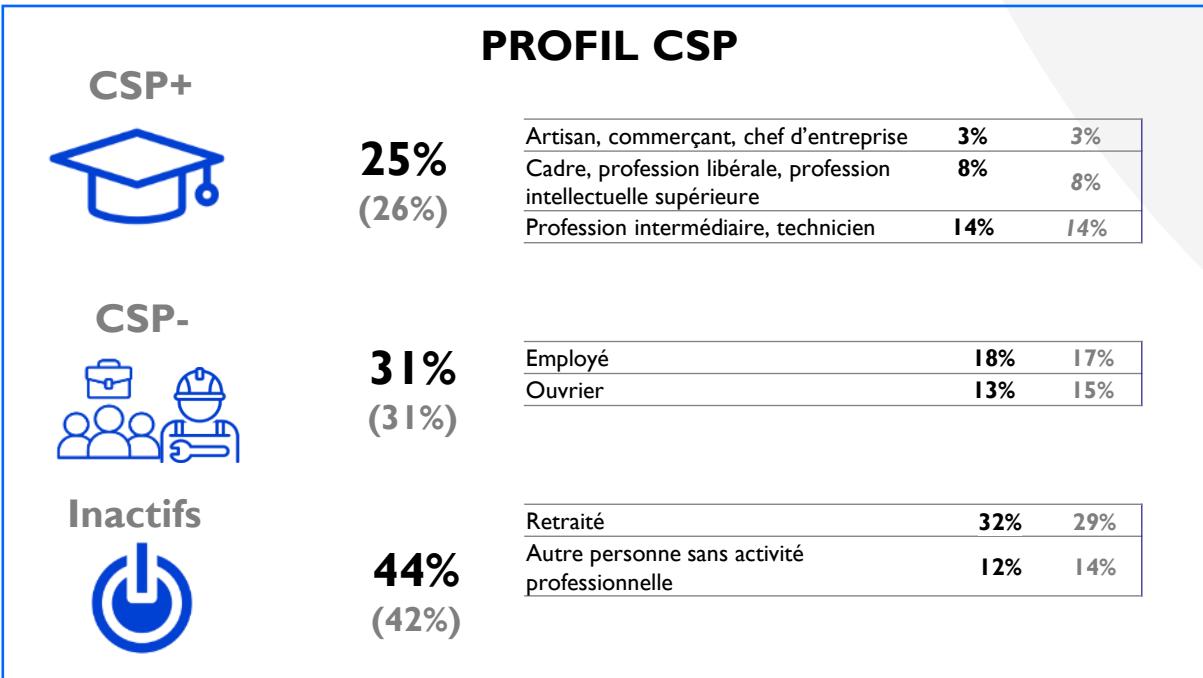
Une population un peu plus âgée qu'en moyenne et un peu plus urbaine.



**MOINS DE 40 ans : 31% (32%)**

**AGE MOYEN : 51 ans (49,3ans)**

Partie 4

Focus sur  
l'italien

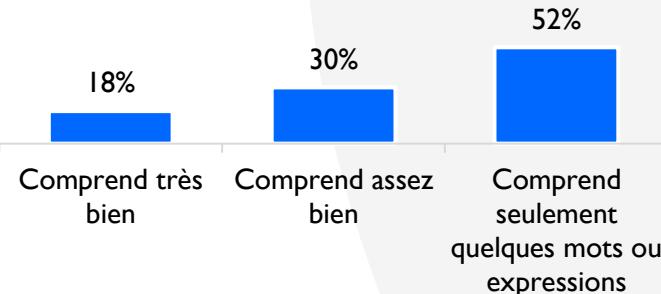
# Italien - Les compétences linguistiques :

Partie 4

Focus sur  
l'italien

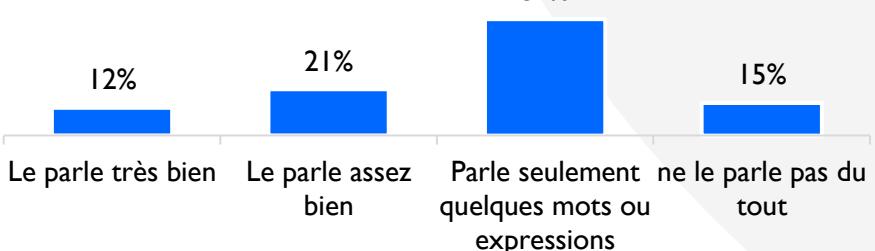
**18% affirment très bien le comprendre,**

soit le plus faible taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**12% affirment très bien le parler,**

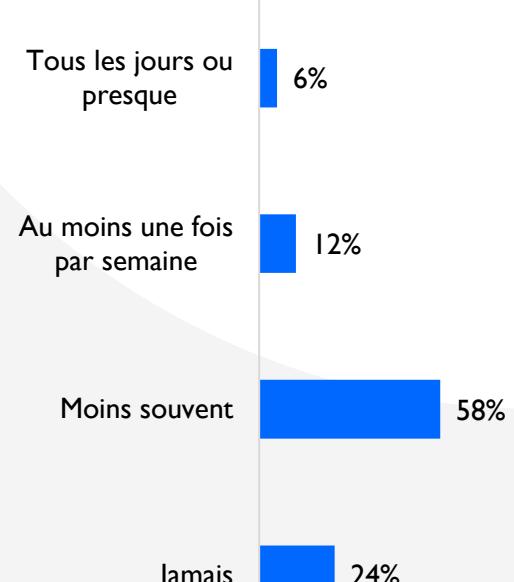
soit, là encore, le plus faible taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**15% de locuteurs passifs**

**29%** déclarent, par ailleurs, comprendre au moins une langue, un dialecte ou patois du Grand Est (très bien, assez bien ou quelques mots ou expressions), soit la plus forte proportion parmi les locuteurs de langues issues de l'immigration.

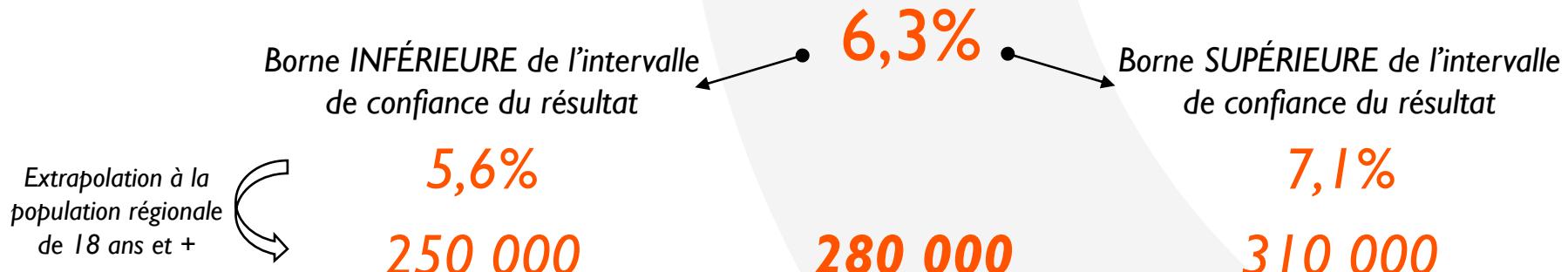
**6% des locuteurs le parlent tous les jours,** soit le plus faible taux d'usage



# Italien - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

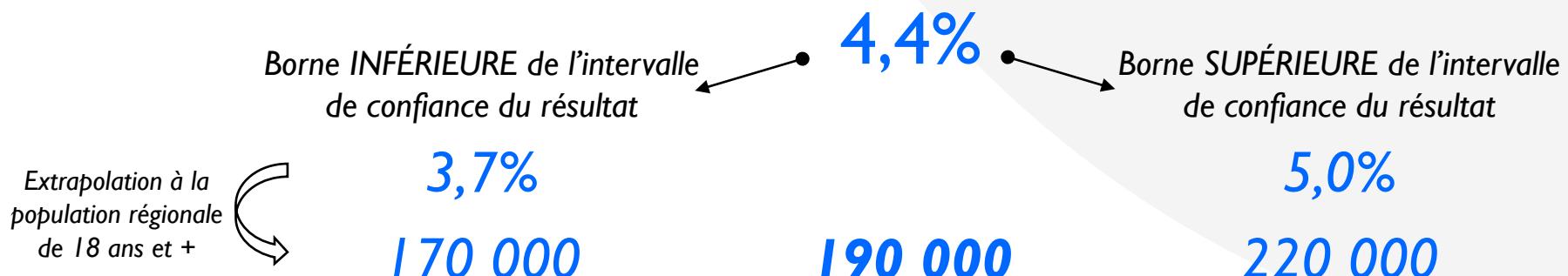
## Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien l'ITALIEN



Partie 4

Focus sur  
l'italien

## Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien l'ITALIEN

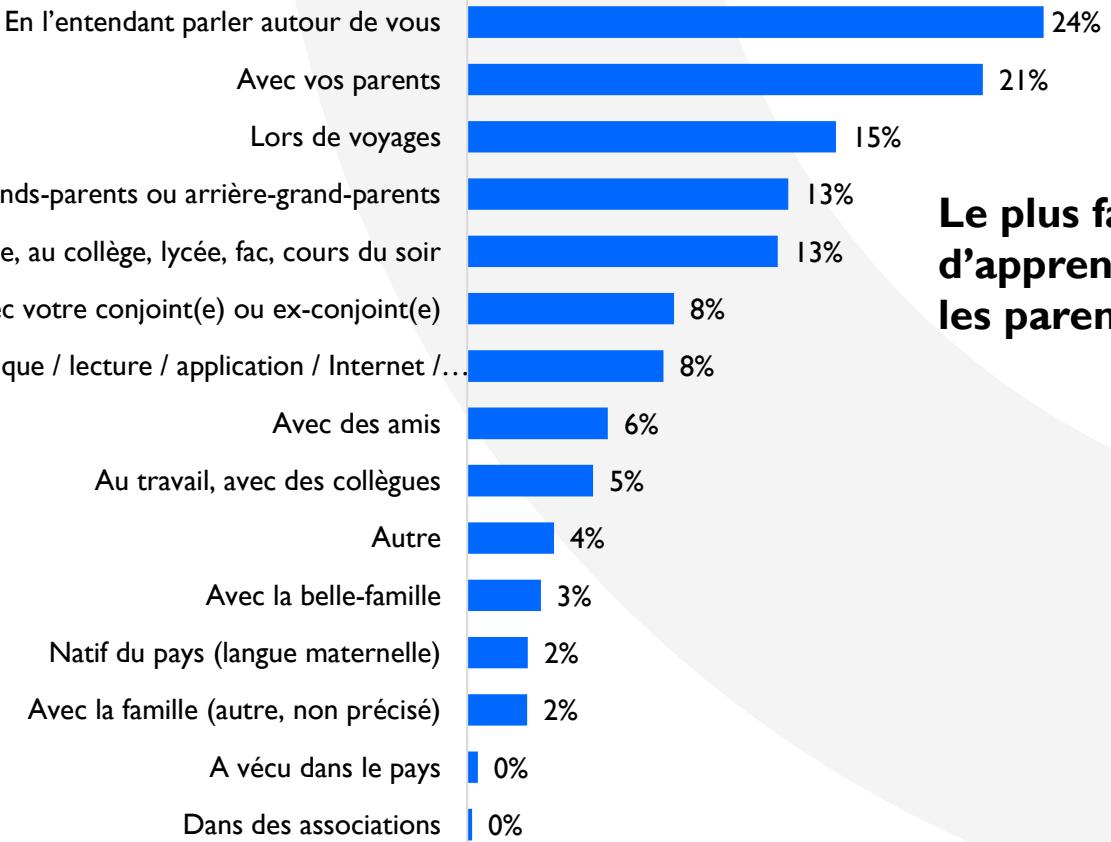


# Italien – L'apprentissage :

Partie 4

Focus sur  
l'italien**1,3 réponses en  
moyenne**

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?

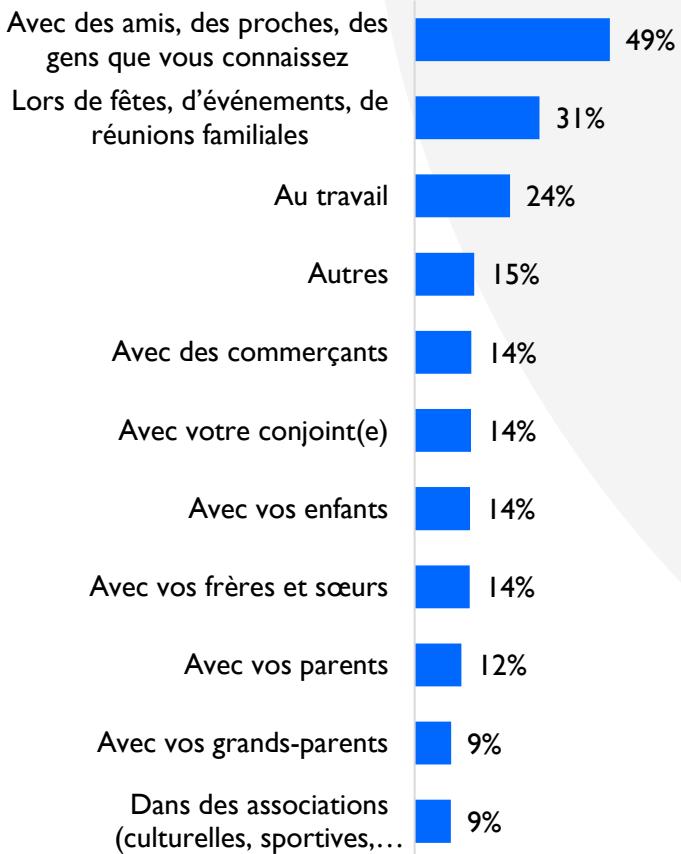
**Le plus faible taux  
d'apprentissage via  
les parents.**

# Italien - Les contextes d'usage :

Partie 4

Focus sur  
l'italien**2 réponses en  
moyenne**

Parle l'italien...



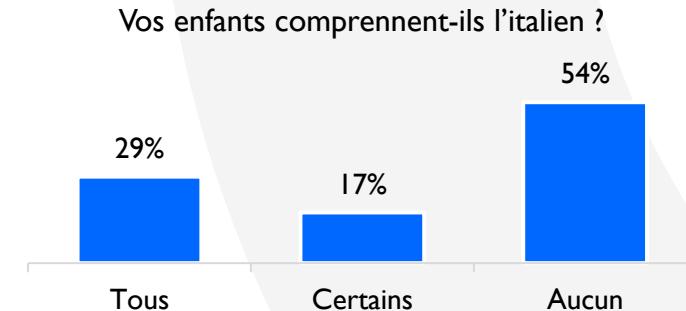
**L'italien est la langue la moins parlée fréquemment. Elle est aussi quasi systématiquement sous-citée sur tous ces items.**

# Italien – La transmission aux enfants :

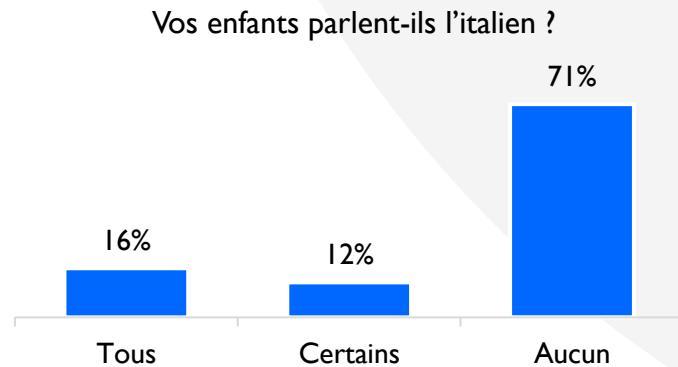
Partie 4

Focus sur  
l'italien

**Dans 54% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend l'italien,** Soit le taux le plus élevé parmi les langues issues de l'immigration étudiées.



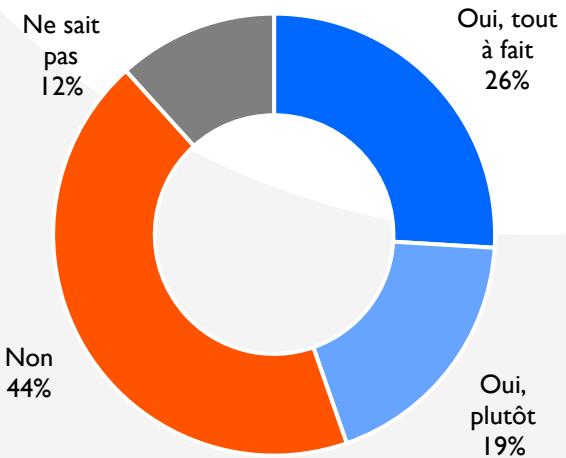
**Dans 71% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle l'italien,** soit à nouveau le taux le plus élevé parmi les langues issues de l'immigration étudiées.



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**45% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle l'italien, le regrettent.**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



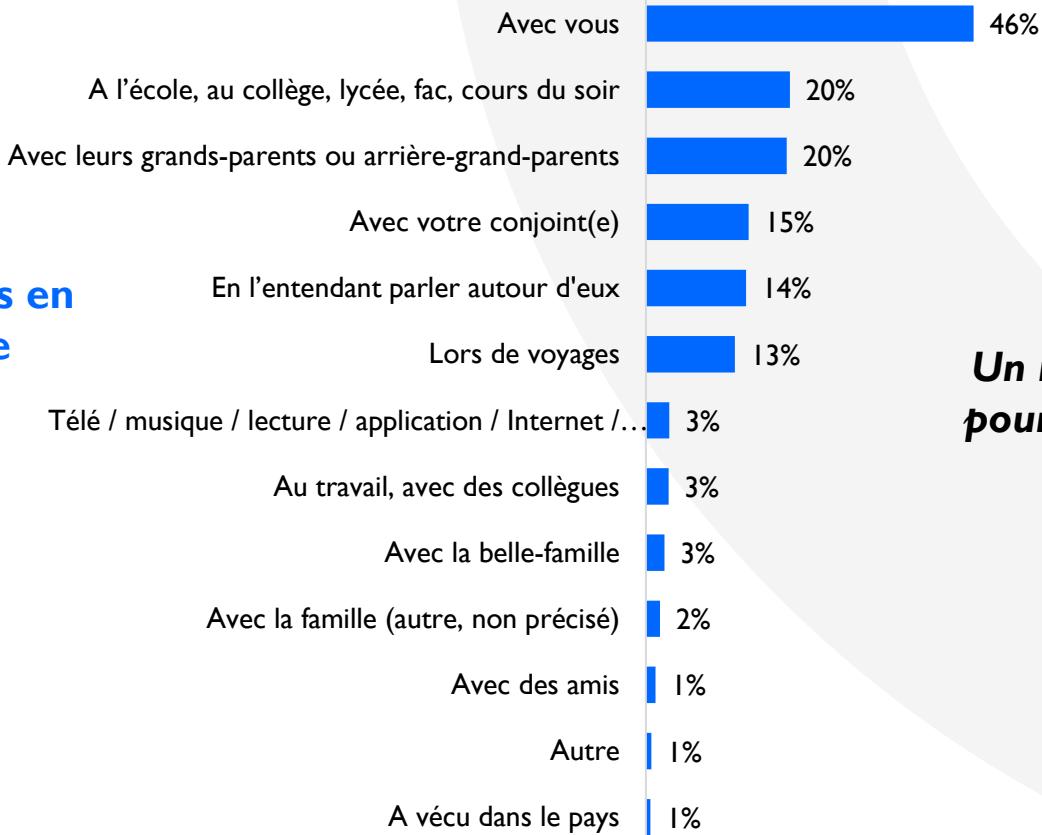
Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

# Italien – La transmission aux enfants :

Partie 4

Focus sur  
l'italien**1,4 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?

***Un relai scolaire, plus élevé que  
pour les autres langues issues de  
l'immigration***

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

● Partie 5

## **Focus sur l'arabe**

Partie 5

Focus sur  
l'arabe

Sous la notion « d'arabe », comprendre celle « d'arabe agrégé », regroupant les différentes réponses avancées (en spontané ou après demande précision).

	Effectif non pondéré
Langue, dialecte ou patois compris (en ARABE sans autre précision dehors des langues apprises à l'école ou ALGERIEN utilisées dans les relations professionnelles)	58
EGYPTIEN	101
LIBANAIS	3
MAROCAIN	5
TUNISIEN	88
Total	21
	276

Partie 5

Focus sur  
l'arabe



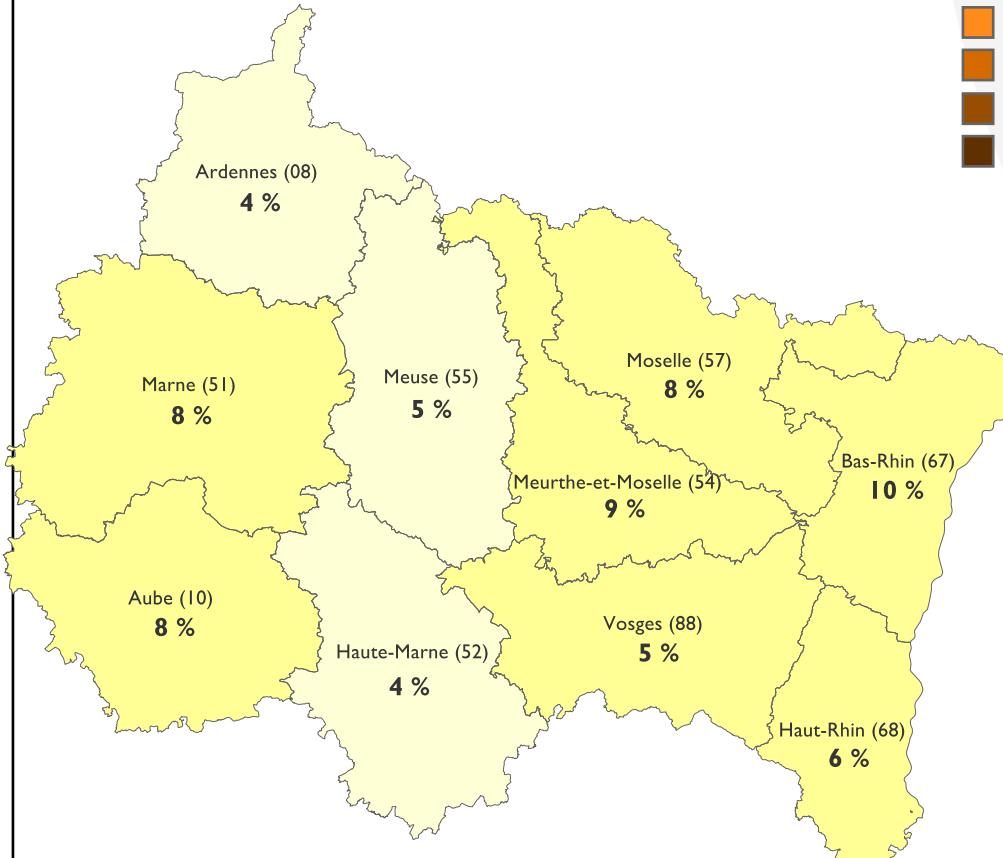
**276 répondants (en non pondéré)**

**8% de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre l'arabe (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).**

# Arabe – Taux de pénétration et ventilation

Proportion de répondants déclarant comprendre l'ARABE  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

**Global = 8%**

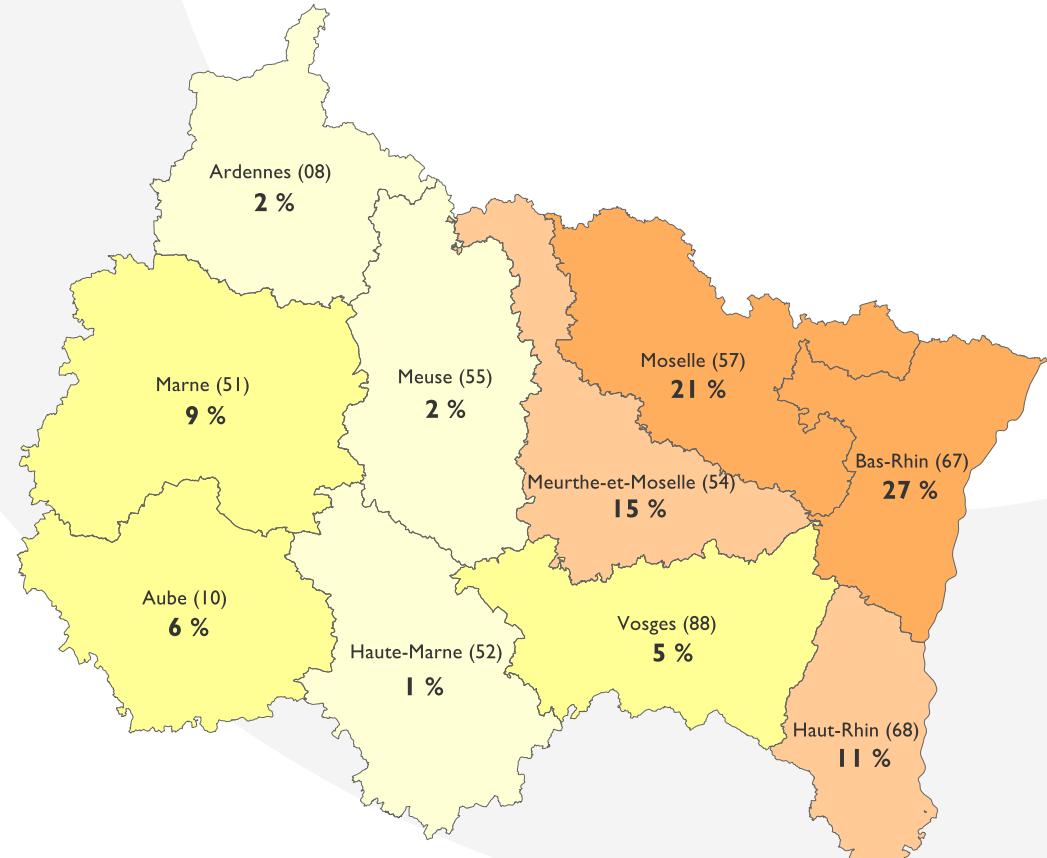


Partie 5

Focus sur  
l'arabe

- < à 5%
- 5% à 9%
- 10% à 19%
- 20% à 29%
- 30% à 39%
- 40% à 49%
- 50% à 69%
- 70% et plus

Répartition des répondants déclarant comprendre l'ARABE  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)

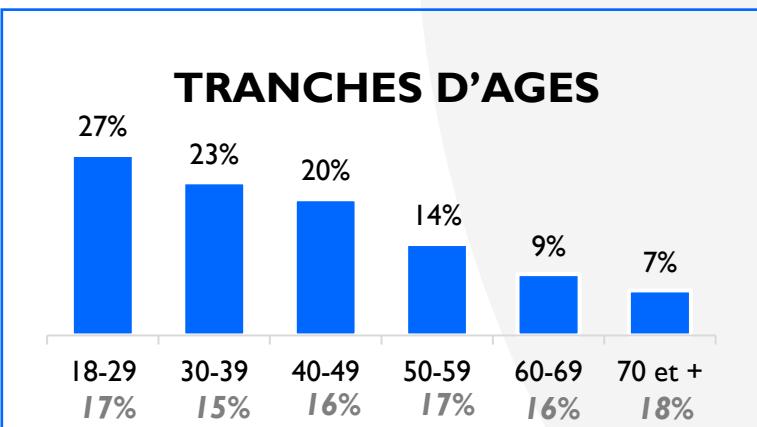
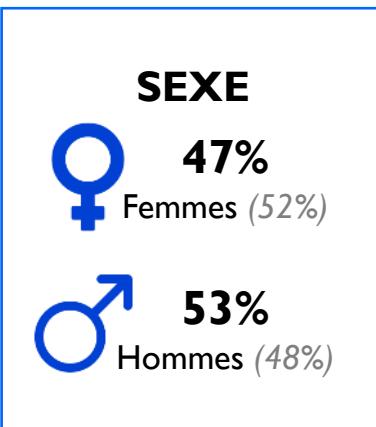


Parmi les répondants déclarant comprendre l'ARABE

- 20% sont originaires d'Afrique du Nord (Maroc, Algérie, Tunisie)
- 16% sont originaires du Bas-Rhin
- 15% sont originaires de la Moselle

# Arabe - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

Une population jeune, urbaine, et plus active qu'en moyenne .

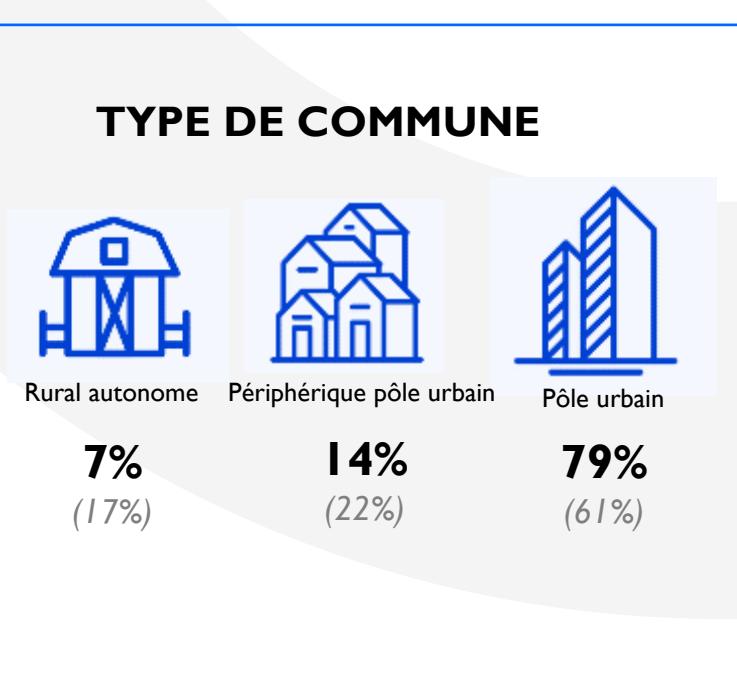
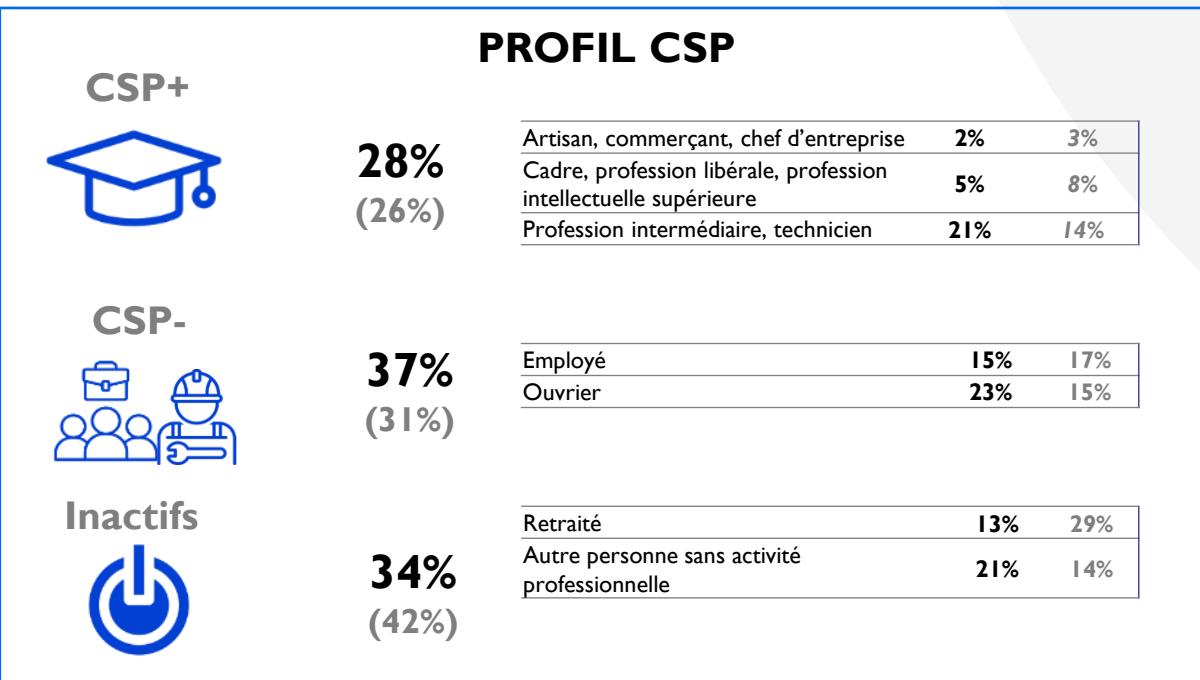


**MOINS DE 40 ans : 50% (32%)**

**AGE MOYEN : 41,5 ans (49,3 )**

Partie 5

Focus sur  
l'arabe



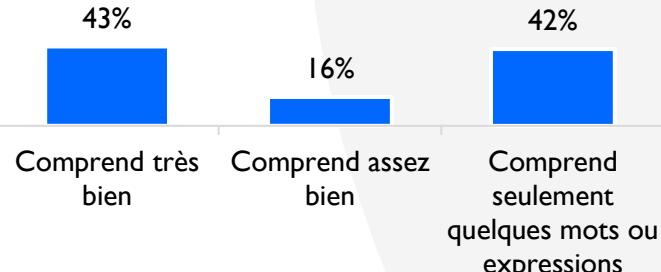
# Arabe - Les compétences linguistiques :

Partie 5

Focus sur  
l'arabe

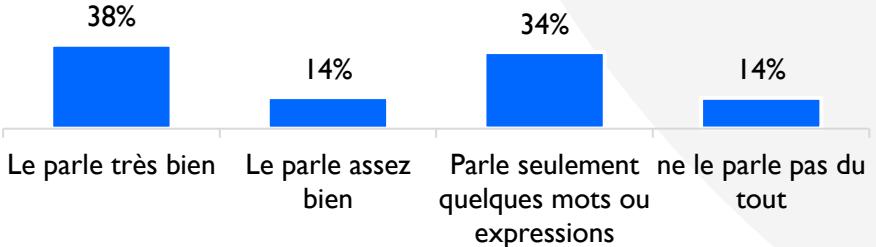
**43% affirment très bien le comprendre,**

soit le 2<sup>ème</sup> taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**38% affirment très bien le parler,**

soit le 2<sup>ème</sup> taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



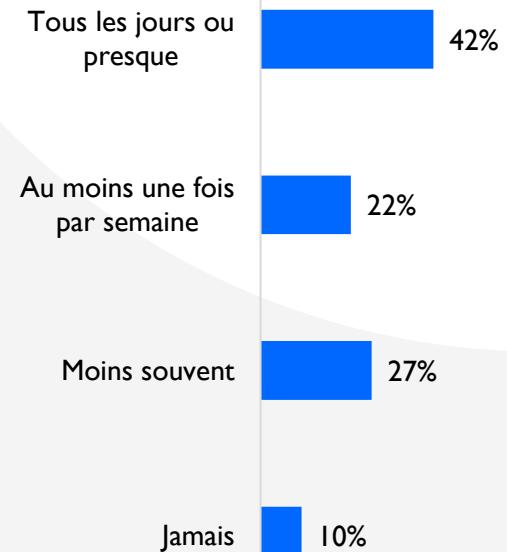
**14% de locuteurs passifs**

46

**21%** déclarent, par ailleurs, comprendre au moins une langue, un dialecte ou patois du Grand Est (très bien, assez bien ou quelques mots ou expressions).

**42% des locuteurs le parlent tous les jours**

Parle l'arabe ...

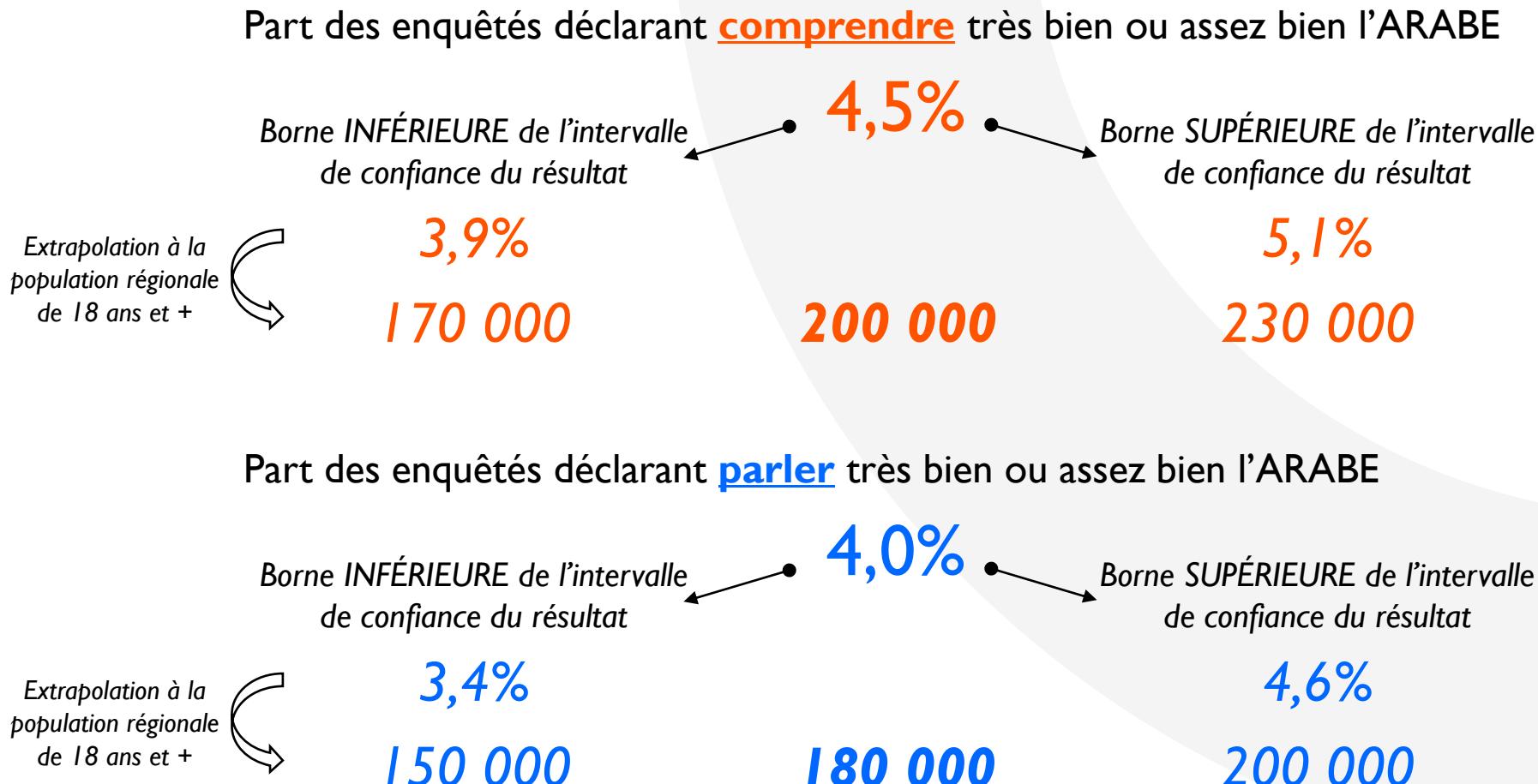


# Arabe - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

Partie 5

Focus sur  
l'arabe



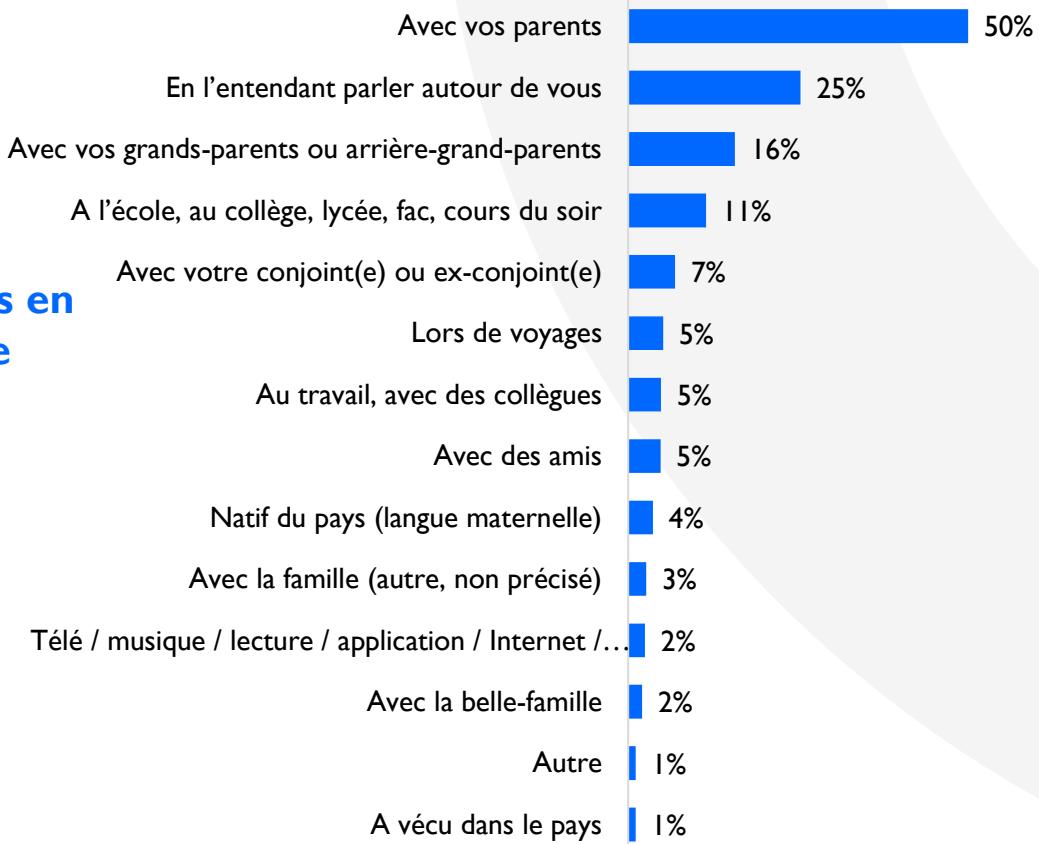
# Arabe – L'apprentissage :

Partie 5

Focus sur  
l'arabe

1,4 réponses en  
moyenne

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?



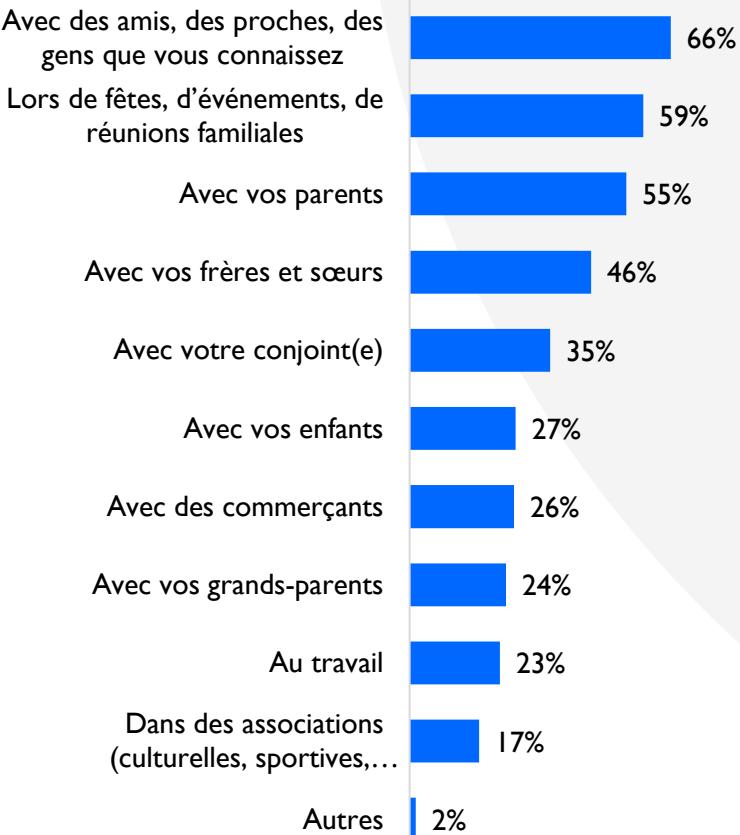
**Le 2<sup>ème</sup> taux de  
transmission via les  
parents**

# Arabe - Les contextes d'usage :

Partie 5

Focus sur  
l'arabe**3,8 réponses en  
moyenne**

Parle l'arabe ...



**Parmi les langues issues de l'immigration :**

**La plus forte citation des « fêtes, événements ou réunions familiales » ainsi que de la cellule familiale (parents, fratrie, grands-parents)**

# Arabe – La transmission aux enfants :

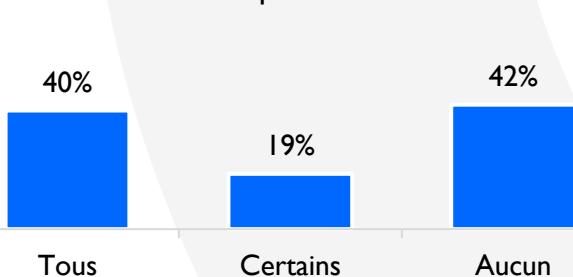
Partie 5

Focus sur  
l'arabe

**Dans 42% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend l'arabe**

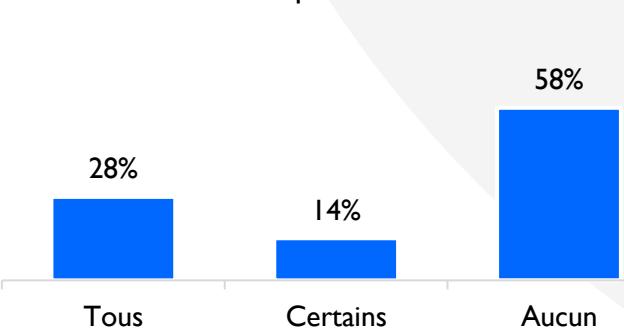
soit l'un des taux les plus faibles parmi les langues issues de l'immigration étudiées.

Vos enfants comprennent-ils l'arabe ?



**Dans 58% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle l'arabe**, soit le 2<sup>ème</sup> taux le plus faible parmi les langues issues de l'immigration étudiées

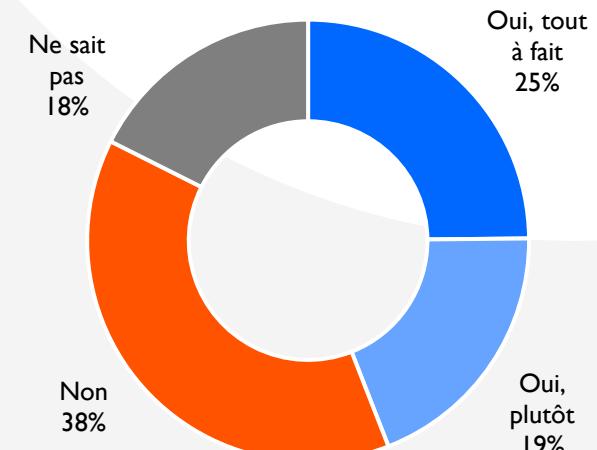
Vos enfants parlent-ils l'arabe ?



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**44% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle l'arabe, le regrettent.**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

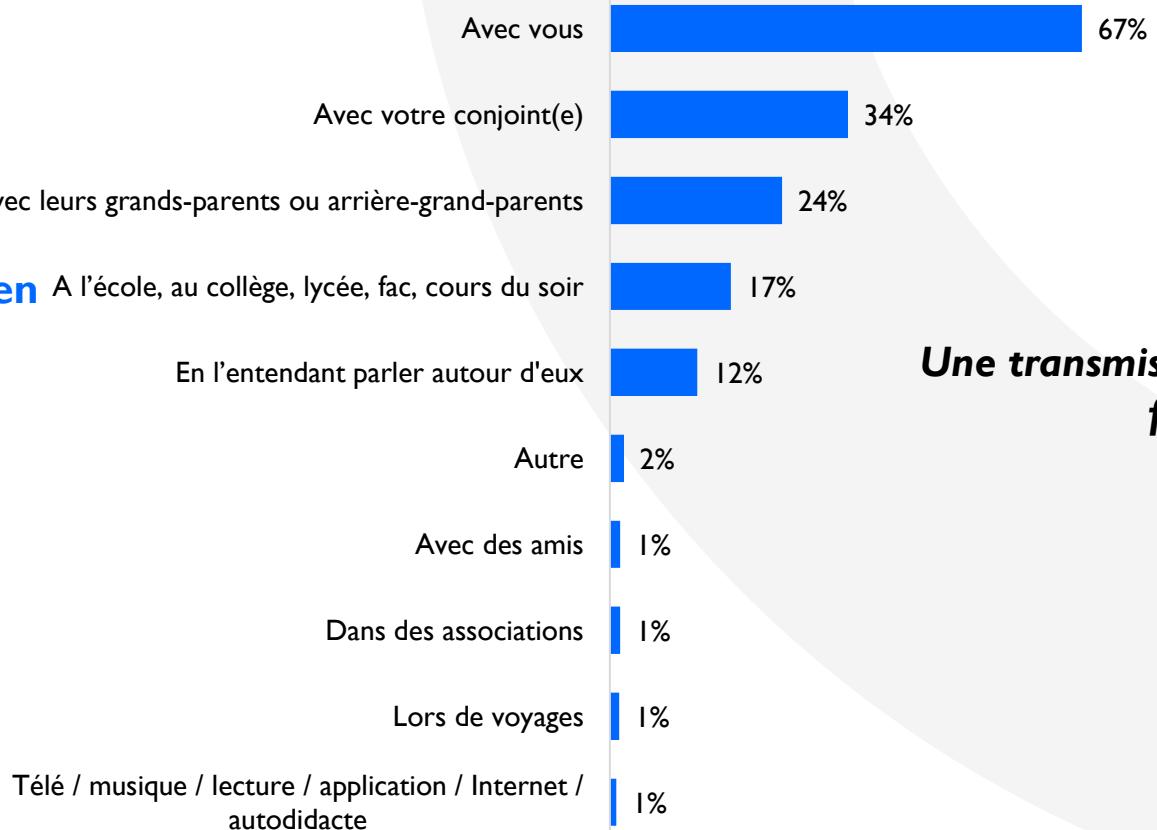
# Arabe – La transmission aux enfants :

Partie 5

Focus sur  
l'arabe

**1,6 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?



**Une transmission essentiellement  
familiale**

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

 Partie 6

# Focus sur le portugais

Partie 6

Focus sur le  
portugais



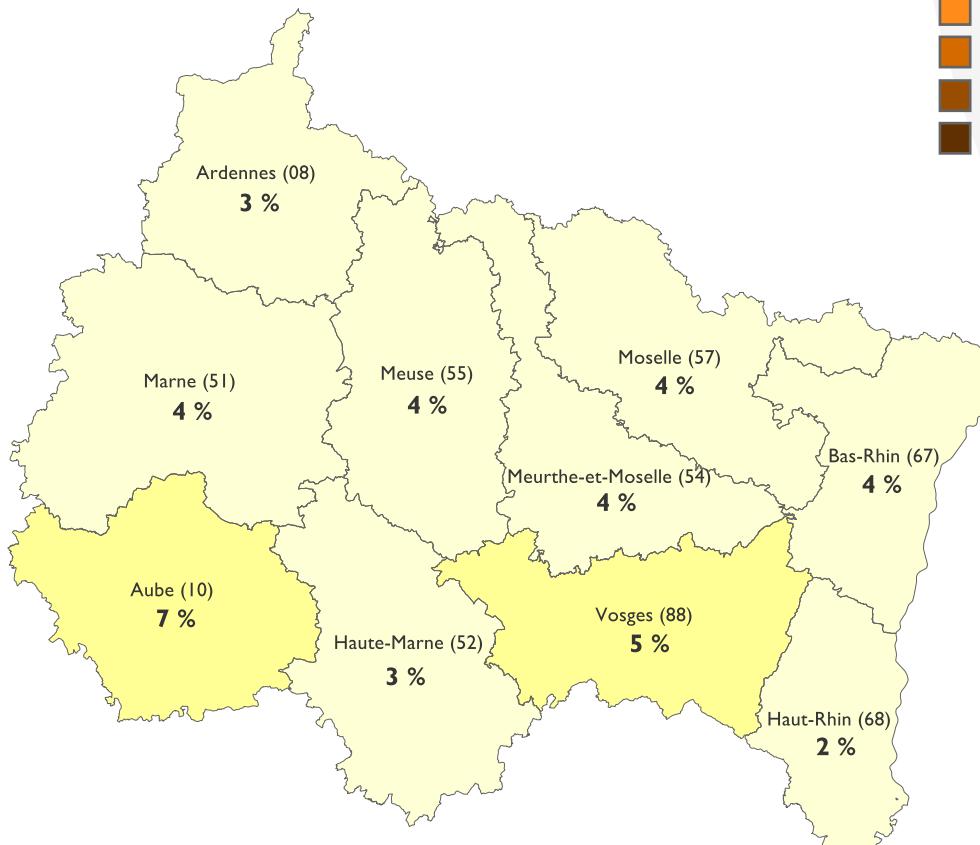
**157 répondants** (en non pondéré)

**4%** de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre le portugais (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).

# Portugais – Taux de pénétration et ventilation

Proportion de répondants déclarant comprendre le **PORTUGAIS**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

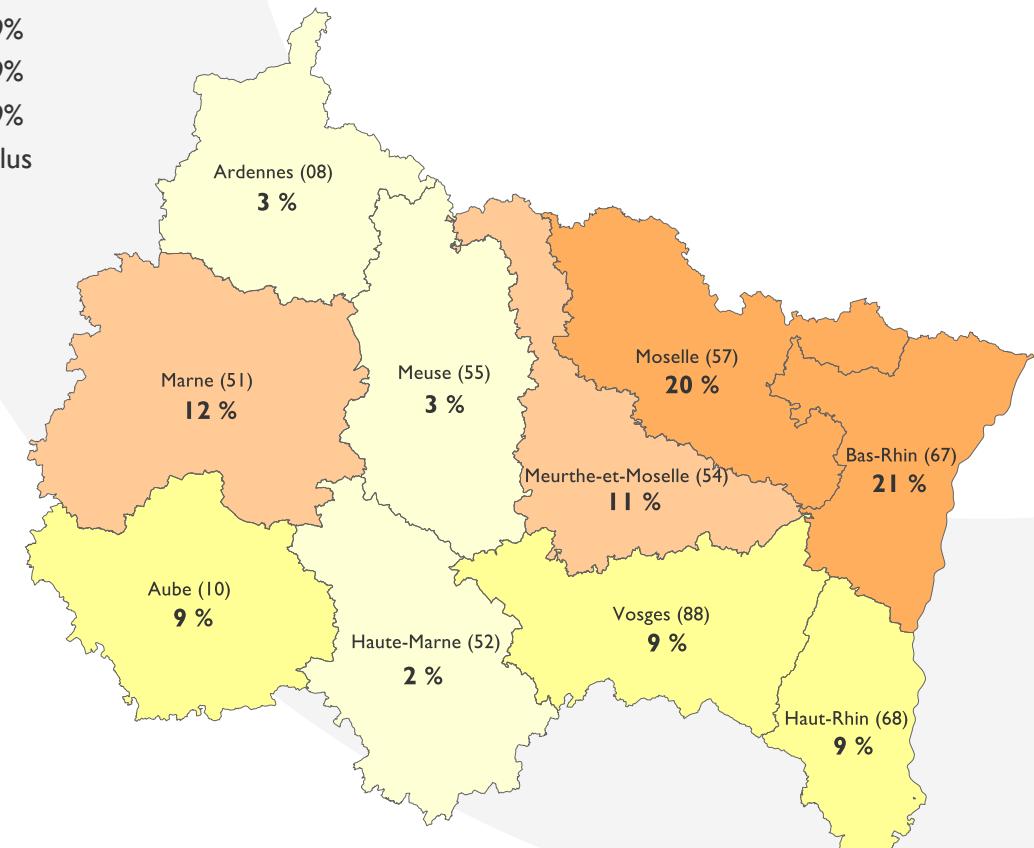
**Global = 4%**



Partie 6

Focus sur le portugais

Répartition des répondants déclarant comprendre le **PORTUGAIS**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)

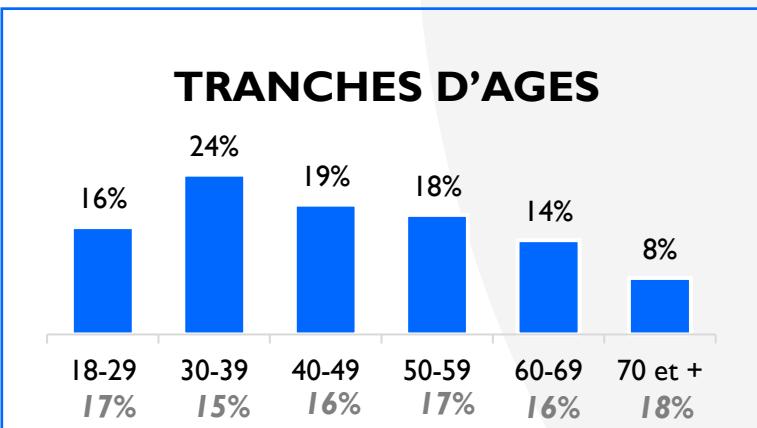
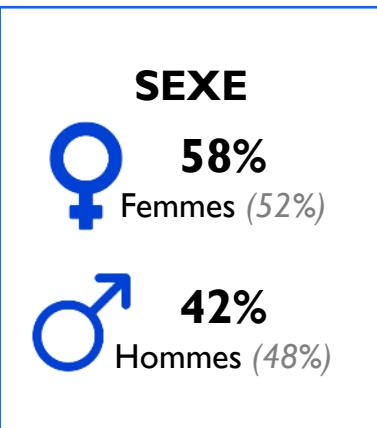


Parmi les répondants déclarant comprendre le **PORTUGAIS**

- 17% sont originaires d'un département français hors région Grand-Est
- 16% sont originaires de la Moselle
- 11% sont originaires du Bas-Rhin

# Portugais - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

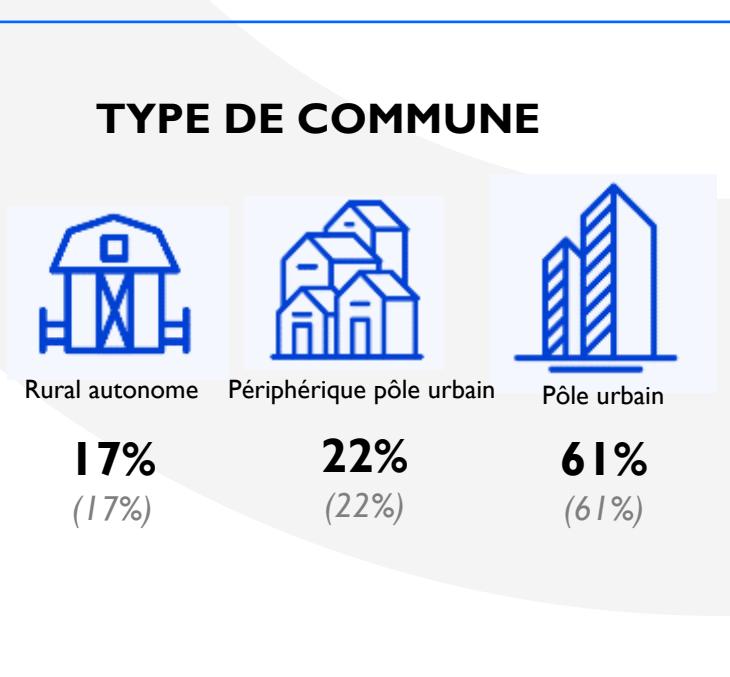
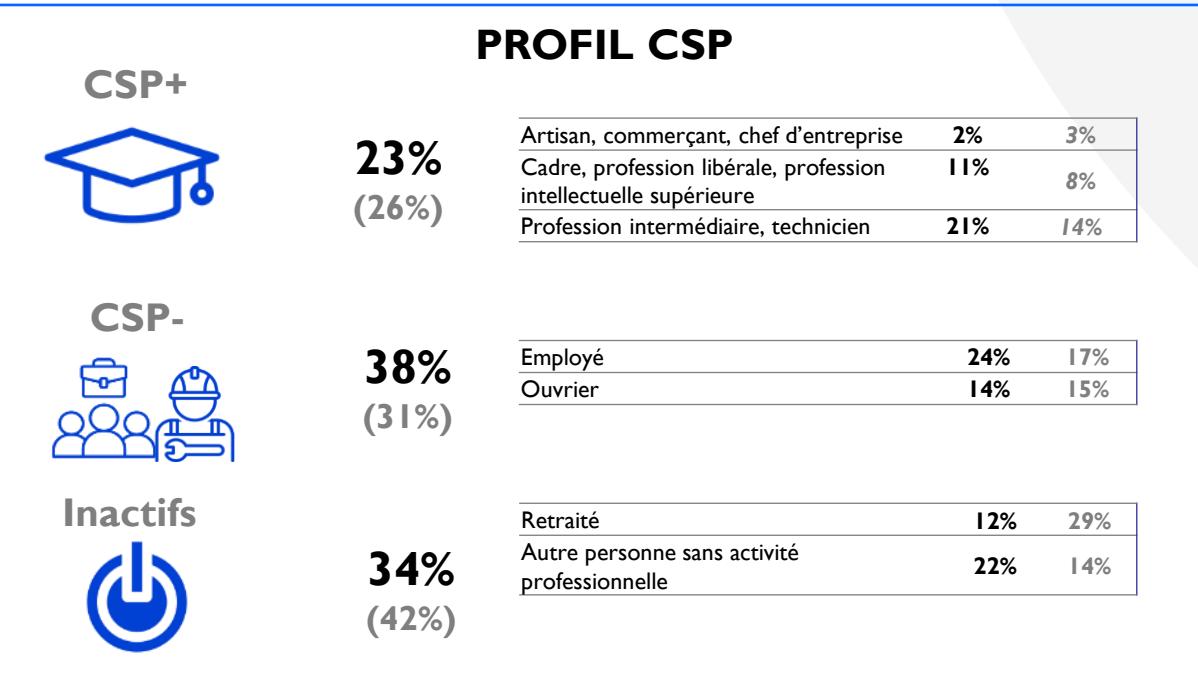
Une population jeune, assez féminine et active qu'en moyenne.



**MOINS DE 40 ans : 40% (32%)**  
**AGE MOYEN : 45 ans (49,3 )**

Partie 6

Focus sur le portugais



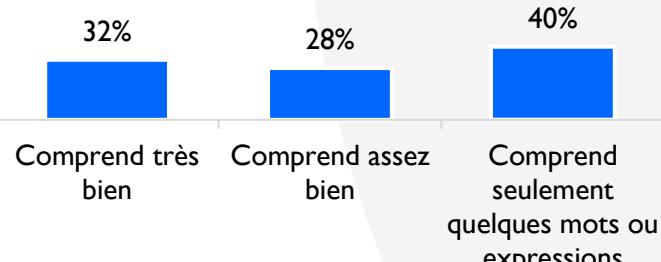
# Portugais - Les compétences linguistiques :

Partie 6

Focus sur le portugais

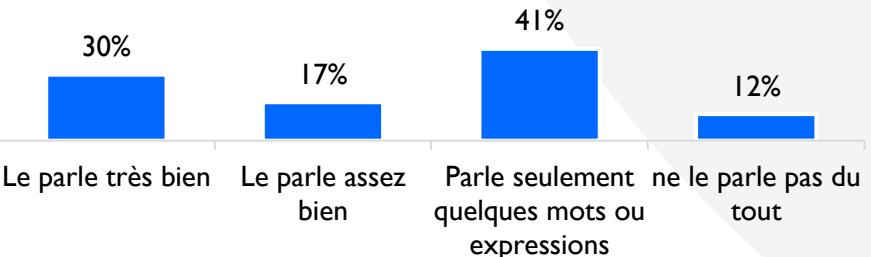
**32% affirment très bien le comprendre,**

soit le 3<sup>ème</sup> taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**30% affirment très bien le parler,**

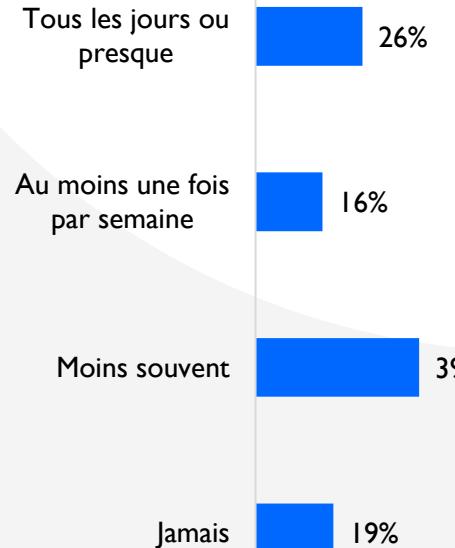
soit le 3<sup>ème</sup> taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**12% de locuteurs passifs**

**26% des locuteurs le parlent tous les jours**

Parle le portugais ...

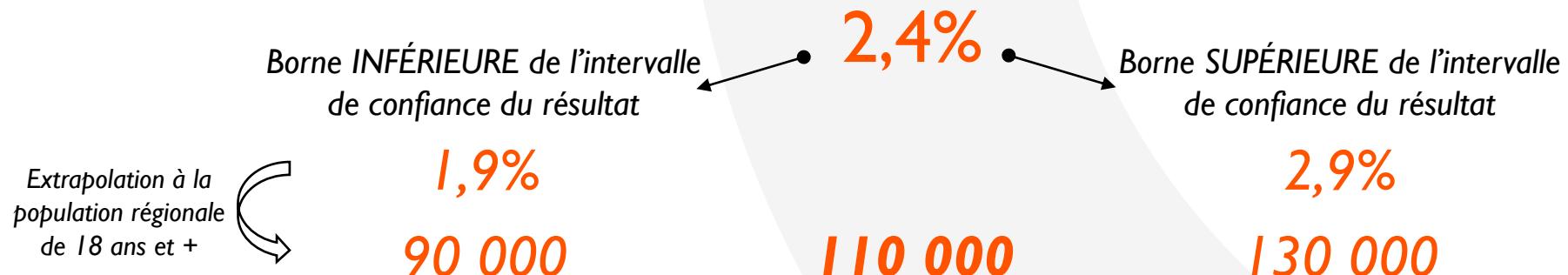


**16% déclarent, par ailleurs, comprendre au moins une langue, un dialecte ou patois du Grand Est (très bien, assez bien ou quelques mots ou expressions)** soit le plus faible taux parmi les langues de l'immigration étudiées.

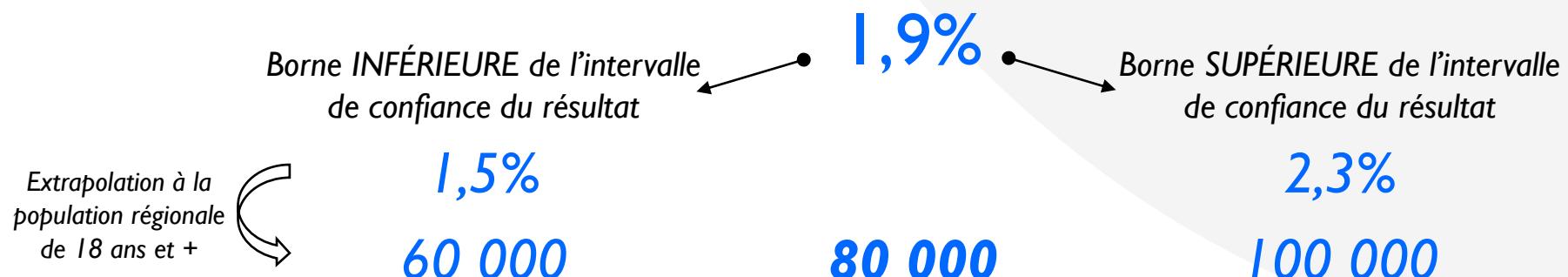
# Portugais - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien le PORTUGAIS



Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien le PORTUGAIS



Partie 6

Focus sur le portugais

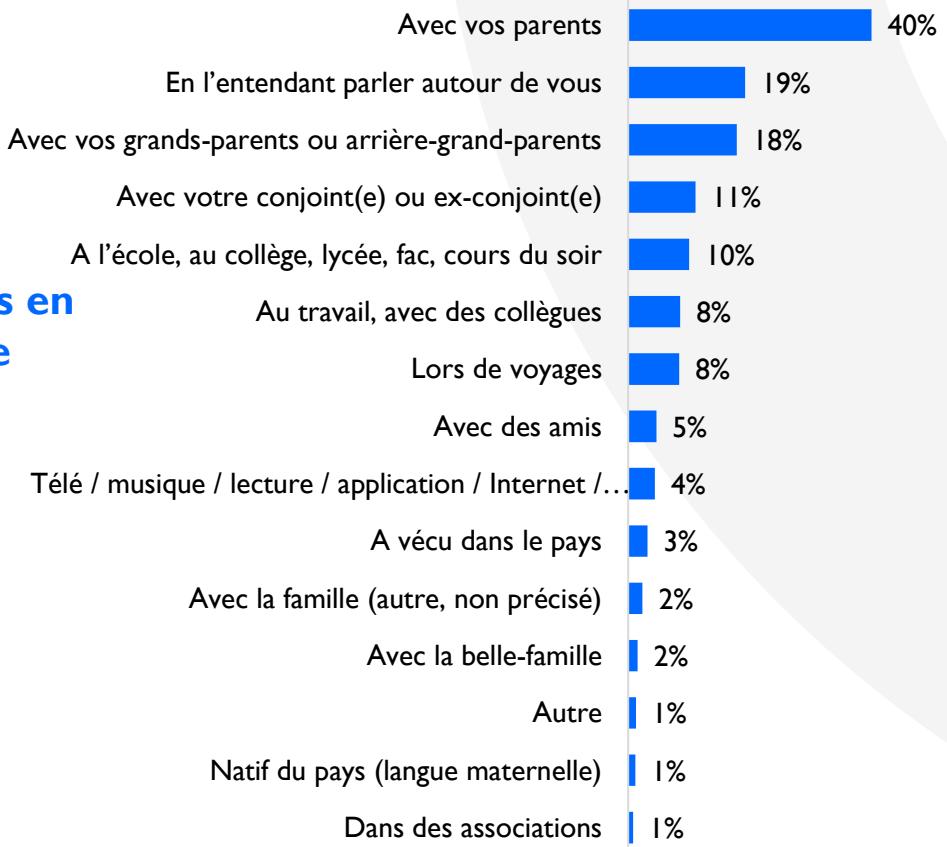
# Portugais – L'apprentissage :

Partie 6

Focus sur le portugais

1,3 réponses en moyenne

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?



**Pas de particularités par rapport aux autres langues issues de l'immigration.**

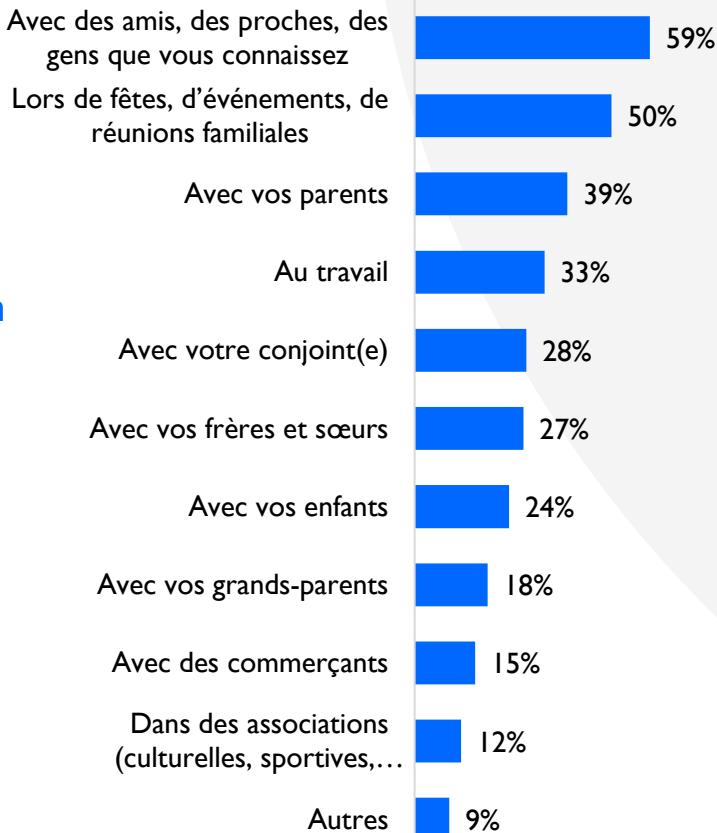
# Portugais - Les contextes d'usage :

Partie 6

Focus sur le portugais

**3,1 réponses en moyenne**

Parle le portugais...



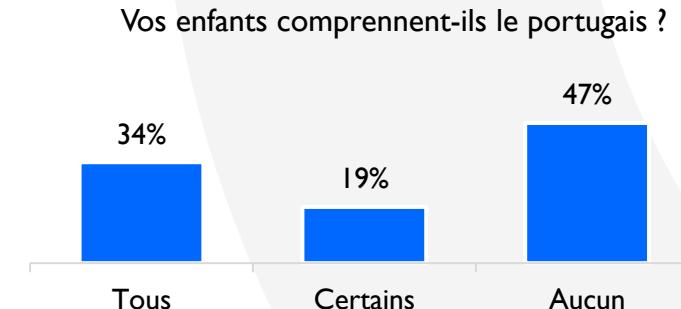
**Une citation plutôt élevée des « fêtes, événements ou réunions familiales »**

# Portugais – La transmission aux enfants :

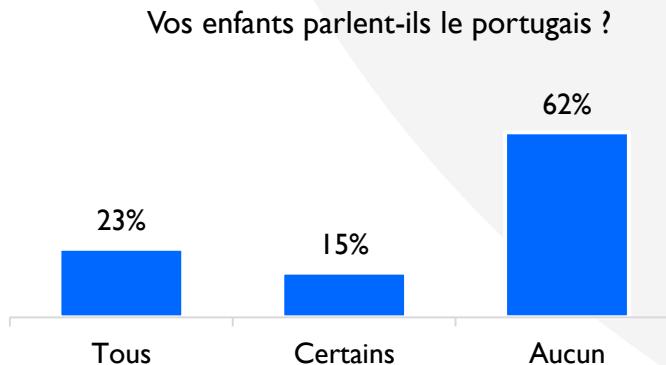
Partie 6

Focus sur le portugais

**Dans 47% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend le portugais**  
soit le 2<sup>ème</sup> taux le plus élevé parmi les langues issues de l'immigration étudiées.



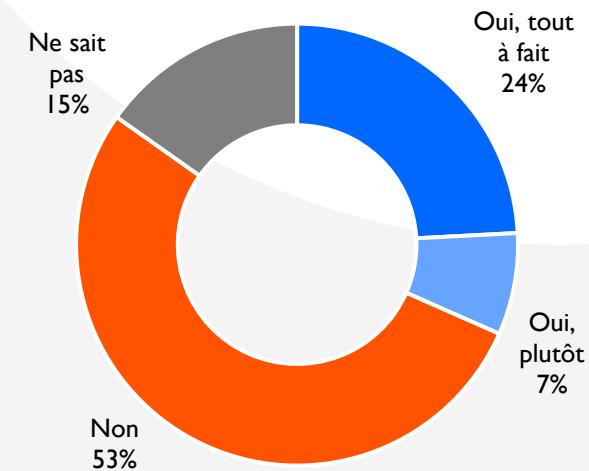
**Dans 62% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle le portugais**



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**31% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle le portugais, le regrettent,** soit le taux le plus faible.

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

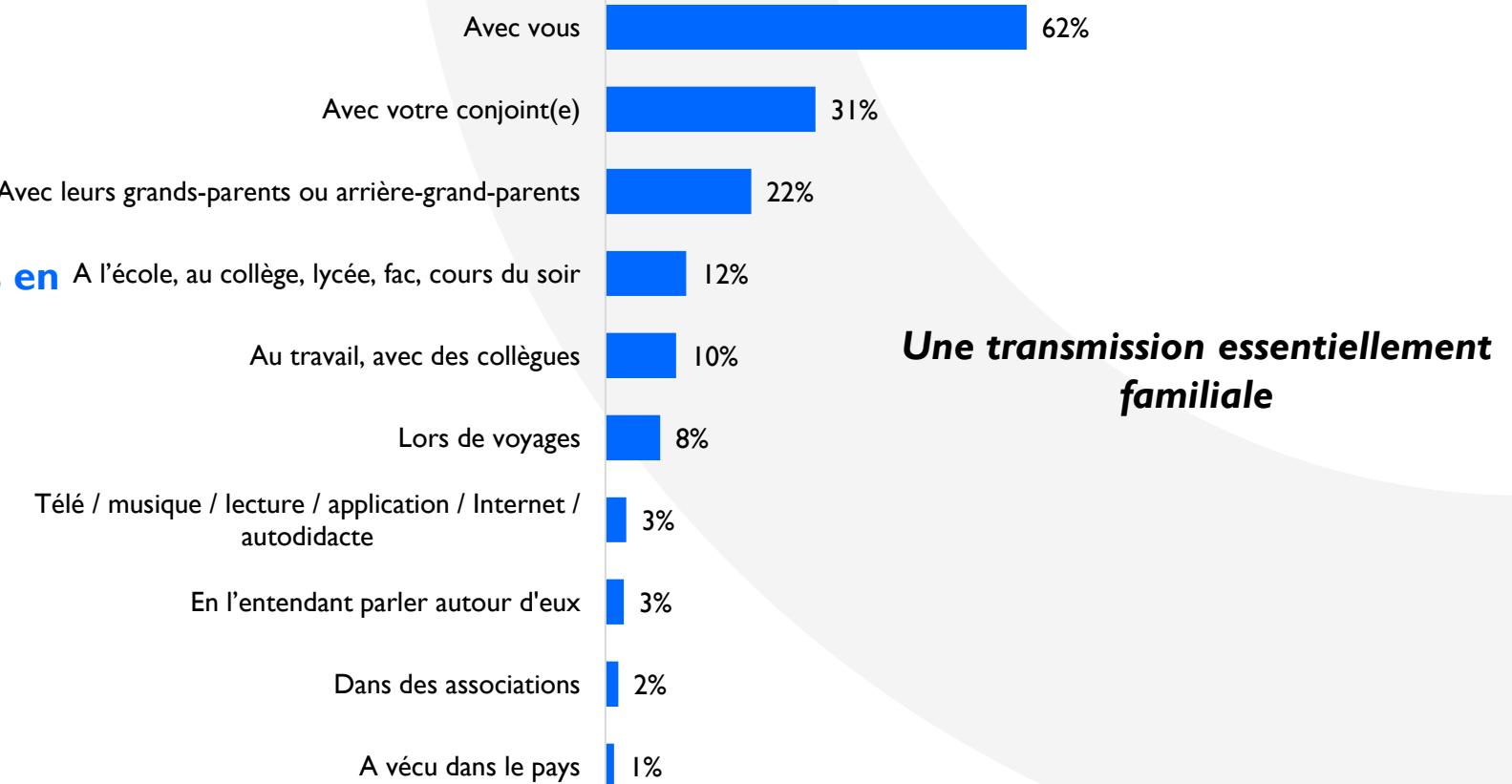
# Portugais – La transmission aux enfants :

Partie 6

Focus sur le portugais

**1,5 réponses en moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?



Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

 Partie 7

## Focus sur le turc

Partie 7

Focus sur le turc



**81 répondants** (en non pondéré)

**2%** de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre le turc (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).

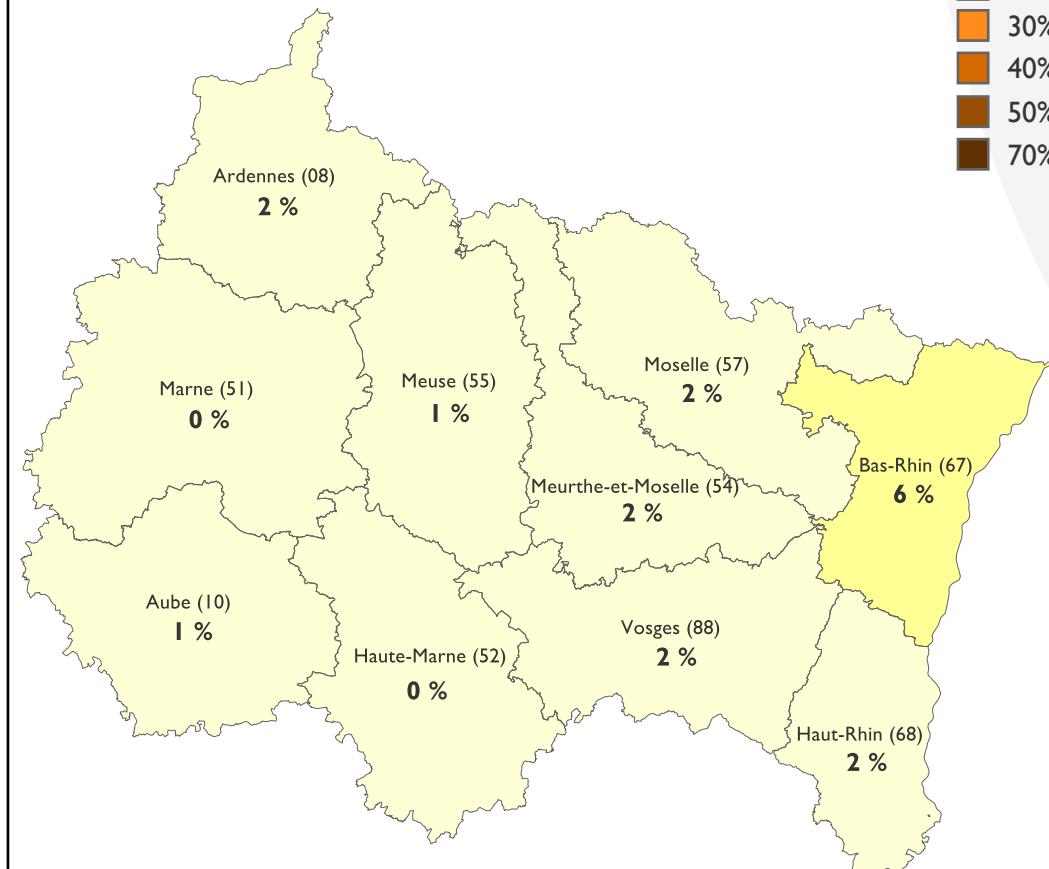
# Turc – Taux de pénétration et ventilation

Partie 7

Focus sur le turc

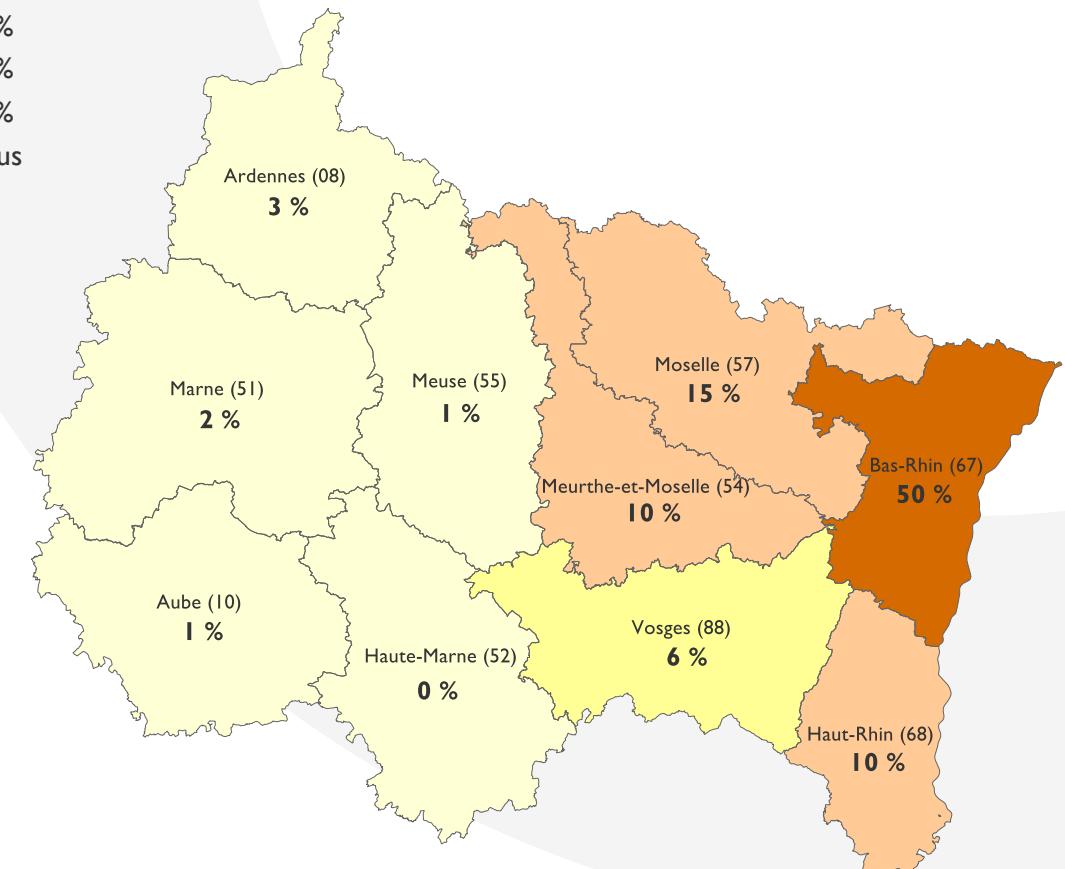
Proportion de répondants déclarant comprendre le **TURC**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

Global = 2%



- < à 5%
- 5% à 9%
- 10% à 19%
- 20% à 29%
- 30% à 39%
- 40% à 49%
- 50% à 69%
- 70% et plus

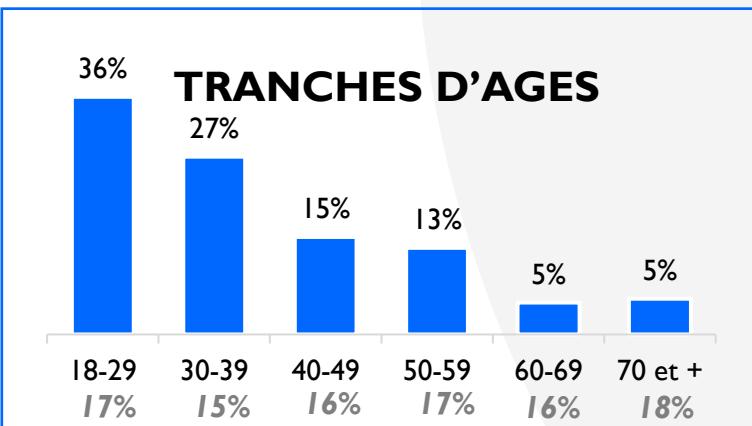
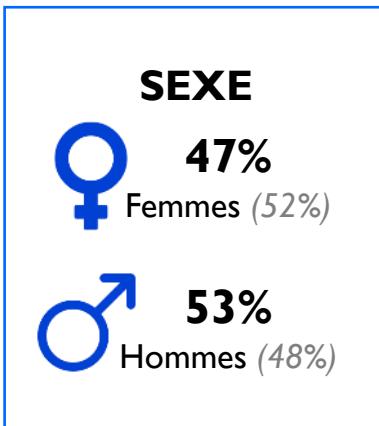
Répartition des répondants déclarant comprendre le **TURC**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)

Parmi les répondants déclarant comprendre le **TURC**

- 35% sont originaires du Bas-Rhin
- 12% sont originaires du Haut-Rhin
- 10% sont originaires de la Moselle

# Turc - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

Une population jeune, plus active et plus urbaine qu'en moyenne.

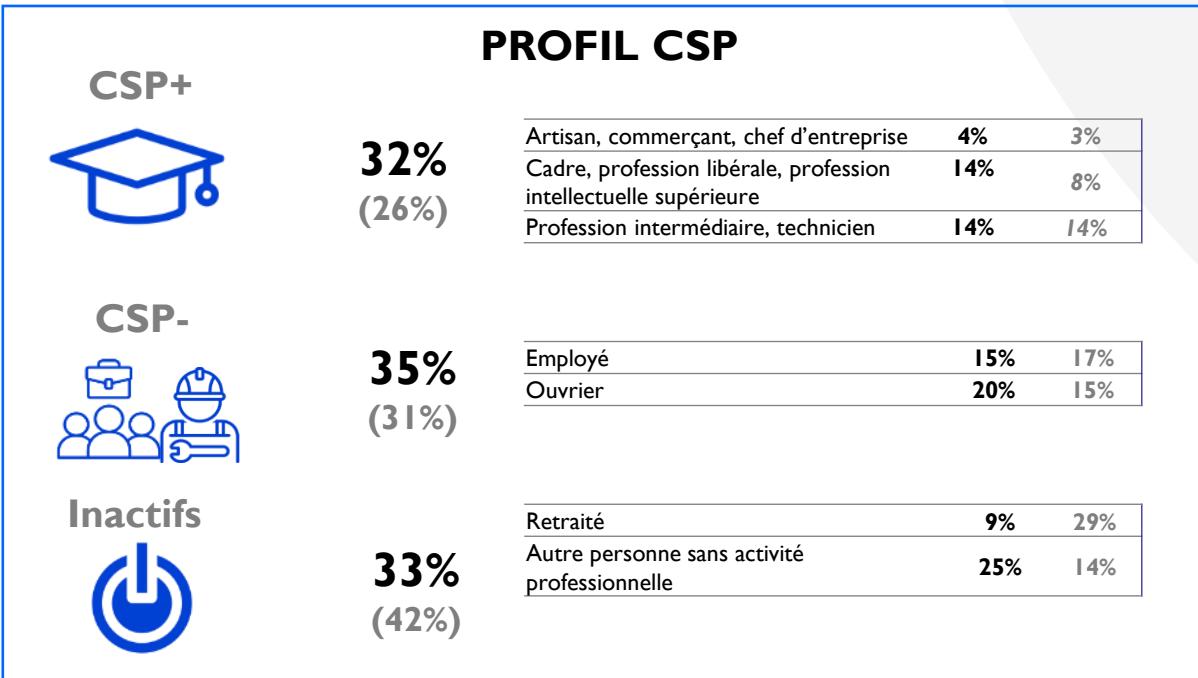


**MOINS DE 40 ans : 62% (32%)**

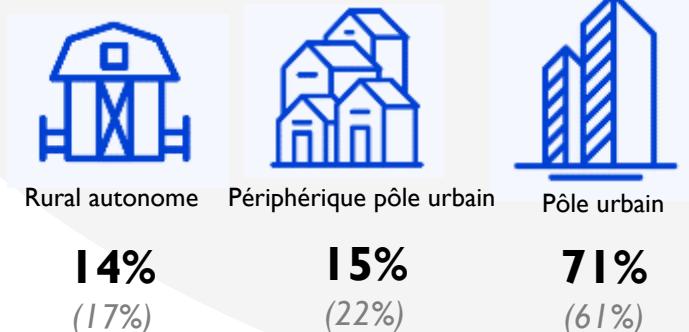
**AGE MOYEN : 38 ans (49,3 )**

Partie 7

Focus sur le turc



**TYPE DE COMMUNE**



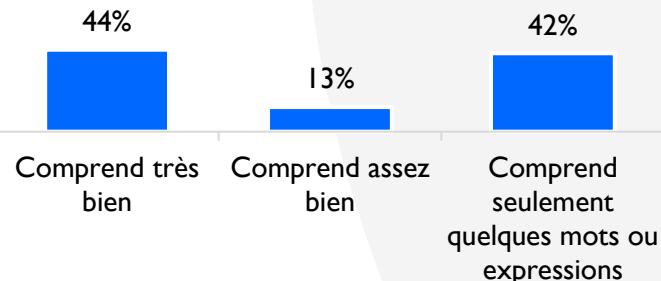
# Turc - Les compétences linguistiques :

Partie 7

Focus sur le turc

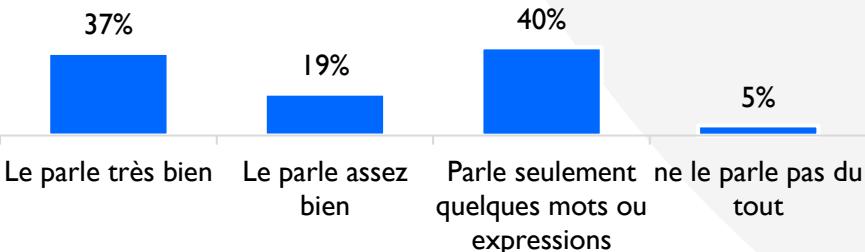
**44% affirment très bien le comprendre,**

soit le 1<sup>er</sup> taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**37% affirment très bien le parler,**

soit le 2<sup>ème</sup> taux parmi les langues issues de l'immigration étudiées



**5% de locuteurs passifs**

**40% des locuteurs le parlent tous les jours soit le 2<sup>ème</sup> taux**

Parle le turc ...

Tous les jours ou presque 40%

Au moins une fois par semaine 16%

Moins souvent 30%

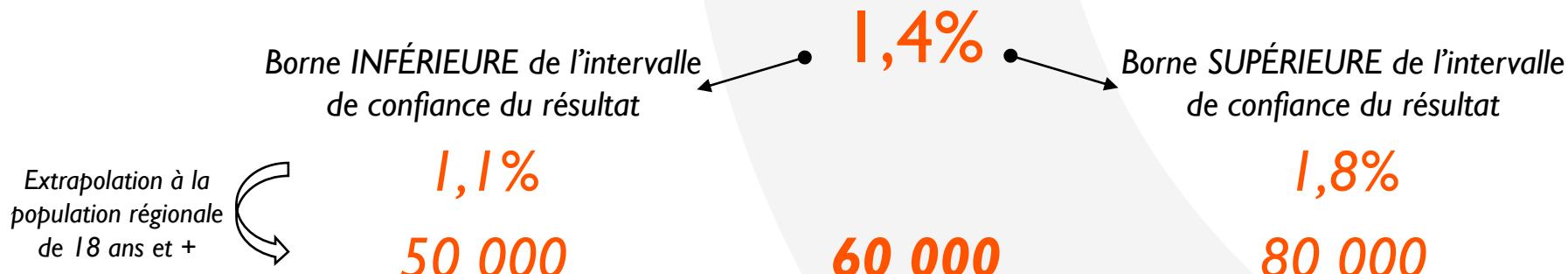
Jamais 14%

**23%** déclarent, par ailleurs, comprendre au moins une langue, un dialecte ou patois du Grand Est (très bien, assez bien ou quelques mots ou expressions) soit le 2<sup>ème</sup> taux parmi les langues de l'immigration étudiées.

# Turc - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

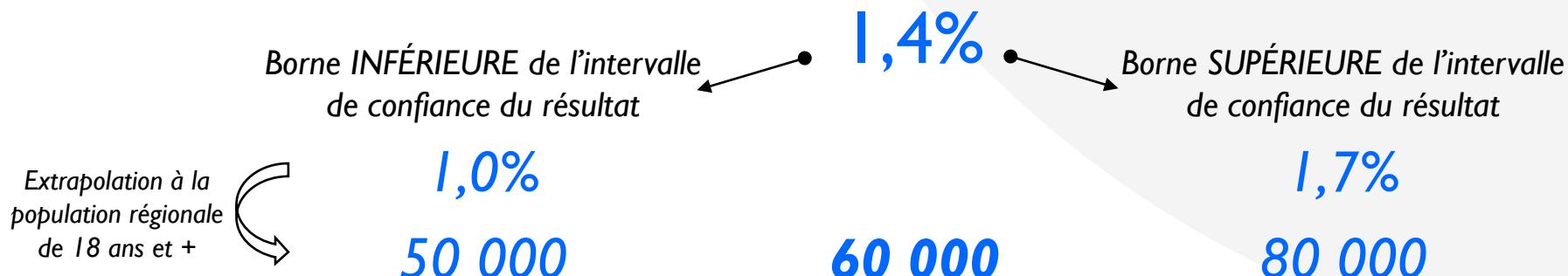
Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien le TURC



Partie 7

Focus sur le turc

Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien le TURC



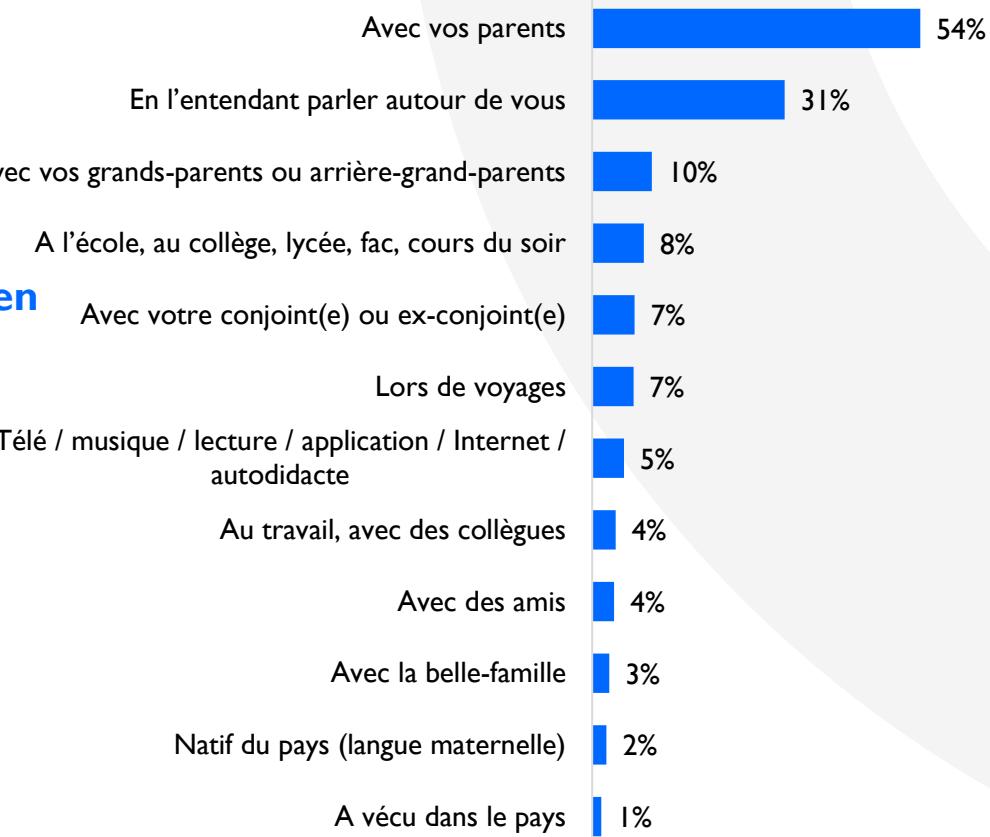
# Turc – L'apprentissage :

Partie 7

Focus sur le turc

**1,4 réponses en  
moyenne**

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?



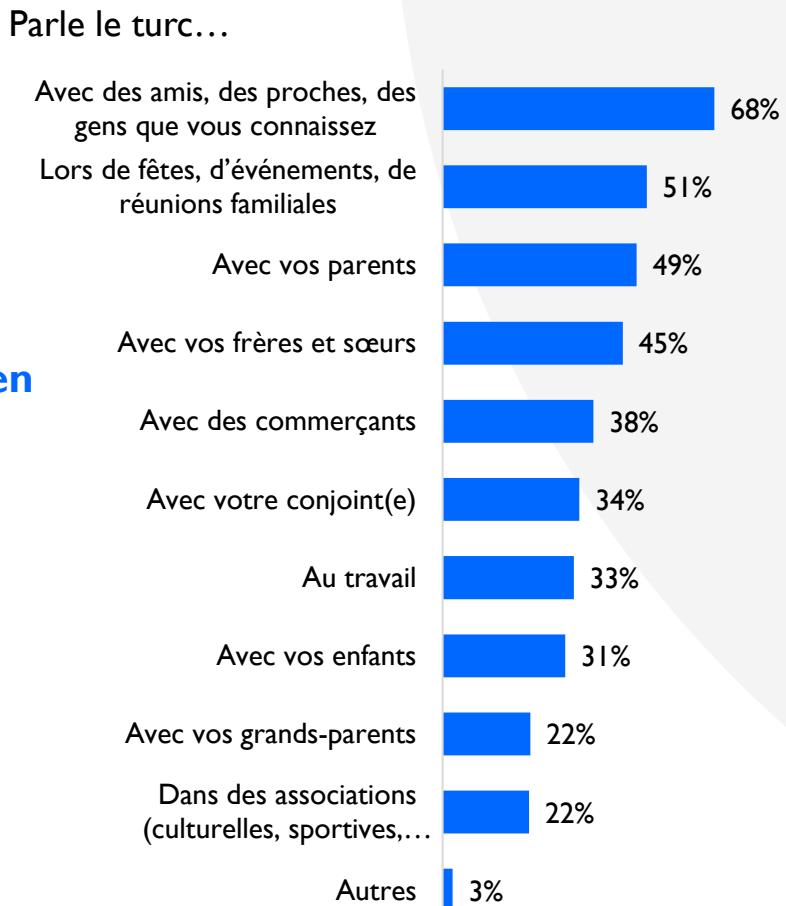
**Forte transmission  
via les parents (1<sup>er</sup>  
score).**

# Turc - Les contextes d'usage :

Partie 7

Focus sur le turc

4,0 réponses en  
moyenne



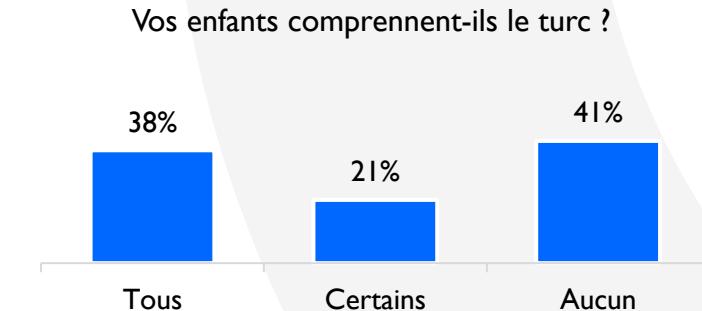
**Une citation plutôt élevée des « fêtes, événements ou réunions familiales » mais également des commerces.**

# Turc – La transmission aux enfants :

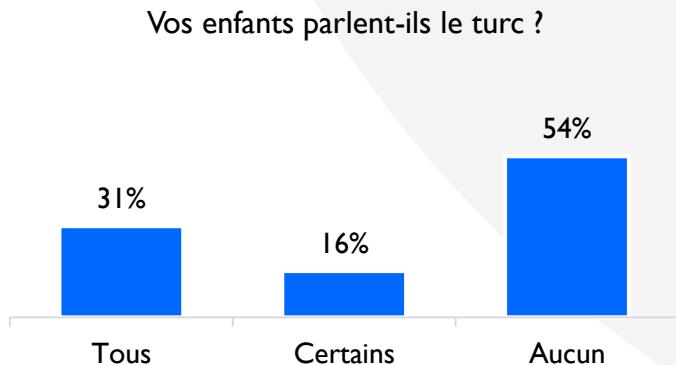
Partie 7

Focus sur le turc

**Dans 41% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend le turc**  
soit le 2<sup>ème</sup> taux le plus faible parmi les langues issues de l'immigration étudiées.



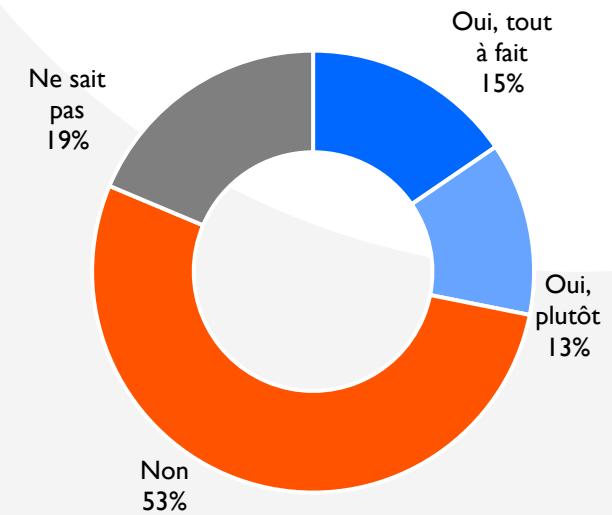
**Dans 54% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle le turc,** soit le taux le plus faible des langues de l'immigration étudiées



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**28% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle le turc, le regrettent,** soit le taux le plus faible.

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

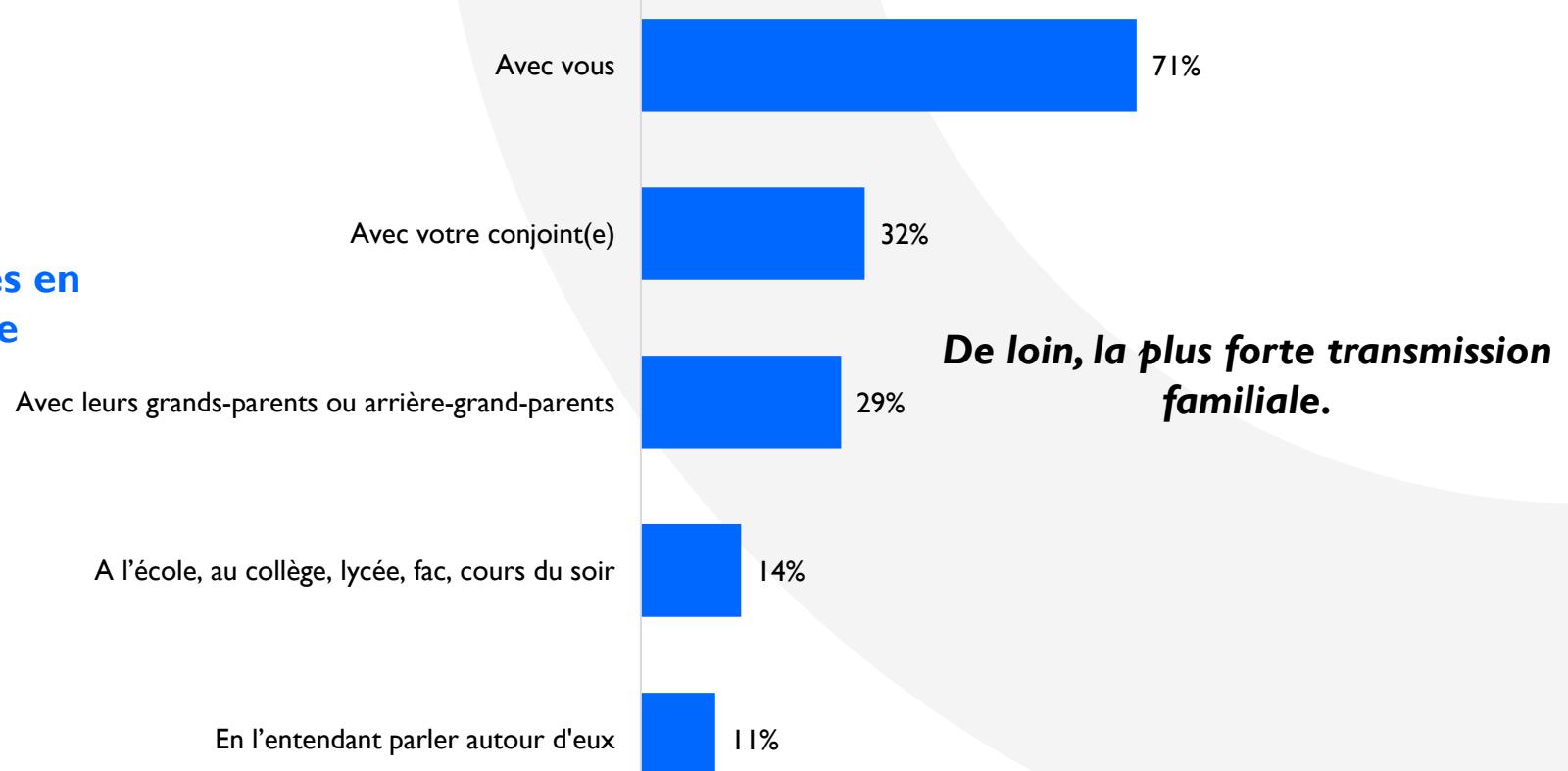
# Turc – La transmission aux enfants :

Partie 7

Focus sur le turc

**1,6 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?



***De loin, la plus forte transmission  
familiale.***

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

- Récapitulatif langues issues de l'immigration

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

# Caractéristiques des locuteurs

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

EFFECTIFS		4003	515	276	151	81
		moyenne GE	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
S1. Vous êtes :	Un homme	48%	45%	53%	42%	53%
	Une femme	52%	55%	47%	58%	47%

Base : Ensemble des répondants

		moyenne GE	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
S2. Quel est votre âge ?	18 / 29 ans	17%	16%	27%	16%	36%
	30 / 39 ans	15%	15%	23%	24%	27%
	40 / 49 ans	16%	13%	20%	19%	15%
	50 / 59 ans	17%	19%	14%	18%	13%
	60 / 69 ans	16%	19%	9%	14%	5%
	70 ans et plus	18%	19%	7%	8%	5%
Age moyen		49,3	50,7	41,5	45,2	38

Base : Ensemble des répondants

		moyenne GE	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
S3. Avez-vous des enfants âgés de...	Moins de 2 ans	5%	4%	8%	6%	8%
	2 à 20 ans	31%	27%	42%	42%	43%
	Plus de 20 ans	46%	49%	25%	36%	17%
	Vous n'avez pas d'enfants	28%	28%	35%	27%	43%

Base : Ensemble des répondants

Total > 100% car plusieurs réponses possibles

Base : Ensemble des répondants

		moyenne GE	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
S7. Quelle est votre profession (ancienne profession pour les chômeurs) ?	Artisan, commerçant, chef d'entreprise	3%	3%	2%	2%	4%
	Cadre, profession libérale, profession intellectuelle supérieure	8%	8%	5%	11%	14%
	Profession intermédiaire, technicien	14%	14%	21%	21%	14%
	Employé	17%	18%	15%	24%	15%
	Ouvrier	15%	13%	23%	14%	20%
	Retraité	29%	32%	13%	18%	9%
	Autre personne sans activité professionnelle	14%	12%	22%	10%	25%

Base : Ensemble des répondants

# Les territoires d'origine des locuteurs

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

	EFFECTIFS	4003	515	276	151	81
		moyenne GE	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Q43. Pouvez-vous me dire de quel département (ou pays) vous êtes originaire ?	Ardennes (08)	4%	2%	2%	3%	3%
	Aube (10)	3%	2%	2%	3%	0%
	Marne (51)	7%	4%	5%	5%	0%
	Haute-Marne (52)	3%	2%	3%	2%	2%
	Meurthe-et-Moselle (54)	10%	10%	9%	10%	8%
	Meuse (55)	3%	3%	2%	3%	1%
	Moselle (57)	15%	23%	15%	16%	10%
	Bas-Rhin (67)	15%	14%	16%	11%	35%
	Haut-Rhin (68)	11%	13%	8%	7%	12%
	Vosges (88)	6%	3%	3%	4%	6%
	Autre département en France (DROM-COM inclus)	15%	14%	10%	17%	10%
	Italie	0%	3%	1%	0%	0%
	Portugal	1%	2%	0%	10%	0%
	Afrique du nord (Maroc, Algérie, Tunisie)	2%	2%	20%	1%	3%
	Turquie	0%	0%	0%	0%	6%
	Autre pays étranger	5%	4%	5%	9%	4%

Base : Ensemble des répondants

# Les territoires de résidence des locuteurs

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

	EFFECTIFS	4003	515	276	151	81
		moyenne GE	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Département de résidence	Ardennes (08)	5%	3%	2%	3%	3%
	Aube (10)	6%	3%	6%	9%	1%
	Marne (51)	10%	7%	9%	12%	2%
	Haute-Marne (52)	3%	3%	1%	2%	0%
	Meurthe-et-Moselle (54)	13%	15%	15%	11%	10%
	Meuse (55)	3%	3%	2%	3%	1%
	Moselle (57)	19%	26%	21%	20%	15%
	Bas-Rhin (67)	21%	18%	27%	21%	50%
	Haut-Rhin (68)	14%	16%	11%	9%	10%
	Vosges (88)	7%	5%	5%	9%	6%
Base : Ensemble des répondants						
Typologie du territoire de résidence	Rural autonome	16%	13%	7%	17%	14%
	Rural sous influence d'un pôle	22%	19%	14%	22%	15%
	Urbain	61%	68%	79%	61%	71%

# Les compétences linguistiques des locuteurs

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

	EFFECTIFS	515	276	151	81
		ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Comprenez-vous cette langue, dialecte ou patois...	Très bien	18%	43%	32%	44%
	Assez bien	30%	16%	28%	13%
	Seulement quelques mots ou expressions	52%	42%	40%	42%
	Total	100%	100%	100%	100%

Base : Ensemble des répondants

		ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
	Très bien	12%	38%	30%	37%
Savez-vous parler cette langue, dialecte ou patois...	Assez bien	21%	14%	17%	19%
	Seulement quelques mots ou expressions	52%	34%	41%	40%
	Non, pas du tout	15%	14%	12%	5%
	Total	100%	100%	100%	100%

Base : Ensemble des répondants

		ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
	Tous les jours ou presque	6%	42%	26%	40%
Vous parlez cette langue, dialecte ou patois...	Au moins une fois par semaine	12%	22%	16%	16%
	Moins souvent	58%	27%	39%	30%
	Jamais	24%	10%	19%	14%
	Total	100%	100%	100%	100%

Base : Répondants sachant parler la langue, dialecte ou patois

		ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
	Avec votre conjoint(e)	14%	35%	28%	34%
Vous parlez cette langue, dialecte ou patois... - Réponse OUI	Avec vos enfants	14%	27%	24%	31%
	Avec vos frères et sœurs	14%	46%	27%	45%
	Avec vos parents	12%	55%	39%	49%
	Avec vos grands-parents	9%	24%	18%	22%
	Au travail	24%	23%	33%	33%
	Avec des amis, des proches, des gens que vous connaissez	49%	66%	59%	68%
	Avec des commerçants	14%	26%	15%	38%
	Lors de fêtes, d'événements, de réunions familiales	31%	59%	50%	51%
	Dans des associations (culturelles, sportives,	9%	17%	12%	22%

# Les compétences linguistiques des locuteurs

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

	EFFECTIFS	515	276	151	81
		ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Indicateur de compréhension des langues régionales, dialectes, patois du Grand Est HORS Alsacien	Déclare en spontané comprendre au moins une langue, dialecte ou patois du Grand Est	8%	3%	6%	2%
	Déclare en assisté comprendre au moins une langue, dialecte ou patois du Grand Est	21%	18%	10%	20%
	Ne comprend aucune langue, dialecte ou patois du Grand Est	71%	78%	84%	78%
	Total	100%	100%	100%	100%
Q31. Vous-même, auriez-vous aimé comprendre ou parler une langue régionale, dialecte, patois du Grand Est HORS Alsacien ?	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC	
	Oui	30%	41%	34%	39%
	Non	70%	59%	66%	61%
	Total	100%	100%	100%	100%

# Les modes d'apprentissage

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

	EFFECTIFS	515	276	151	81
		ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Comment avez-vous appris principalement à comprendre ou parler cette langue, dialecte ou patois ? - Ensemble des citations	Avec votre conjoint(e) ou ex-conjoint(e)	8%	7%	11%	7%
	Avec vos parents	21%	50%	40%	54%
	Avec vos grands-parents ou arrière-grands-parents	13%	16%	18%	10%
	A l'école, au collège, lycée, fac, cours du soir	13%	11%	10%	8%
	Dans des associations	0%	0%	1%	0%
	En l'entendant parler autour de vous	24%	25%	19%	31%
	Avec des amis	6%	5%	5%	4%
	Avec la belle-famille	3%	2%	2%	3%
	Avec la famille (autre, non précisé)	2%	3%	2%	0%
	Natif du pays (langue maternelle)	2%	4%	1%	2%
	Au travail, avec des collègues	5%	5%	8%	4%
	Lors de voyages	15%	5%	8%	7%
	A vécu dans le pays	0%	1%	3%	1%
	Télé / musique / lecture / application / Internet / autodidacte	8%	2%	4%	5%
	Autre	4%	1%	1%	0%
	Total	125%	137%	134%	136%

# La transmission

Récapitulatif  
langues issues  
de  
l'immigration

**EFFECTIFS**

	515	196	151	54
	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Vos enfants comprennent-ils cette langue, dialecte ou patois ?				
Tous	29%	40%	34%	38%
Certains	17%	19%	19%	21%
Aucun	52%	41%	46%	41%
Ne sait pas	2%	1%	1%	0%
Total	100%	100%	100%	100%

Base : Répondants ayant un ou plusieurs enfants

	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Vos enfants parlent-ils cette langue, dialecte ou patois ?				
Tous	16%	28%	23%	31%
Certains	12%	14%	15%	16%
Aucun	71%	57%	62%	54%
Ne sait pas	0%	1%	0%	0%
Total	100%	100%	100%	100%

Base : Répondants ayant un ou plusieurs enfants

	ITALIEN	ARABE	PORTUGAIS	TURC
Comment vos enfants ont-ils appris principalement à comprendre ou parler cette langue, dialecte ou patois ? - Ensemble des citations				
Avec vous	46%	67%	62%	71%
Avec votre conjoint(e)	15%	34%	31%	32%
Avec leurs grands-parents ou arrière-grands-parents	20%	24%	22%	29%
A l'école, au collège, lycée, fac, cours du soir	20%	17%	12%	14%
Dans des associations	0%	1%	2%	0%
En l'entendant parler autour d'eux	14%	12%	3%	11%
Avec des amis	1%	1%	0%	0%
Avec la belle-famille	3%	0%	0%	0%
Avec la famille (autre, non précisé)	2%	0%	0%	0%
Au travail, avec des collègues	3%	0%	10%	0%
Lors de voyages	13%	1%	8%	0%
A vécu dans le pays	1%	0%	1%	0%
Télé / musique / lecture / application / Internet / autodidacte	3%	1%	3%	0%
Autre	1%	2%	0%	0%
Total	142%	161%	154%	158%

Base : Répondants ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue, dialecte ou patois (hors module 2 allégé)

Total > 100% car plusieurs réponses possibles

Zoom sur les  
langues régionales

 Partie 8

## Focus sur le francique/platt

Partie 8

Focus sur le  
francique/platt



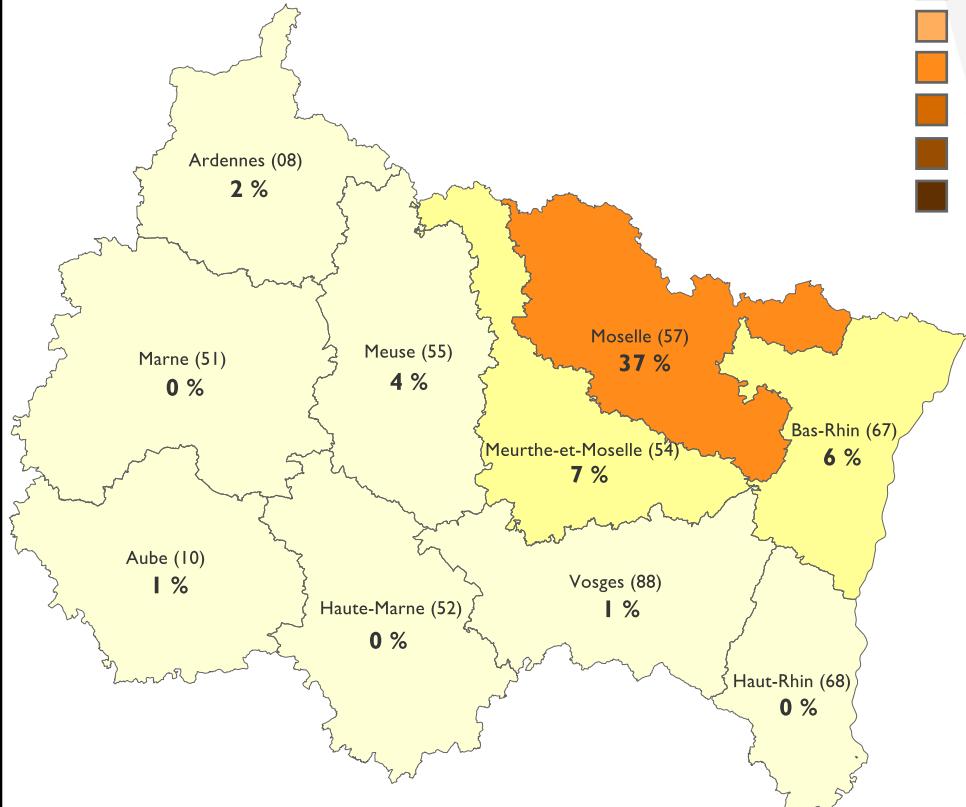
**268 répondants** (en non pondéré)

**10%** de la population du Grand Est  
âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre  
le francique (très bien, assez bien ou ne  
serait-ce que quelques mots ou  
expressions ).

# Francique/platt – Taux de pénétration et ventilation

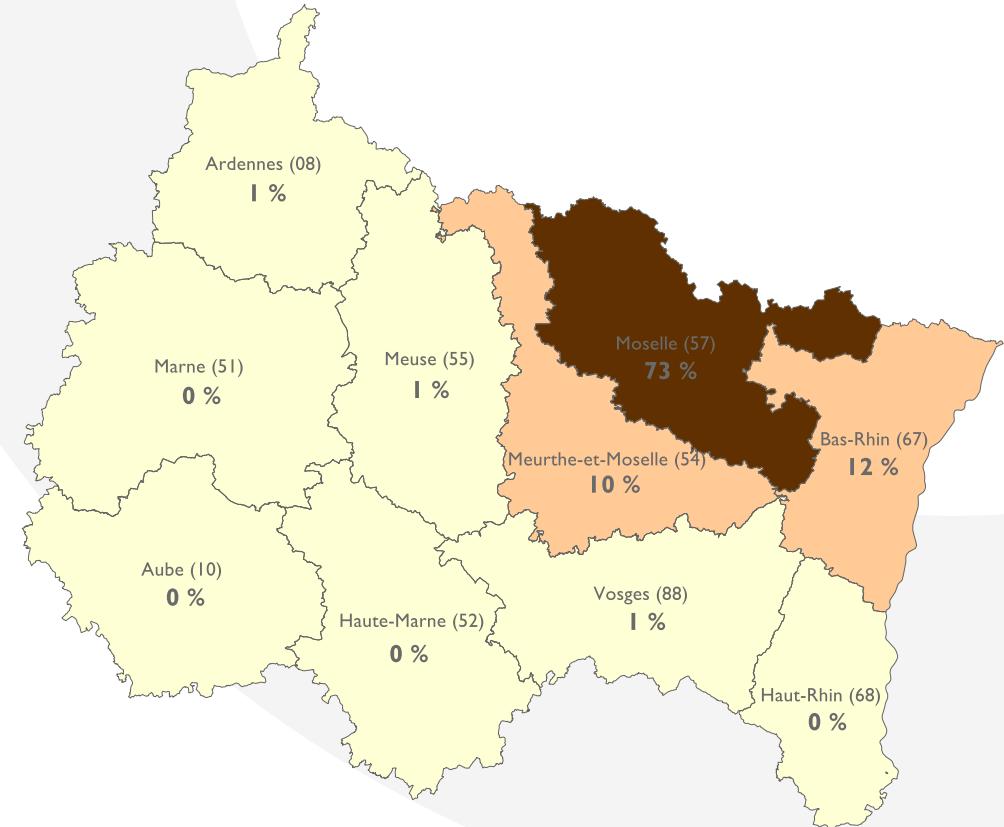
Proportion de répondants déclarant comprendre le **FRANCIQUE**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

**Global = 10%**



- < à 5%
- 5% à 9%
- 10% à 19%
- 20% à 29%
- 30% à 39%
- 40% à 49%
- 50% à 69%
- 70% et plus

Répartition des répondants déclarant comprendre le **FRANCIQUE**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)



Partie 8

Focus sur le  
francique/platt

Parmi les répondants déclarant comprendre le **FRANCIQUE**

- 77% sont originaires de la Moselle
- 10% sont originaires du Bas-Rhin
- 3% sont originaires de la Meurthe-et-Moselle

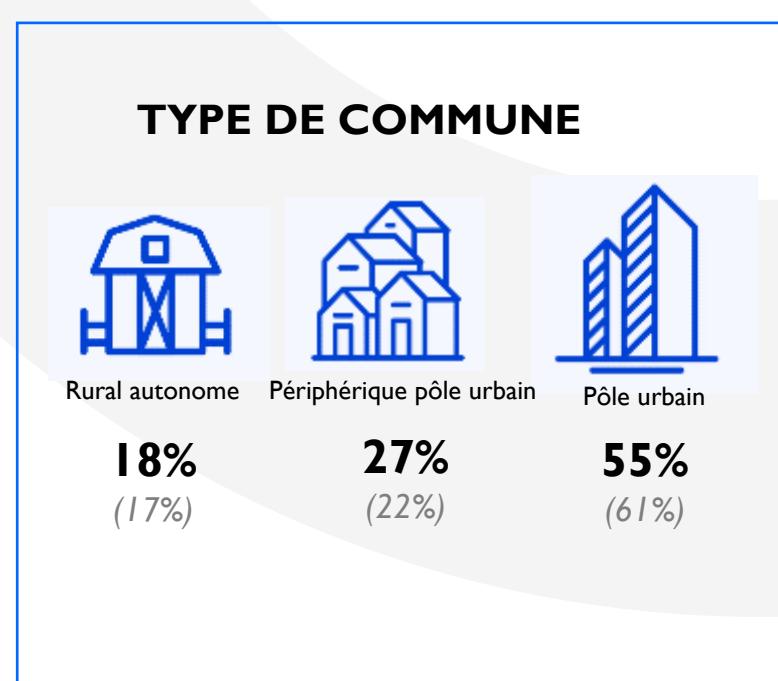
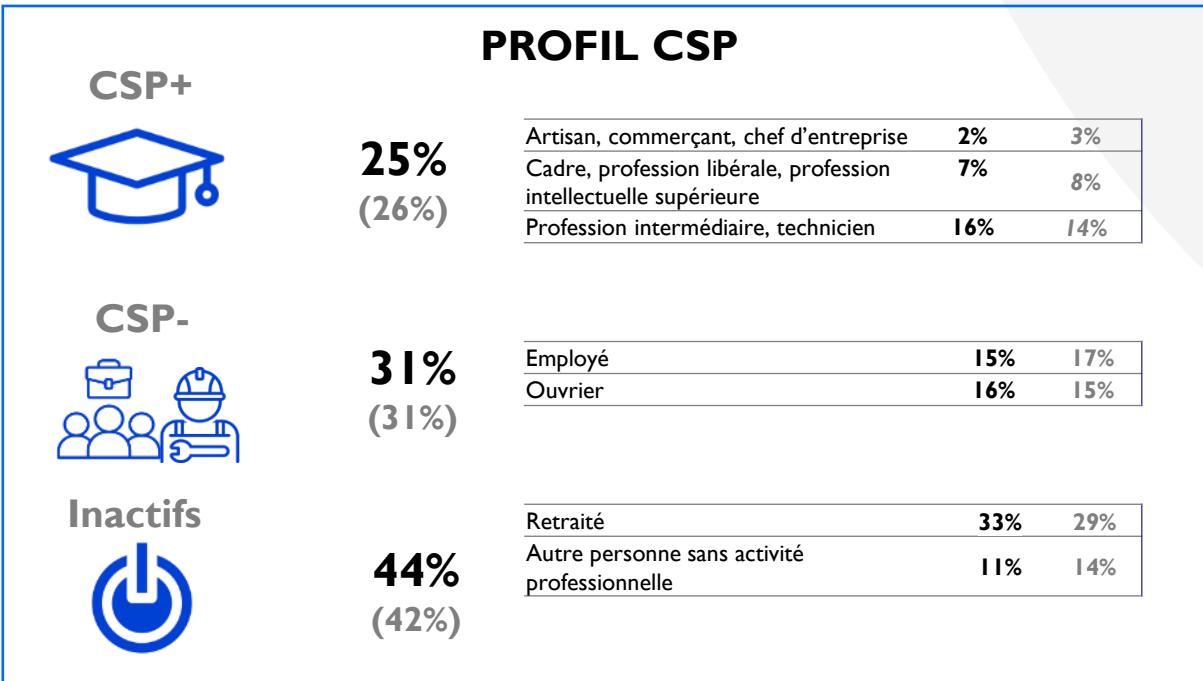
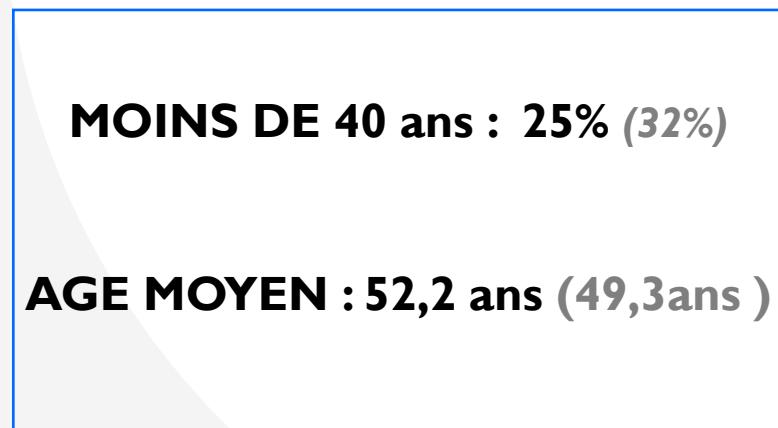
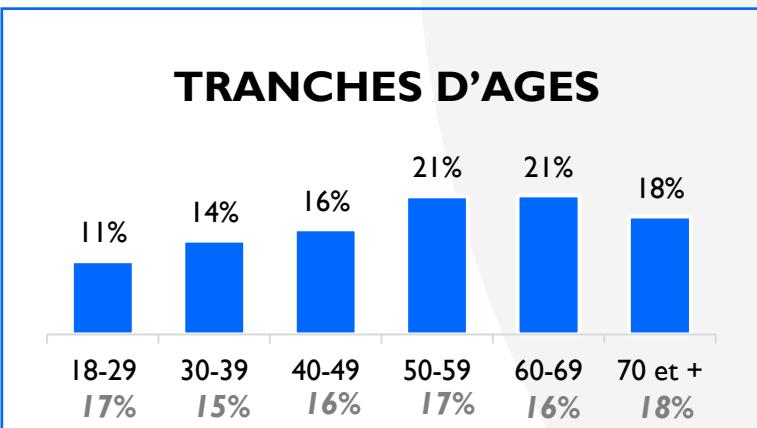
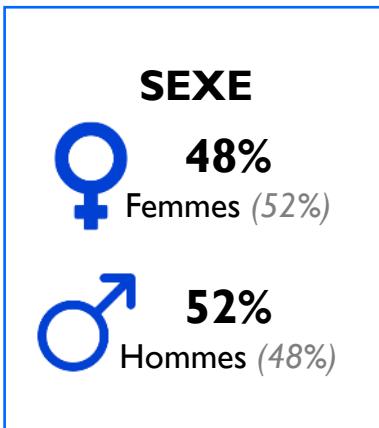
# Francique/platt - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

## Un profil moins urbain qu'en moyenne.

Partie 8

Focus sur le  
francique/platt

84



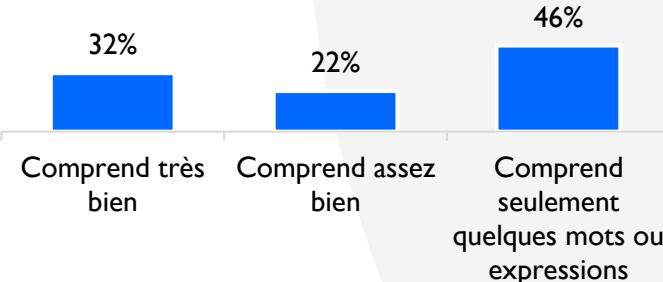
# Francique/platt - Les compétences linguistiques :

Partie 8

Focus sur le francique/platt

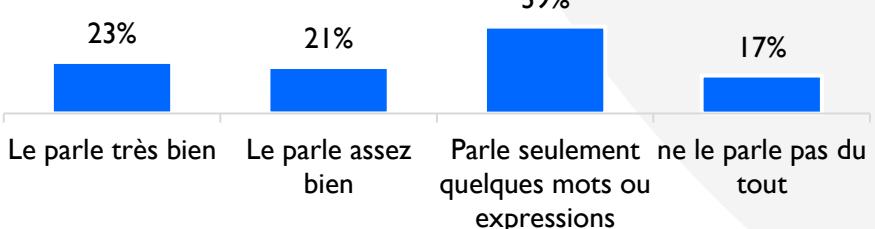
**32% affirment très bien le comprendre,**

soit le taux le plus élevé parmi les langues régionales GE ( $my = 19\%$ )



**23% affirment très bien le parler,**

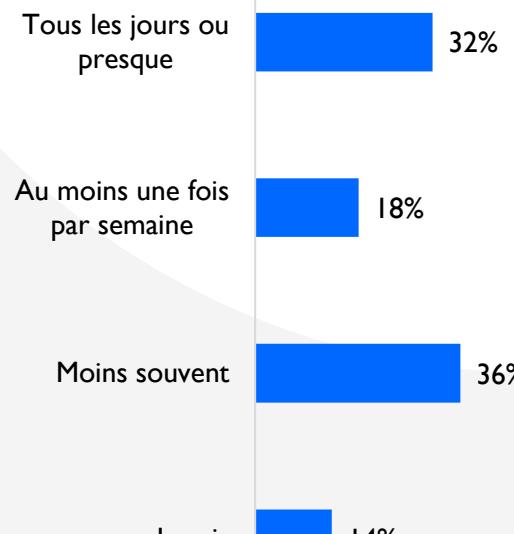
soit, là encore, soit le taux le plus élevé parmi les langues régionales GE ( $my = 14\%$ )



**17% de locuteurs passifs**

**32% des locuteurs le parlent tous les jours,**

soit le taux d'usage le plus élevé parmi les langues régionales GE ( $my = 26\%$ )

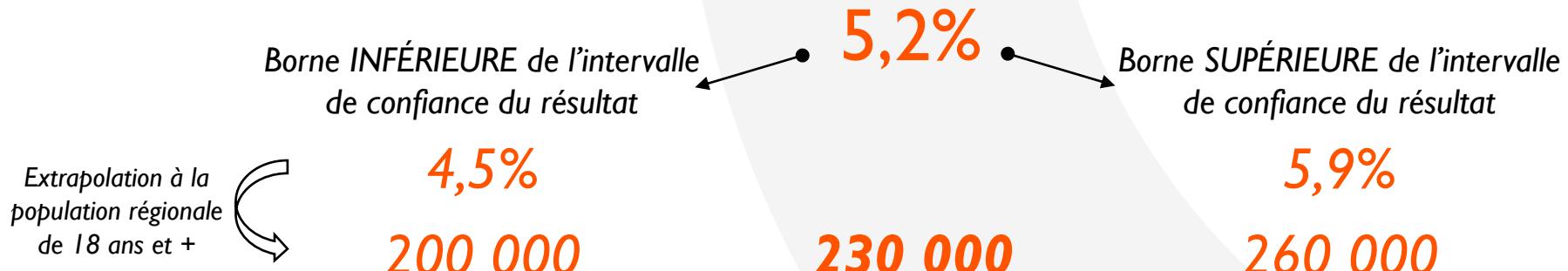


**33% déclarent spontanément sa compréhension/sa pratique du francique,/platt soit le score le plus élevé parmi les langues régionales GE ( $my = 26\%$ )**

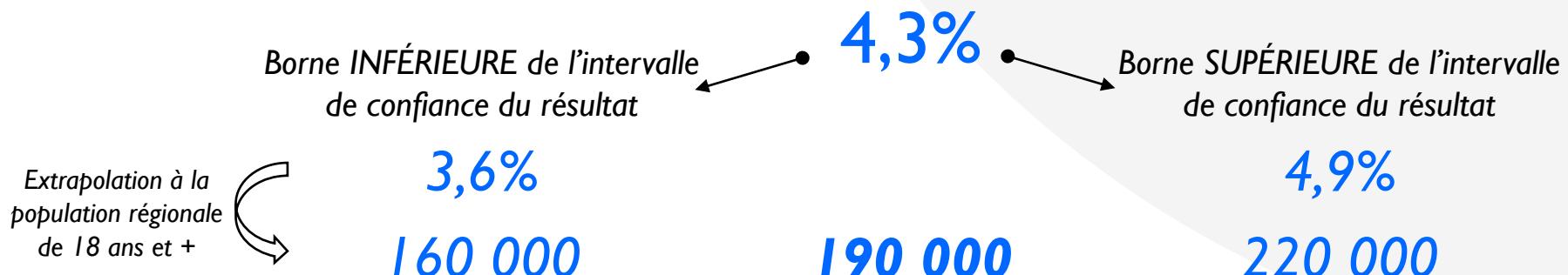
# Francique/platt - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien le FRANCIQUE



Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien le FRANCIQUE



Partie 8

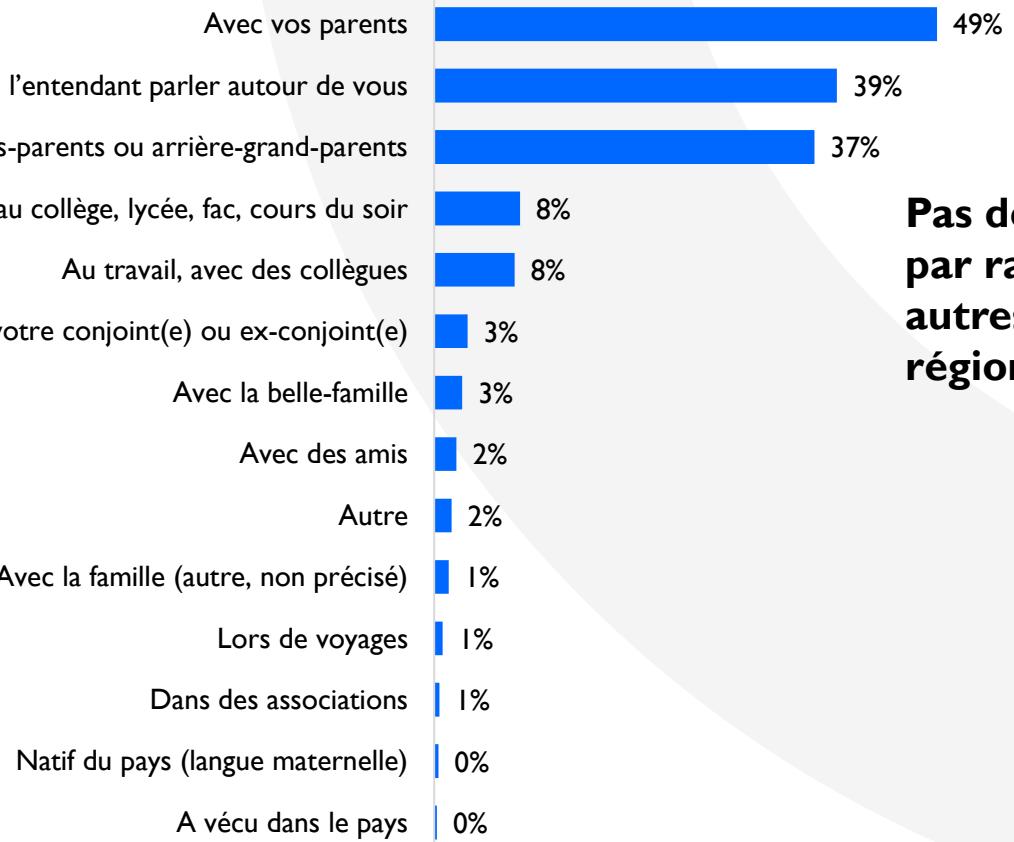
Focus sur le francique/platt

# Francique/platt – L'apprentissage :

Partie 8

Focus sur le  
francique/platt**1,6 réponses en  
moyenne**

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?



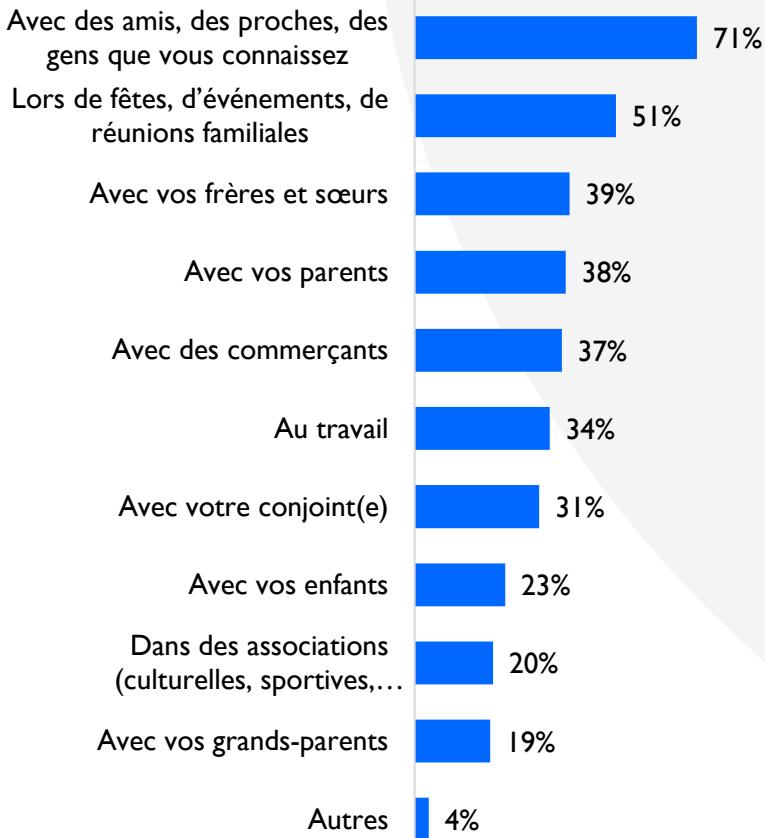
**Pas de particularité  
par rapport aux  
autres langues  
régionales GE.**

# Francique/platt - Les contextes d'usage :

Partie 8

Focus sur le  
francique/platt**4 réponses en  
moyenne**

## Parle Francique/platt...



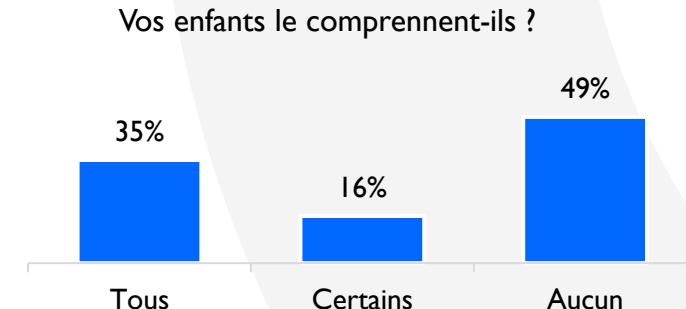
**Pas de particularité  
par rapport aux  
autres langues  
régionales GE.**

# Francique/platt – La transmission aux enfants :

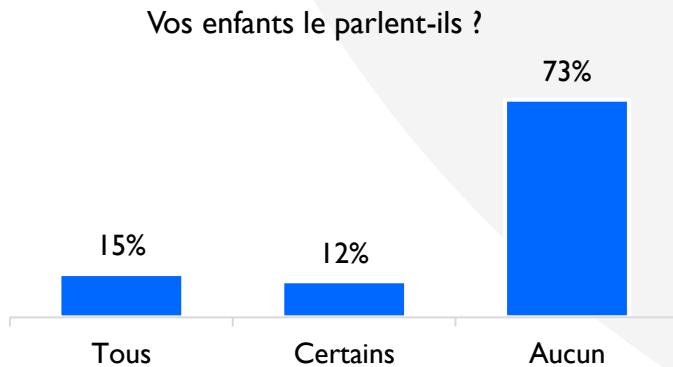
Partie 8

Focus sur le francique/platt

**Dans 49% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend le francique,** soit un score un peu inférieur à la moyenne des langues régionales GE ( $my = 54\%$ ).



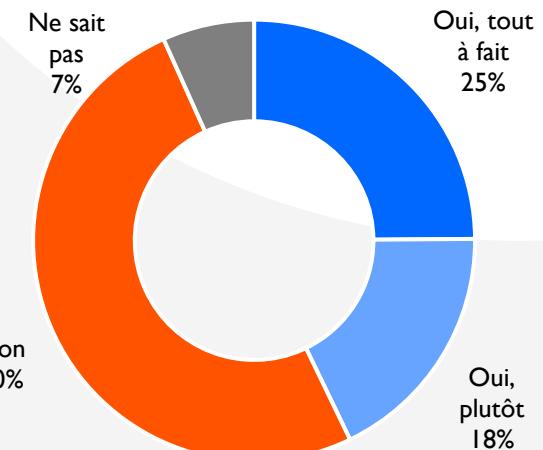
**Dans 73% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle le francique,** soit un score dans la moyenne ( $my = 71\%$ ).



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**43% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle le francique, le regrettent ( $my = 36\%$ )..**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



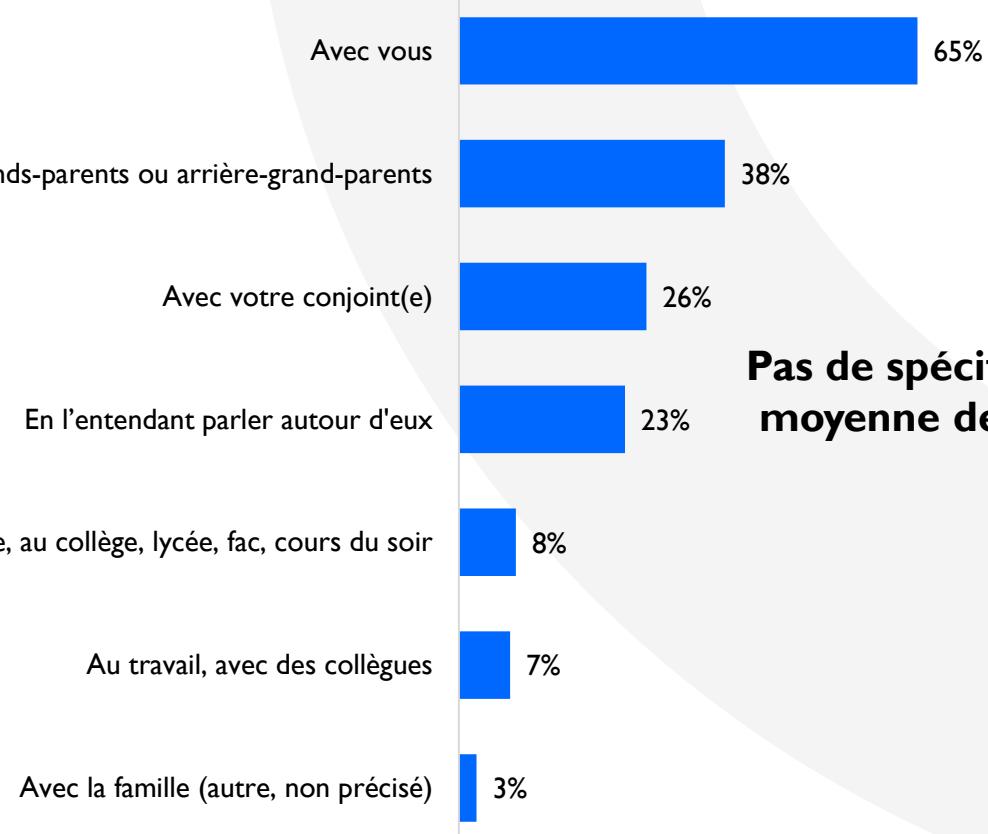
Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

# Francique/platt – La transmission aux enfants :

Partie 8

Focus sur le  
francique/platt**1,4 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?

**Pas de spécificité par rapport à la  
moyenne des langues régionales  
GE.**

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

 Partie 9

## Focus sur le lorrain roman

Partie 9

Focus sur le  
lorrain roman



176 répondants (en non pondéré)

**4% de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre le lorrain roman (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).**

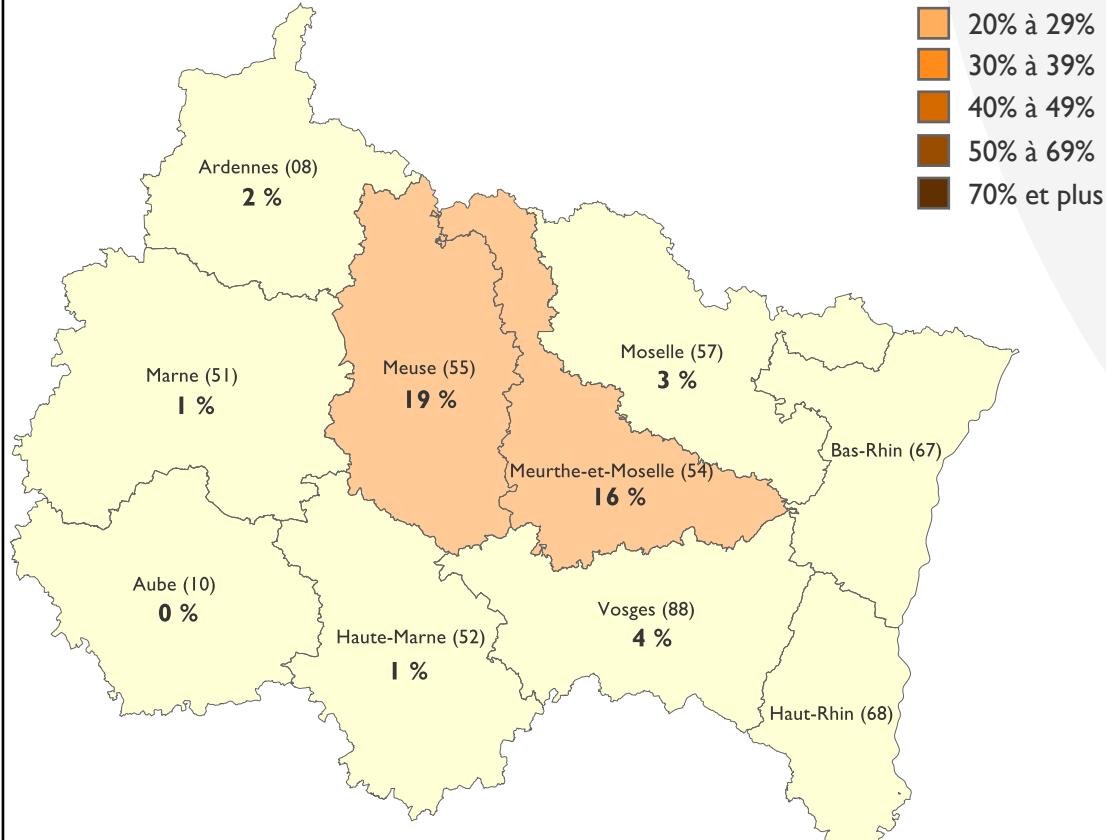
# Lorrain roman – Taux de pénétration et ventilation

Partie 9

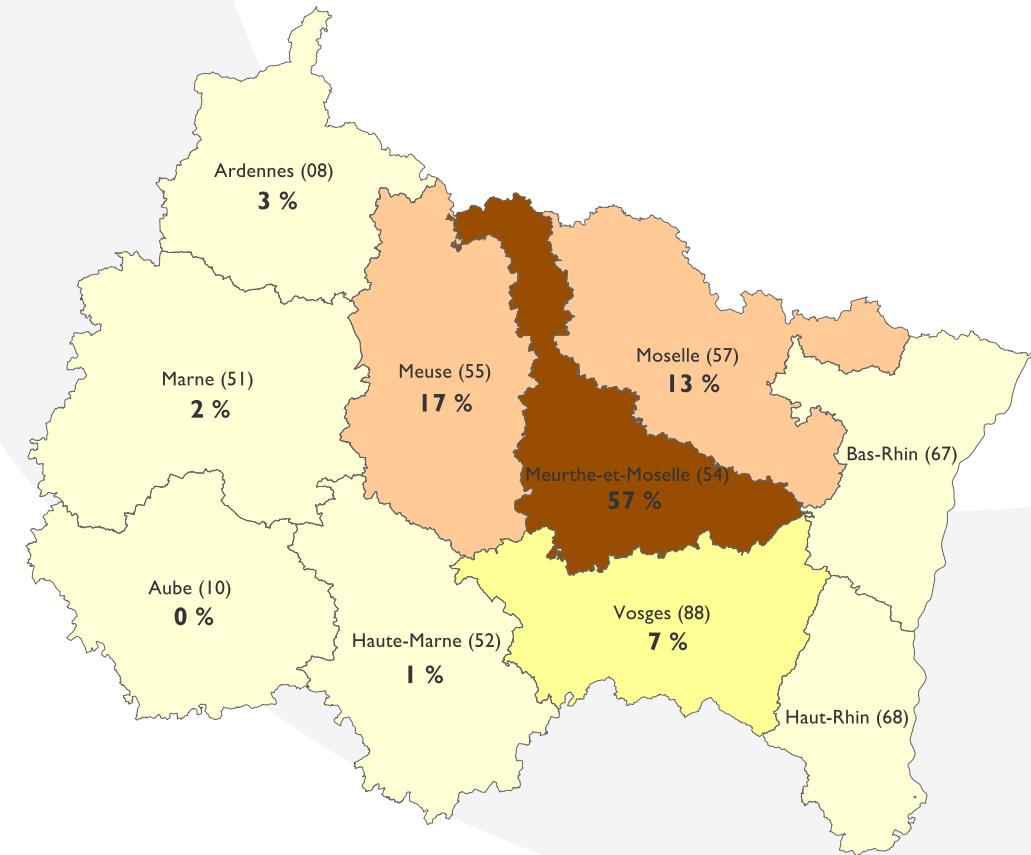
Focus sur le lorrain roman

Proportion de répondants déclarant comprendre le **LORRAIN ROMAN**  
(ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
selon le département de résidence  
→ « Taux de pénétration »

**Global = 4%**



Répartition des répondants déclarant comprendre le **LORRAIN ROMAN**  
(ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
selon le département de résidence  
→ « Ventilation » (total = 100%)



Parmi les répondants déclarant comprendre le **LORRAIN ROMAN**

- 65% sont originaires de la Meurthe-et-Moselle
- 16% sont originaires de la Meuse
- 13% sont originaires de la Moselle

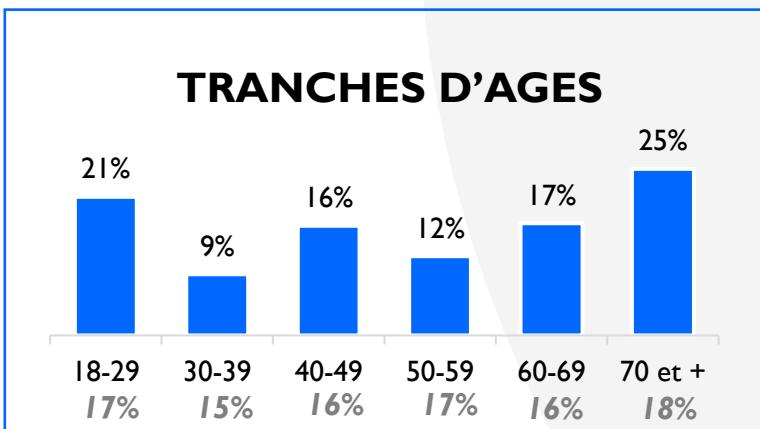
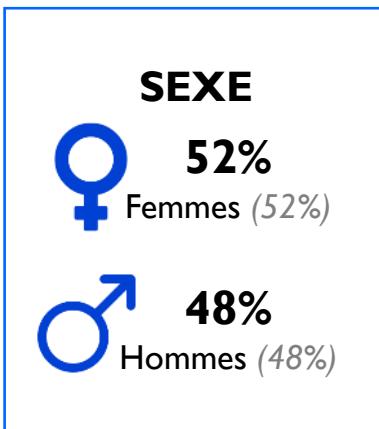
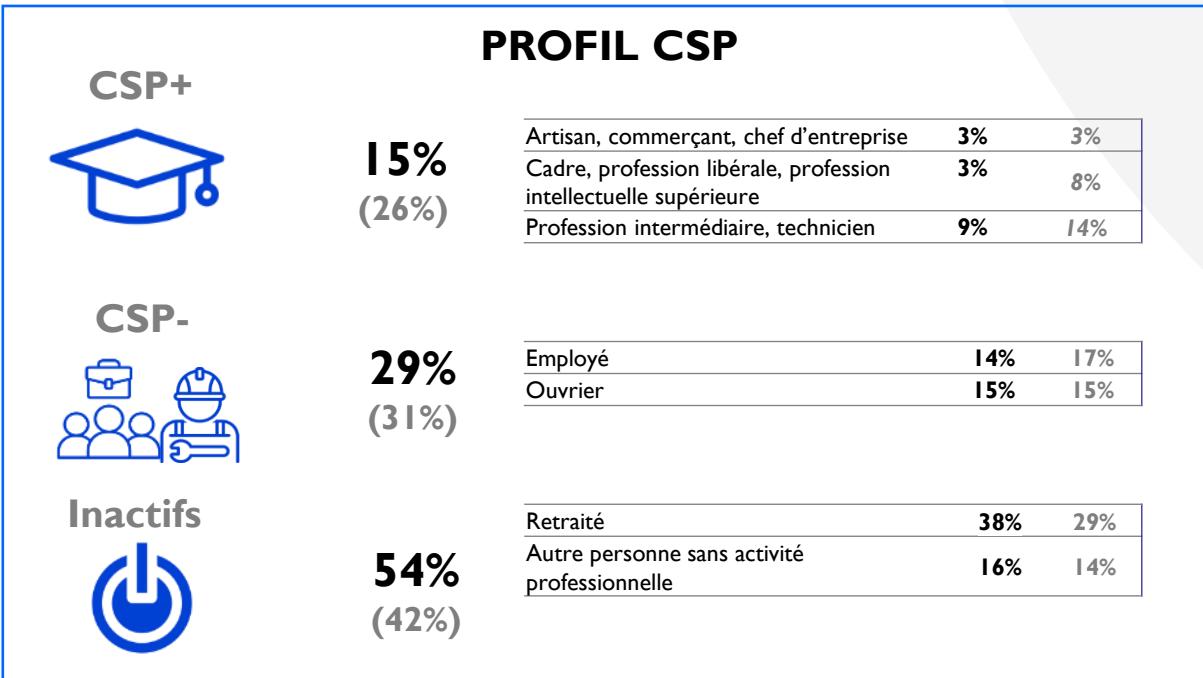
# Lorrain roman - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

## Un profil plus retraité qu'en moyenne.

Partie 9

Focus sur le lorrain roman

94

**MOINS DE 40 ans : 30% (32%)****AGE MOYEN : 51,3 ans (49,3ans)****TYPE DE COMMUNE**

Rural autonome

Périphérique pôle urbain

Pôle urbain

Type de Commune	16%	(17%)
Rural autonome	28%	(22%)
Périphérique pôle urbain	57%	(61%)

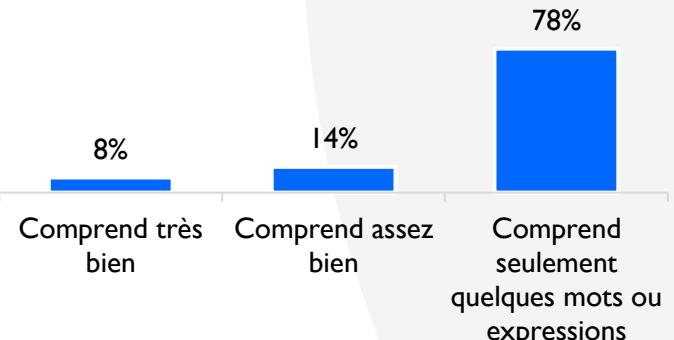
# Lorrain roman - Les compétences linguistiques :

Partie 9

Focus sur le lorrain roman

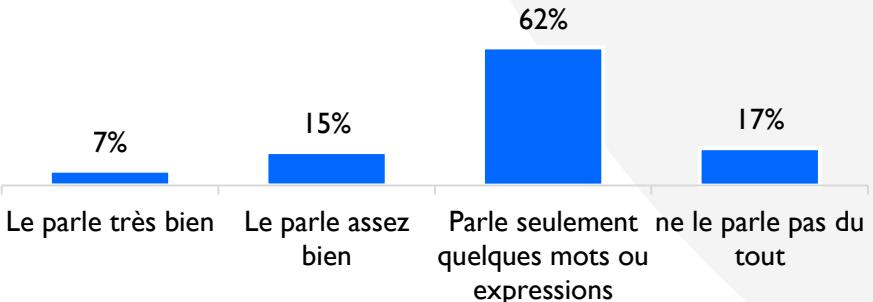
**8% affirment très bien le comprendre,**

soit un taux plus faible que la moyenne ( $my = 19\%$ ), mais comparable au welche et au patois



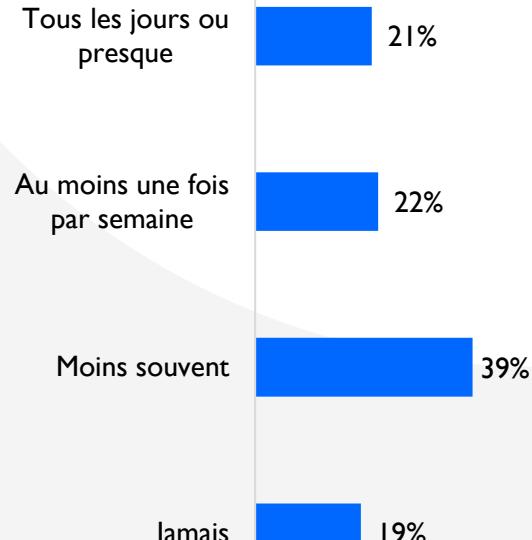
**7% affirment très bien le parler,**

soit, là encore un taux plus faible que la moyenne ( $my = 14\%$ ), mais comparable au welche et au patois



**17% de locuteurs passifs**

**21% des locuteurs le parlent tous les jours, ( $my = 26\%$ ), mais plus de locuteurs « au moins une fois par semaine » ( $my = 18\%$ )**

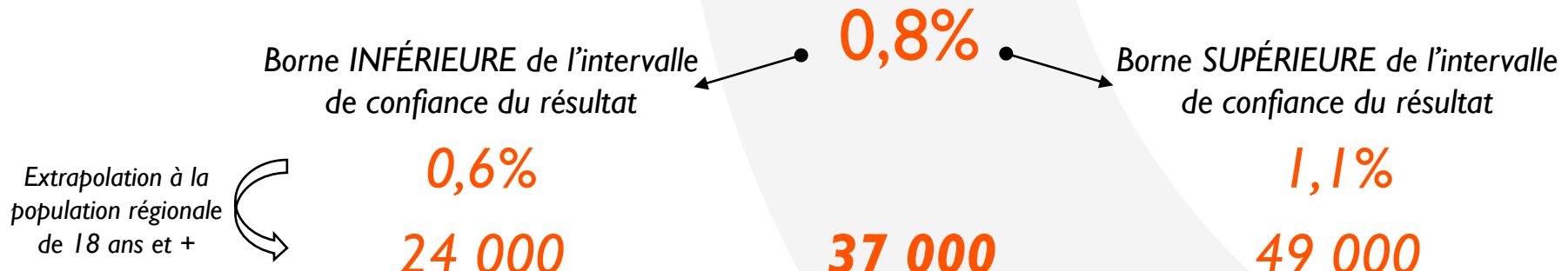


**20% déclarent spontanément sa compréhension/sa pratique du lorrain roman soit un score inférieur à la moyenne des langues régionales GE ( $my = 26\%$ )**

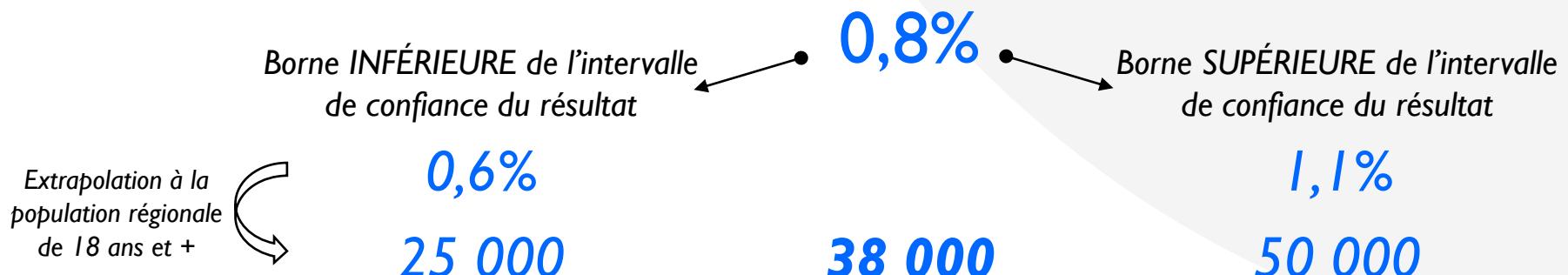
# Lorrain roman - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien le LORRAIN



Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien le LORRAIN

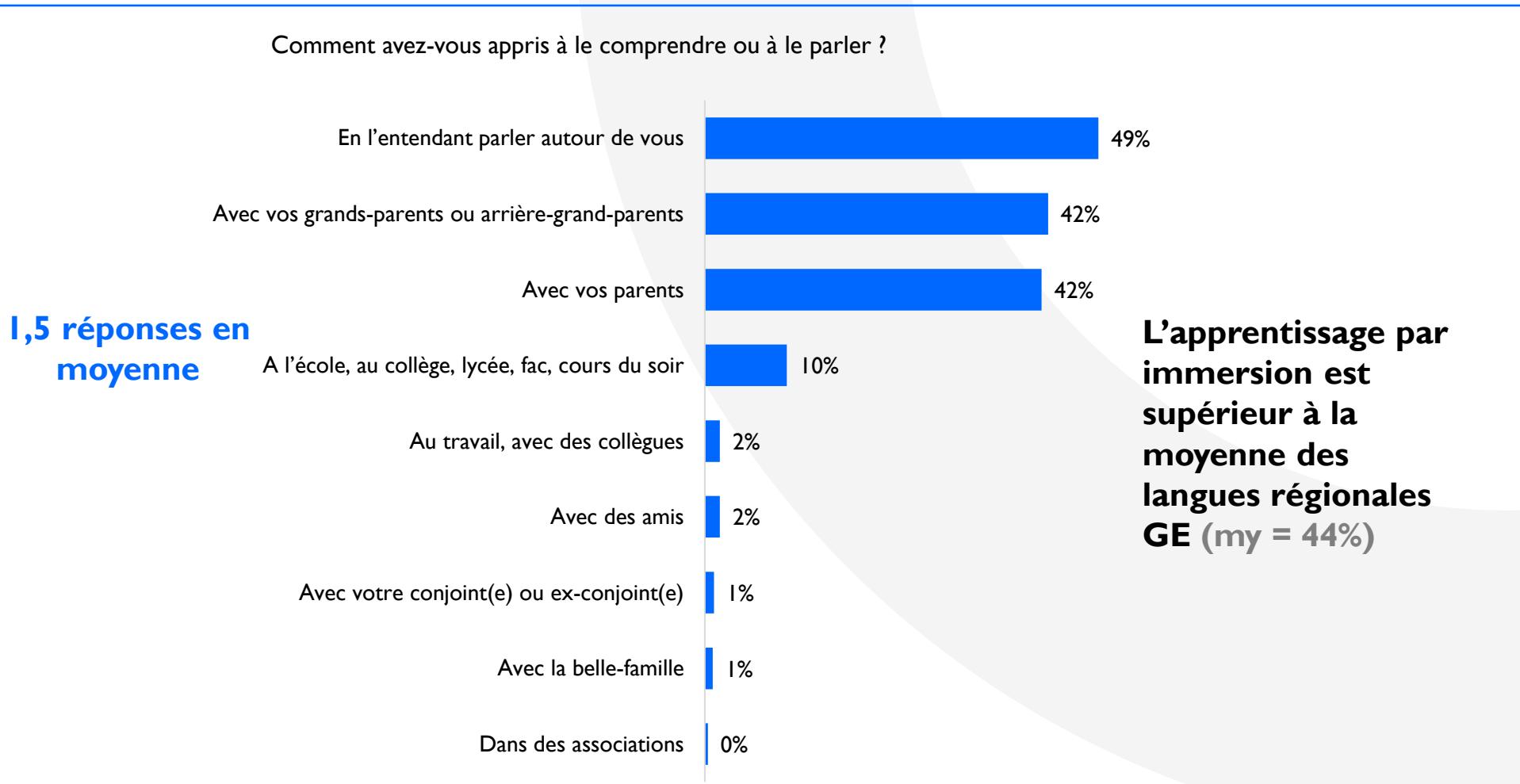


Partie 9

Focus sur le  
lorrain roman

# Lorrain roman – L'apprentissage :

Partie 9

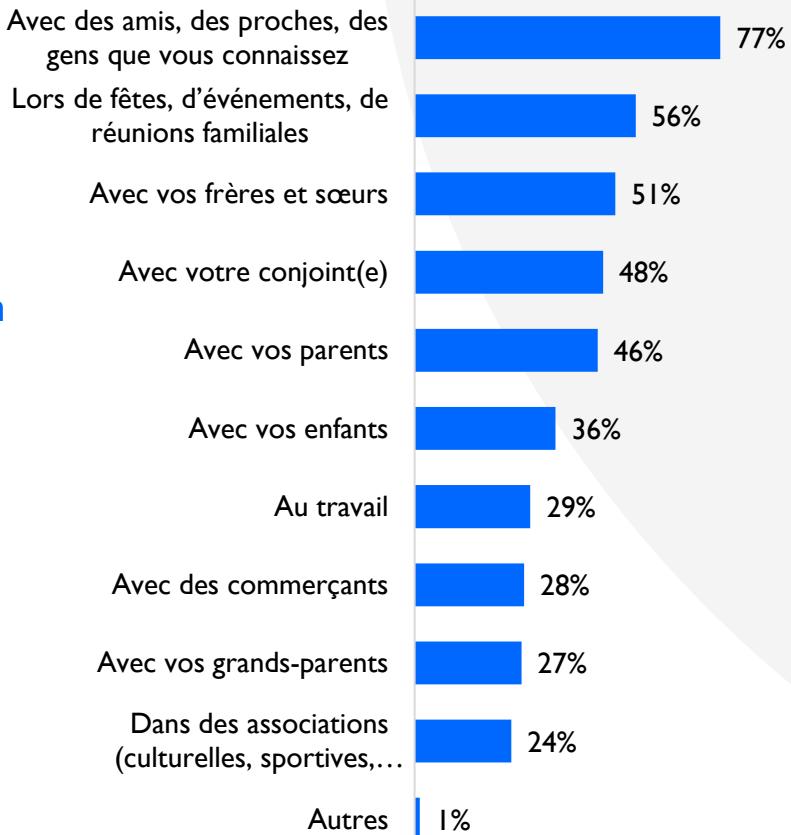
Focus sur le  
lorrain roman

# Lorrain roman - Les contextes d'usage :

Partie 9

Focus sur le  
lorrain roman**4,2 réponses en  
moyenne**

Parle le lorrain roman...



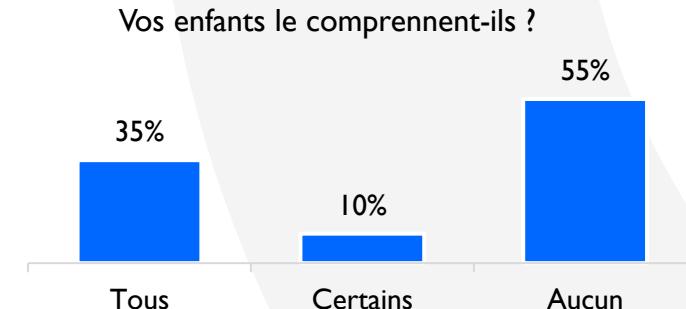
**Plus de citations du conjoint que pour les autres langues régionales GE (my = 39%)**

# Lorrain roman – La transmission aux enfants :

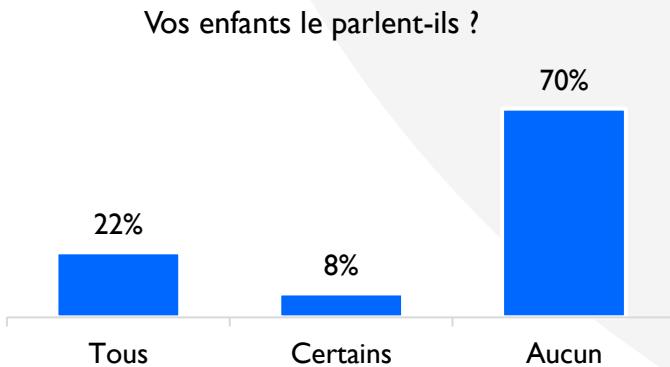
Partie 9

Focus sur le  
lorrain roman

**Dans 55% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend le lorrain roman,** soit un score dans la moyenne des langues régionales GE (my = 54%).



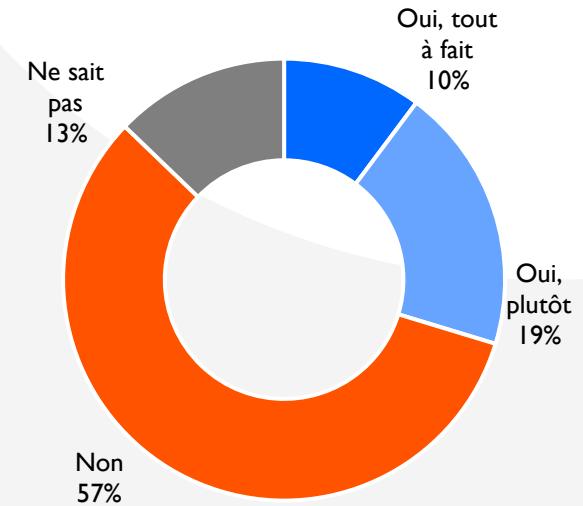
**Dans 70% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle le lorrain roman,** soit un score dans la moyenne (my = 71%).



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**29% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle le lorrain roman, le regrettent (my = 36%).**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



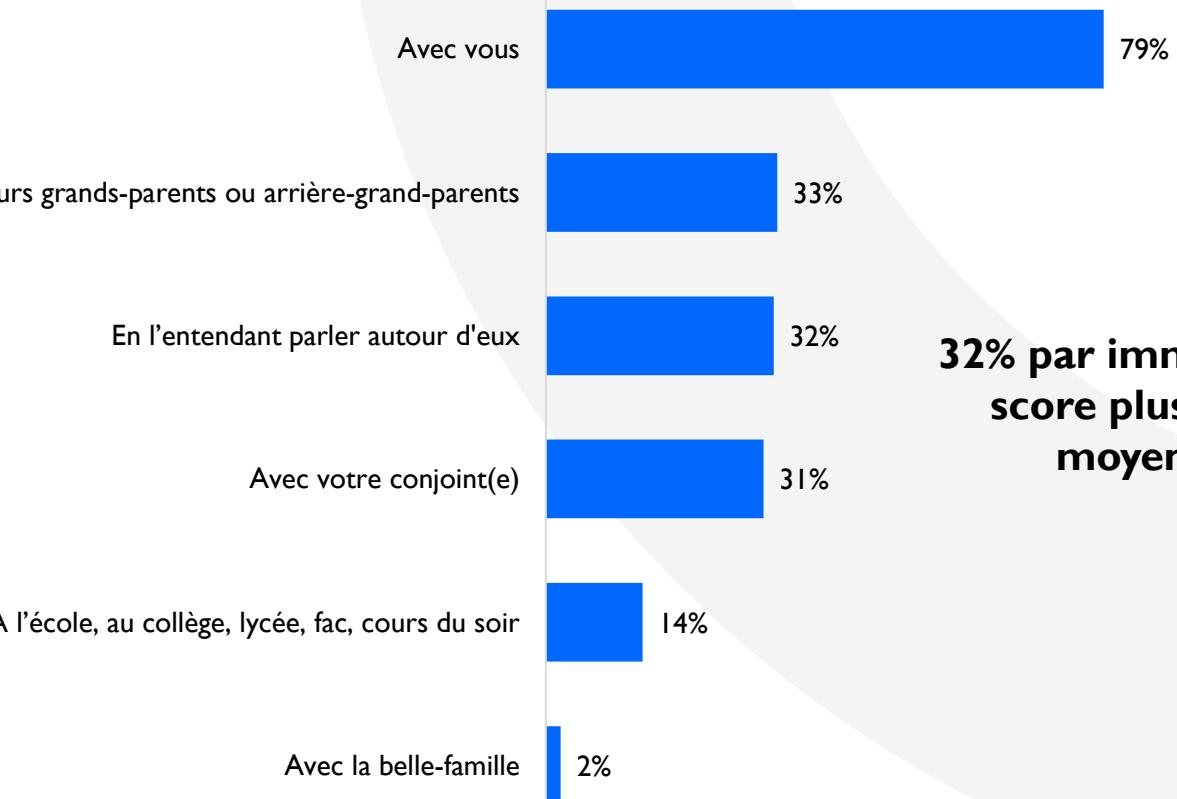
Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

# Lorrain roman – La transmission aux enfants :

Partie 9

Focus sur le  
lorrain roman**1,9 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?

**32% par immersion, soit un  
score plus élevé qu'en  
moyenne (26%)**

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

- Partie 10

## **Focus sur le welche**

Partie 10

Focus sur le  
welche

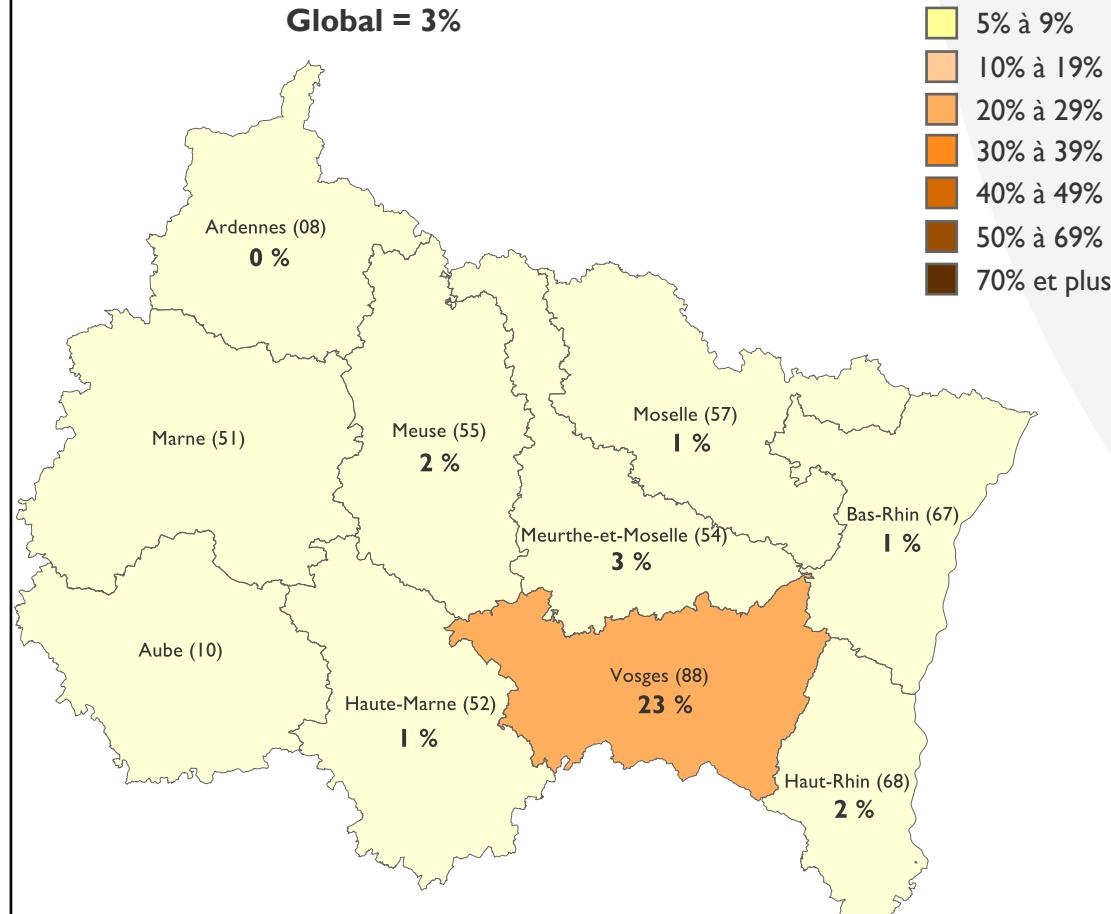


129 répondants (en non pondéré)

**3% de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre le welche (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).**

# Welche – Taux de pénétration et ventilation

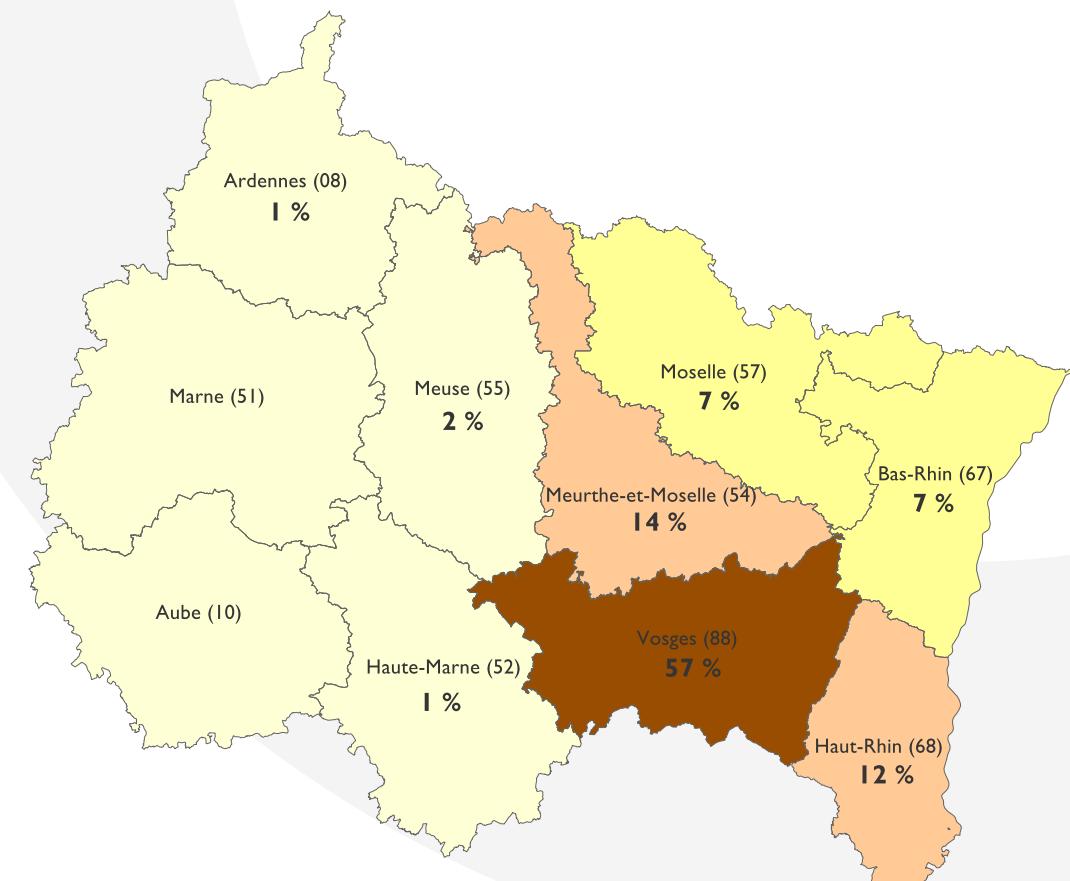
Proportion de répondants déclarant comprendre le **WELCHE**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 ➔ « Taux de pénétration »



Partie 10

Focus sur le  
welche

Répartition des répondants déclarant comprendre le **WELCHE**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 ➔ « Ventilation » (total = 100%)



Parmi les répondants déclarant comprendre le **WELCHE**

- 68% sont originaires des Vosges
- 11% sont originaires du Haut-Rhin
- 6% sont originaires du Bas-Rhin

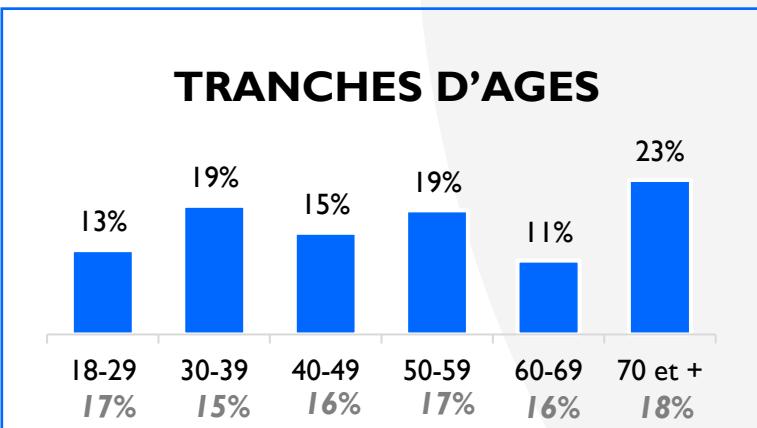
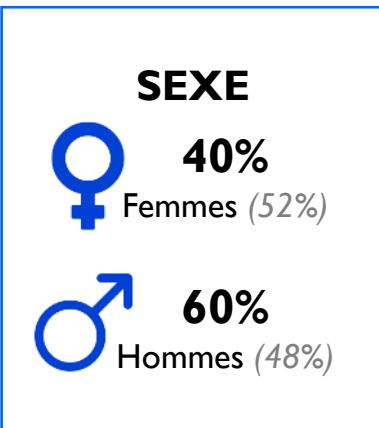
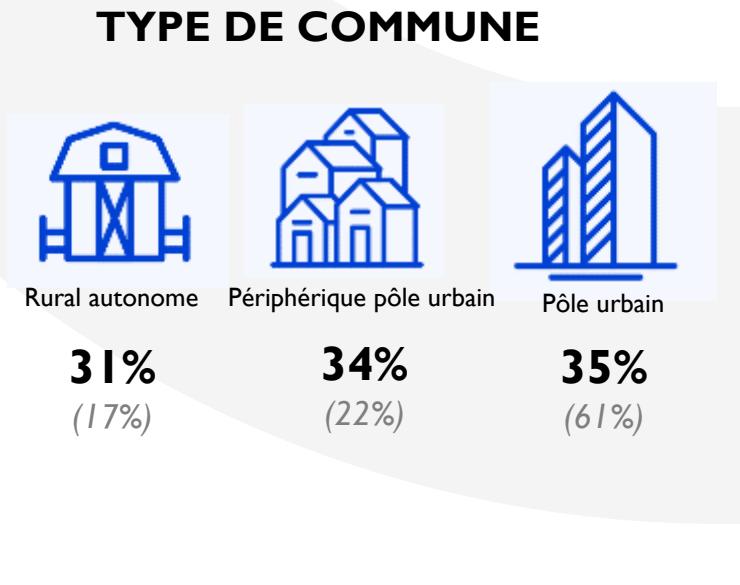
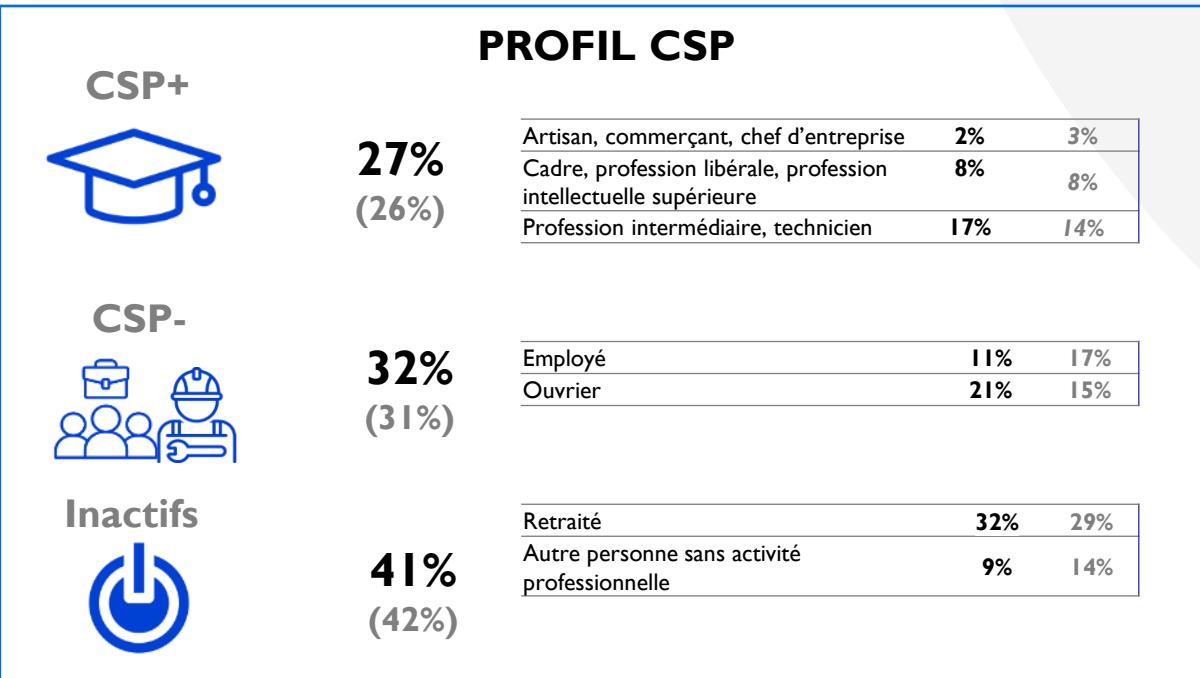
# Welche - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

## Un profil plus masculin et nettement moins urbain qu'en moyenne.

Partie 10

Focus sur le  
welche

104

**MOINS DE 40 ans : 32% (32%)****AGE MOYEN : 51 ans (49,3ans)**

# Welche - Les compétences linguistiques :

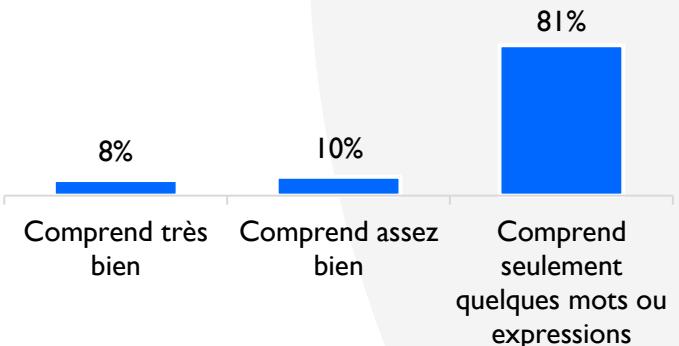
Partie 10

Focus sur le welche

105

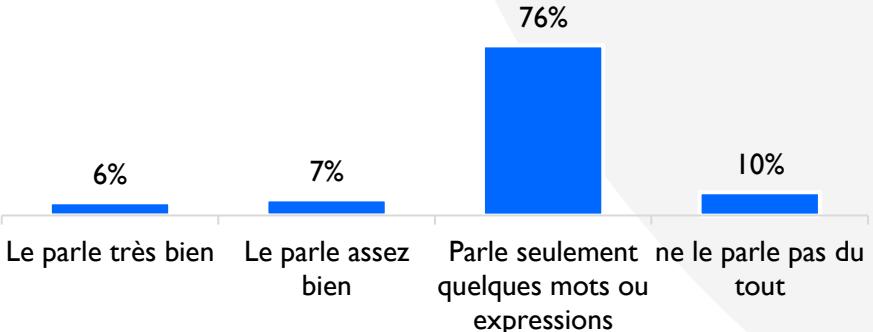
**8% affirment très bien le comprendre,**

soit un taux plus faible que la moyenne ( $my = 19\%$ ), mais comparable au lorrain et au patois



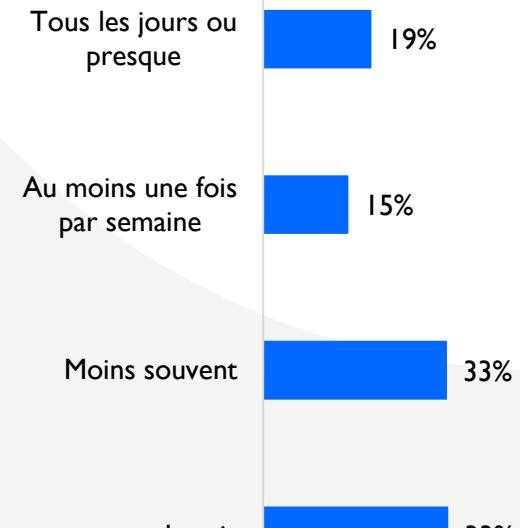
**6% affirment très bien le parler,**

soit, là encore un taux plus faible que la moyenne ( $my = 14\%$ ), mais comparable au lorrain et au patois



**10% de locuteurs passifs**

**19% des locuteurs le parlent tous les jours, ( $my = 26\%$ ), mais pas vraiment plus de locuteurs « au moins une fois par semaine ( $my = 18\%$ )**

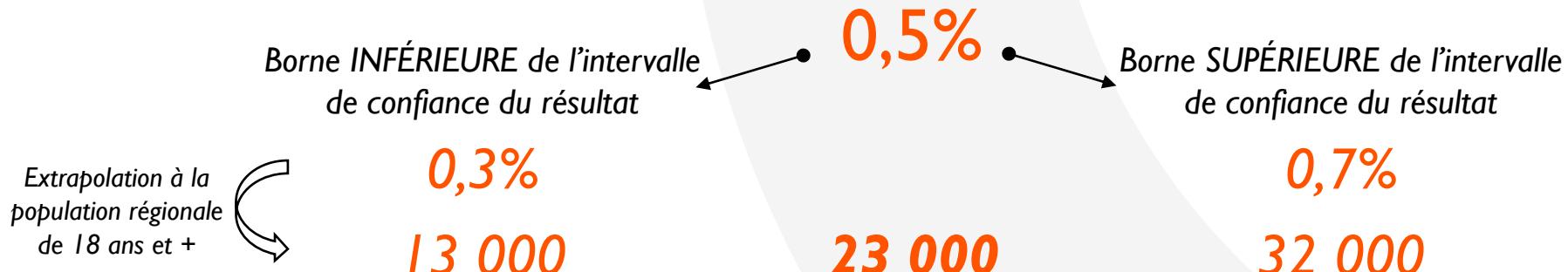


**19% déclarent spontanément sa compréhension/sa pratique du welche soit un score inférieur à la moyenne des langues régionales GE ( $my = 26\%$ )**

# Welche - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

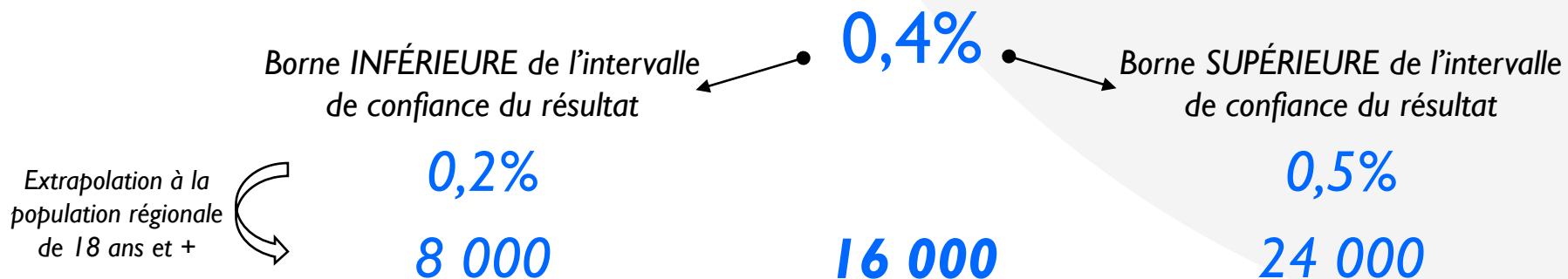
Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien le WELCHE



Partie 10

Focus sur le welche

Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien le WELCHE

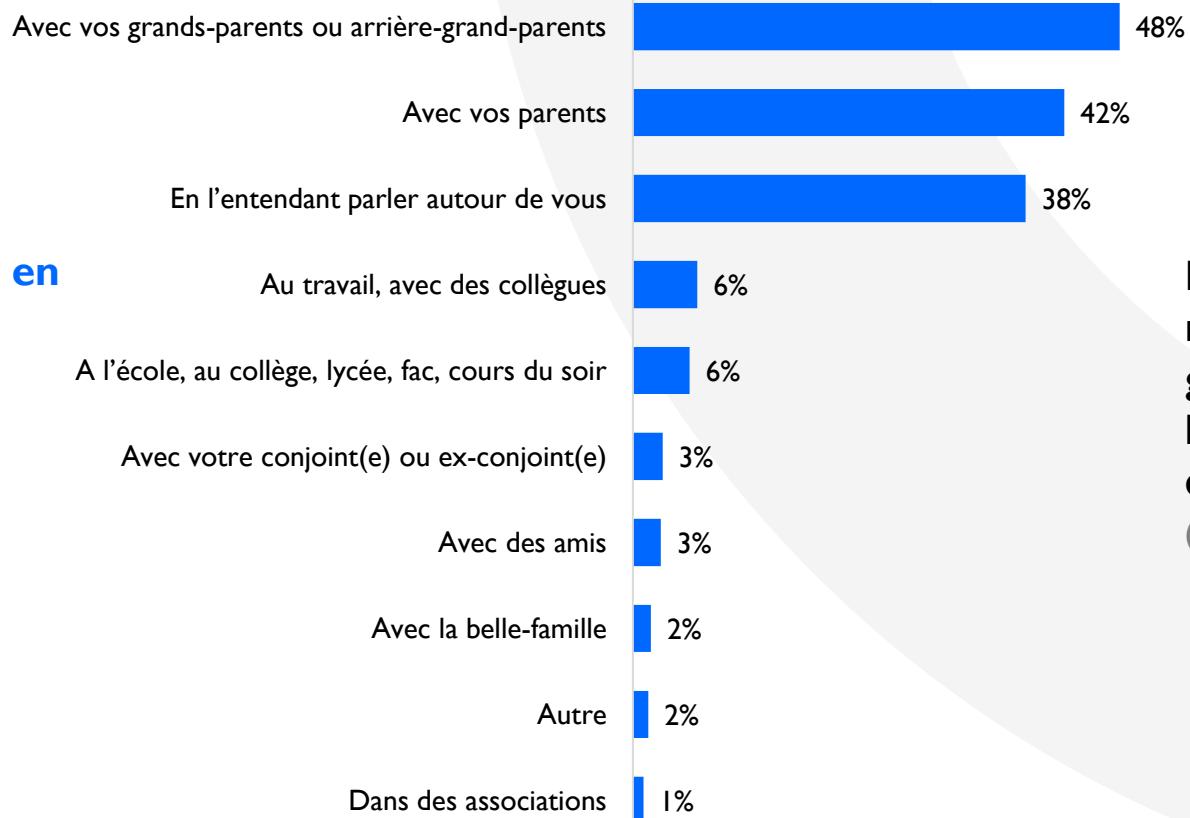


# Welche – L'apprentissage :

Partie 10

Focus sur le  
welche**1,5 réponses en  
moyenne**

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?



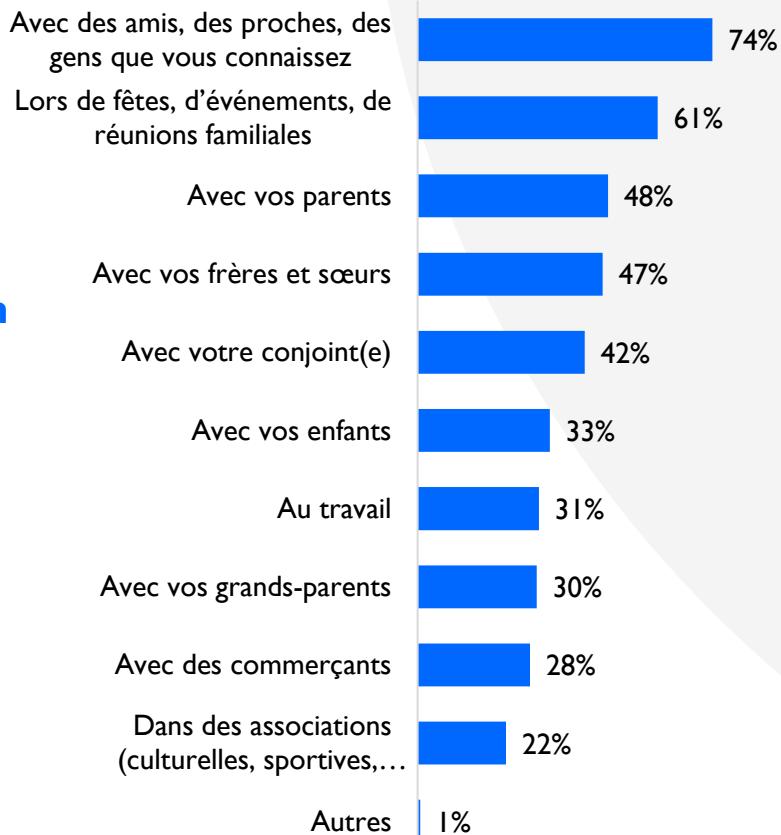
**La seule langue régionale GE où les grands parents sont le premier vecteur de l'apprentissage (my = 39%)**

# Welche - Les contextes d'usage :

Partie 10

Focus sur le  
welche**4,2 réponses en  
moyenne**

Parle le welche...



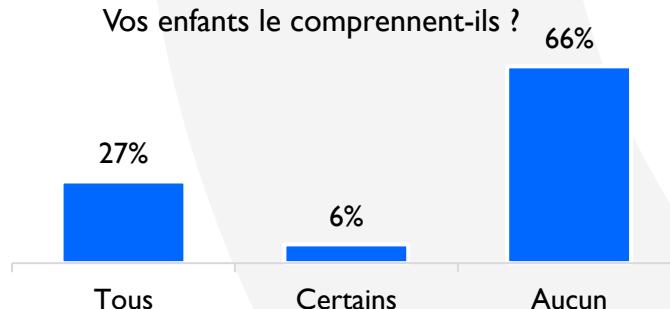
**Plus de citations  
des parents et  
grands-parents que  
dans les autres  
langues régionales  
GE (my parents =  
42%, my grands-  
parents = 24%)**

# Welche – La transmission aux enfants :

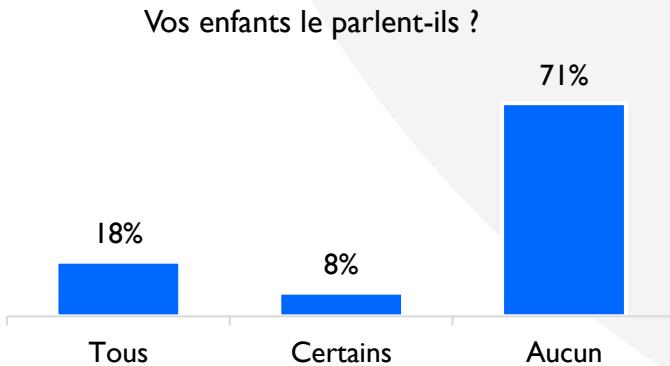
Partie 10

Focus sur le welche

**Dans 66% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend le welche,** soit un score très supérieur à la moyenne des langues régionales GE ( $my = 54\%$ ).



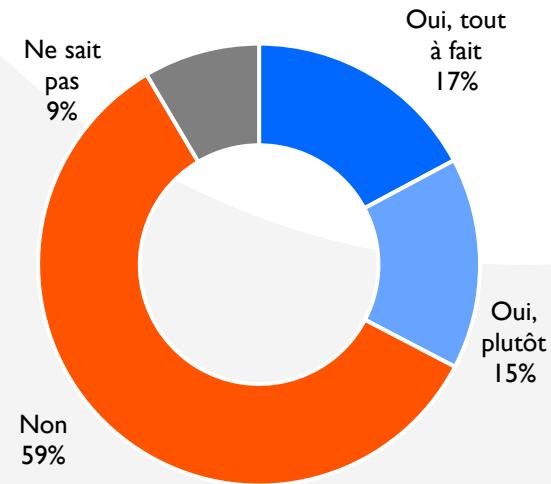
**Dans 70% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle le welche,** soit un score dans la moyenne ( $my = 73\%$ ).



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**32% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle le welche, le regrettent ( $my = 36\%$ )..**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



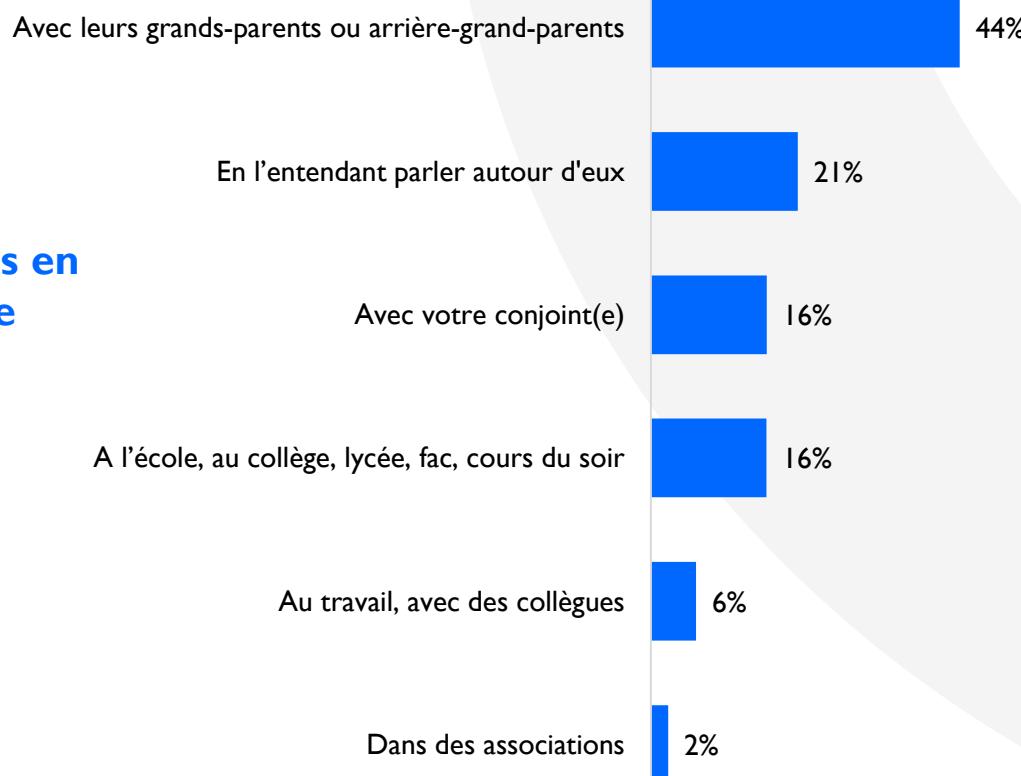
Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

# Welche – La transmission aux enfants :

Partie 10

Focus sur le  
welche**1,8 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?

**A nouveau, une sur-citation  
des grands-parents  
(my = 35%)**

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

 Partie II

## **Focus sur le patois**

Partie II

Focus sur le  
patois



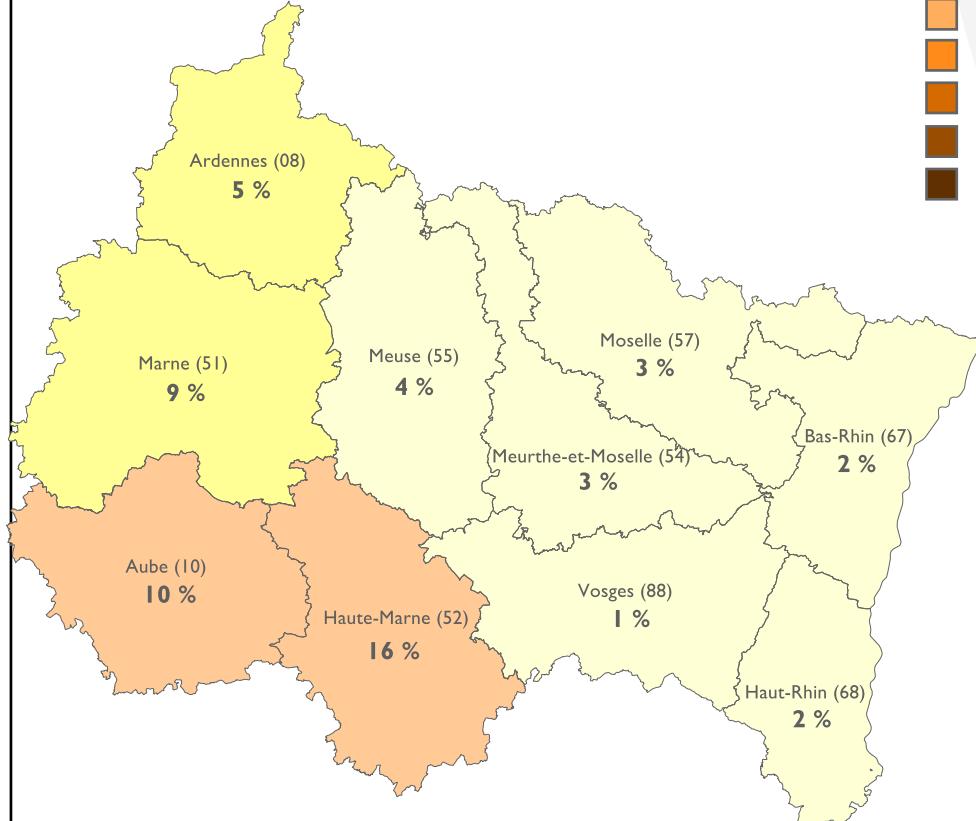
**205 répondants** (en non pondéré)

**4%** de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre le patois (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).

# Patois – Taux de pénétration et ventilation

Proportion de répondants déclarant comprendre le **PATOIS**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

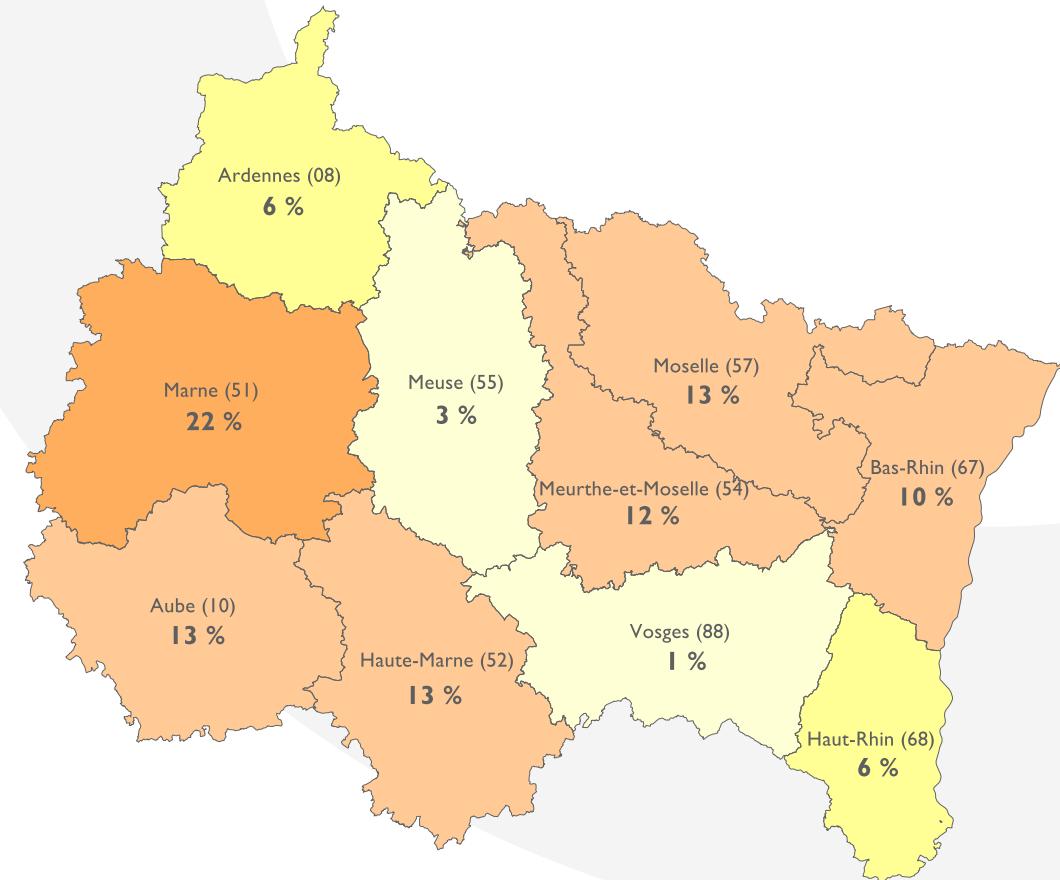
**Global = 4%**



Partie II

Focus sur le  
patois

Répartition des répondants déclarant comprendre le **PATOIS**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)



Parmi les répondants déclarant comprendre le **PATOIS**

- 35% sont originaires d'un département français hors région Grand-Est
- 19% sont originaires de la Marne
- 12% sont originaires de la Haute-Marne

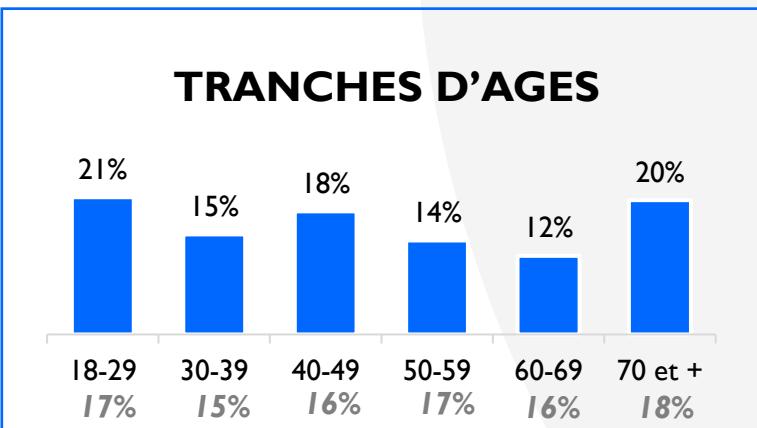
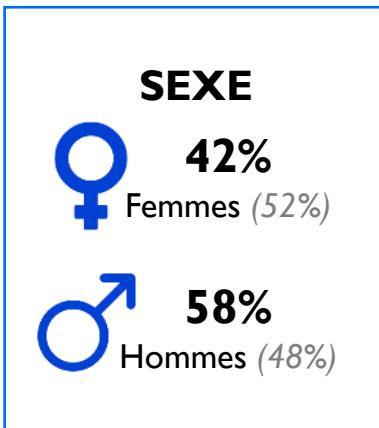
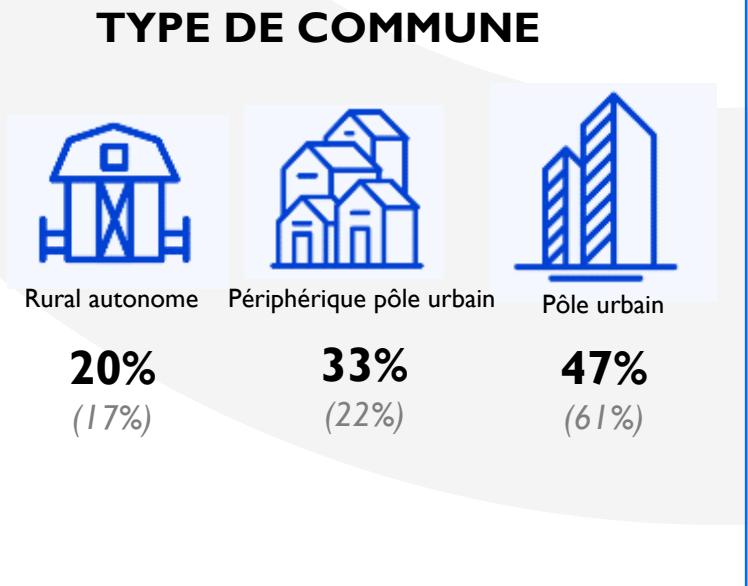
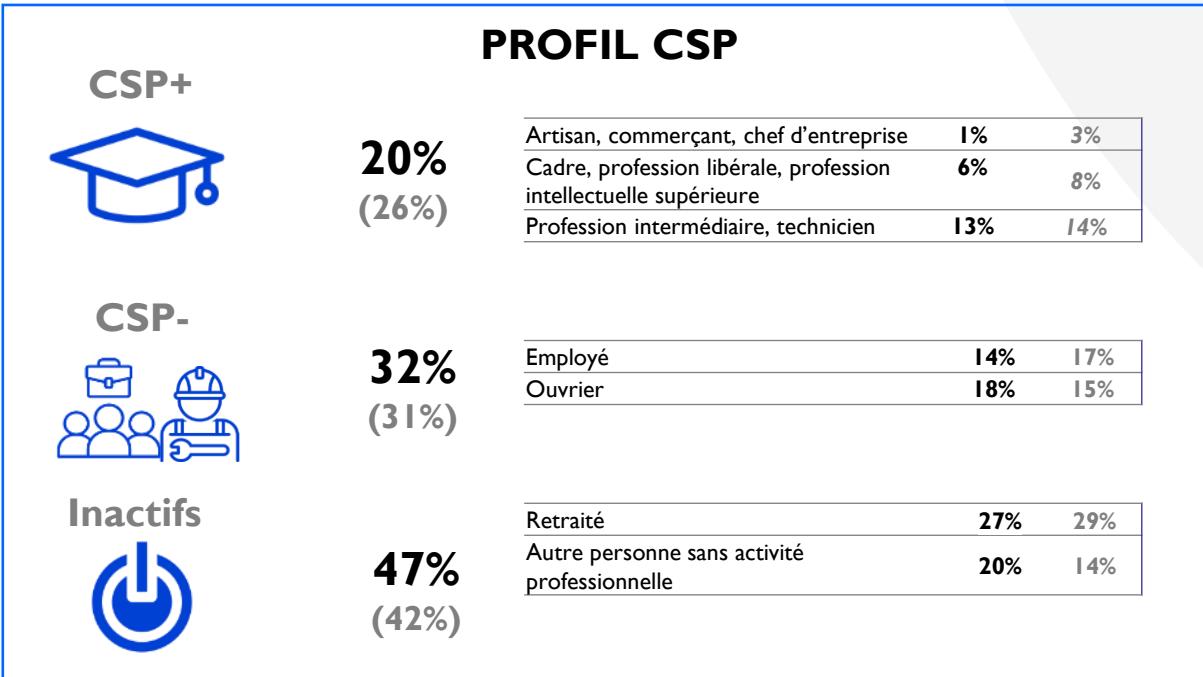
# Patois - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

## Un profil plus masculin et plus inactif qu'en moyenne.

Partie II

Focus sur le patois

II4

**MOINS DE 40 ans : 36% (32%)****AGE MOYEN : 48,4 ans (49,3ans)**

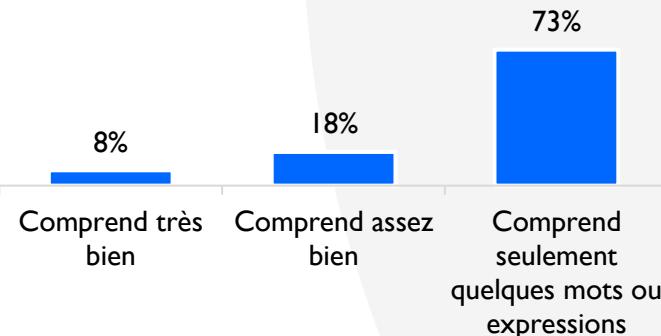
# Patois - Les compétences linguistiques :

Partie II

Focus sur le patois

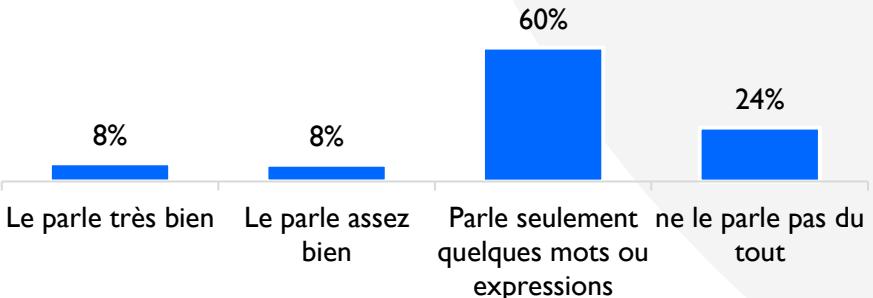
**8% affirment très bien le comprendre,**

soit un taux plus faible que la moyenne ( $my = 19\%$ ), mais comparable au lorrain et au welche



**6% affirment très bien le parler,**

soit, là encore un taux plus faible que la moyenne ( $my = 14\%$ ), mais comparable au lorrain et au welche



**24% de locuteurs passifs**

**25% des locuteurs le parlent tous les jours, ( $my = 26\%$ ),**

Tous les jours ou presque

25%

Au moins une fois par semaine

16%

Moins souvent

35%

Jamais

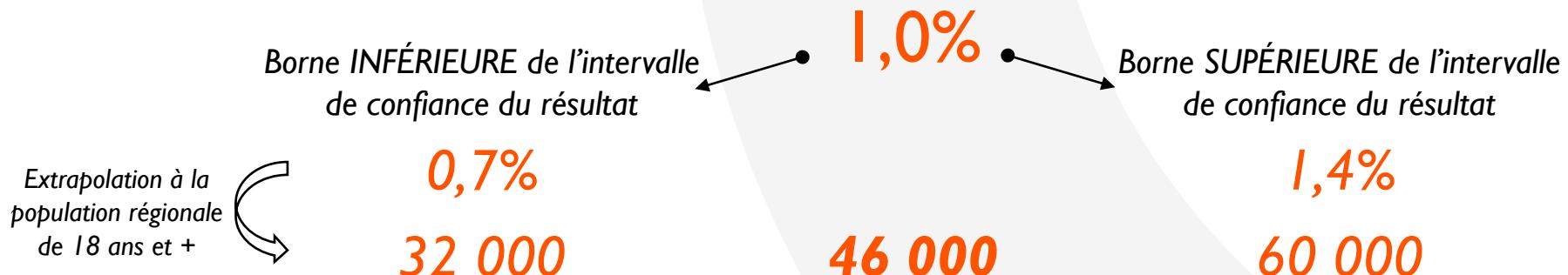
24%

**20% déclarent spontanément sa compréhension/sa pratique du patois soit un score inférieur à la moyenne des langues régionales GE ( $my = 26\%$ )**

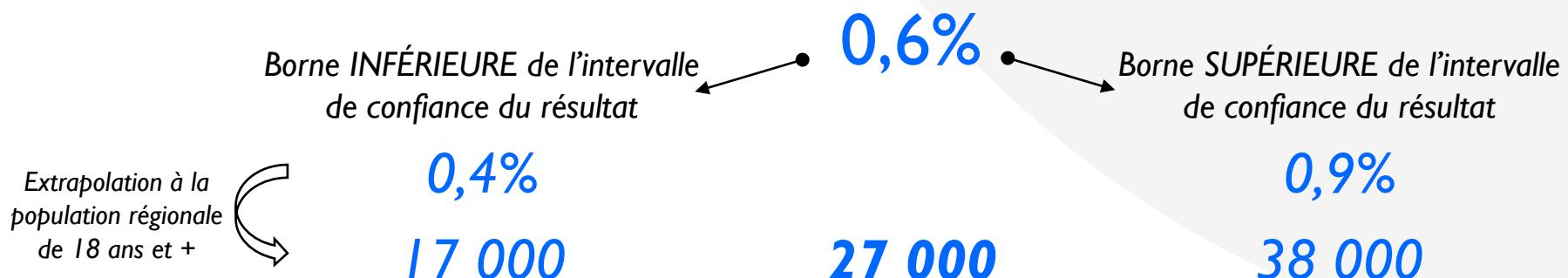
# Patois - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien le PATOIS



Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien le PATOIS

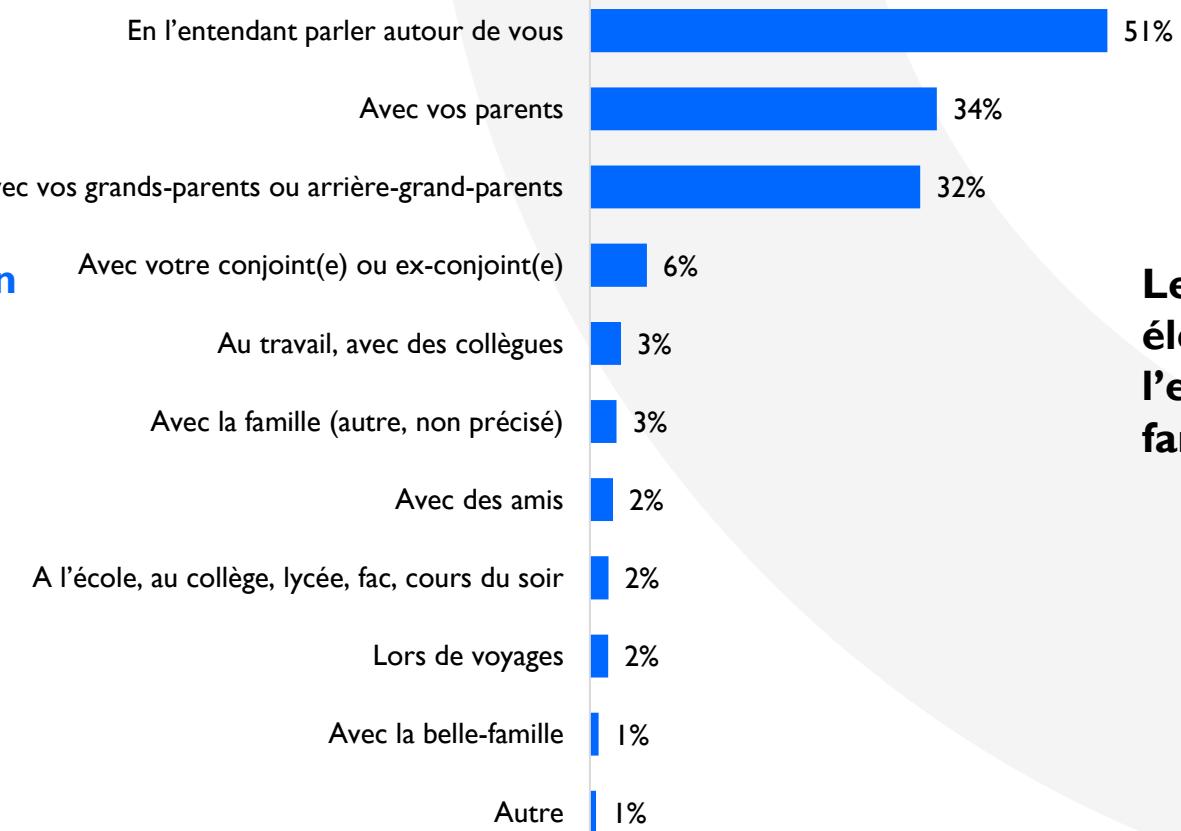


# Patois – L'apprentissage :

Partie II

Focus sur le  
patois**1,4 réponses en  
moyenne**

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?

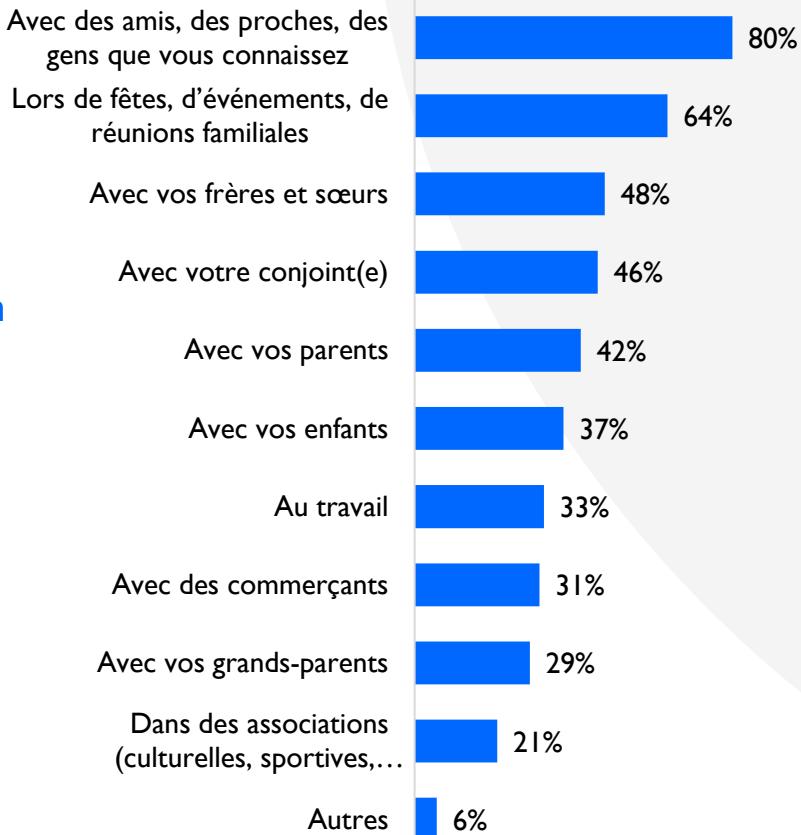
**Le score le plus  
élevé concernant  
l'entourage (hors  
famille) (my = 44%)**

# Patois - Les contextes d'usage :

Partie II

Focus sur le  
patois**4,4 réponses en  
moyenne**

Parle le patois...



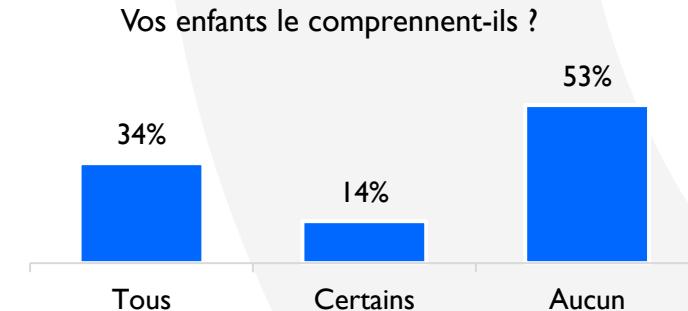
**Plus de citations  
des « fêtes,  
événements .. »  
dans les autres  
langues régionales  
GE (my = 57%)**

# Patois – La transmission aux enfants :

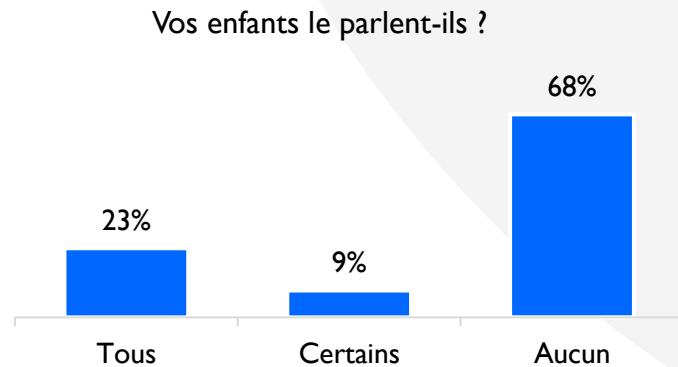
Partie II

Focus sur le  
patois

**Dans 53% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend le patois,** soit un score dans la moyenne des langues régionales GE ( $my = 54\%$ ).



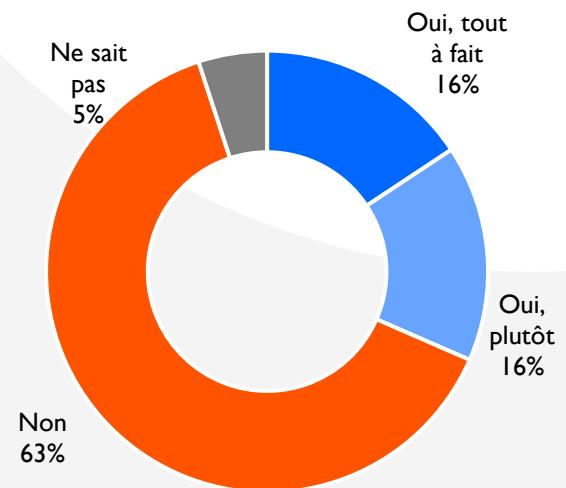
**Dans 68% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle le patois,** soit un score inférieur à la moyenne ( $my = 73\%$ ).



Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants

**32% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle le patois, le regrettent ( $my = 36\%$ )..**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



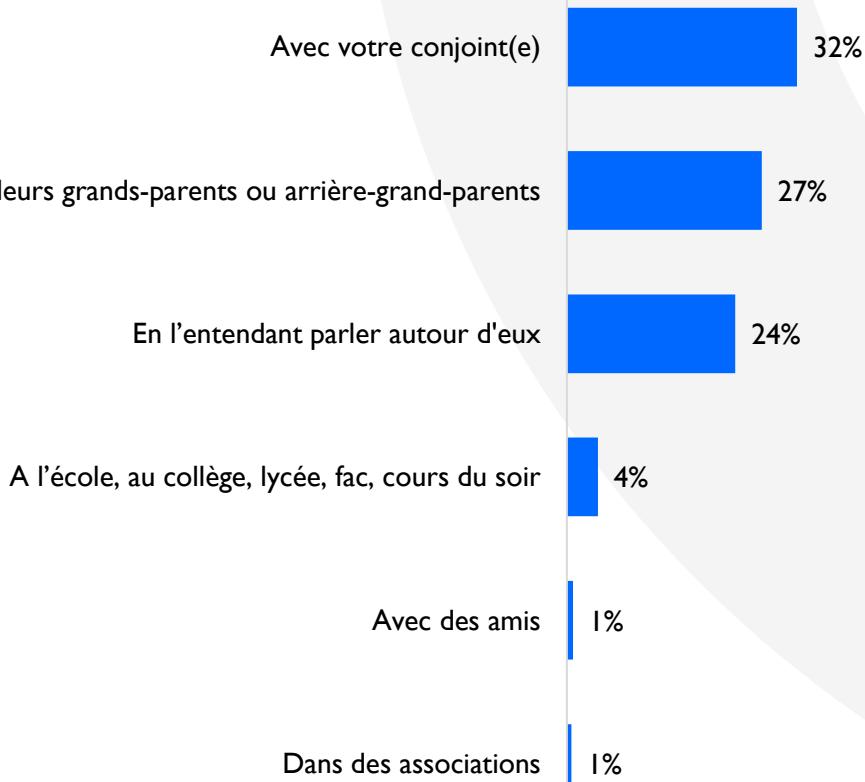
Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

# Patois – La transmission aux enfants :

Partie II

Focus sur le  
patois**1,7 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?

**Pas de particularités par  
rapport à la moyenne des  
langues régionales GE.**

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue

 Partie 12

## **Focus sur l'ardennais**

Partie 12

Focus sur  
l'ardennais



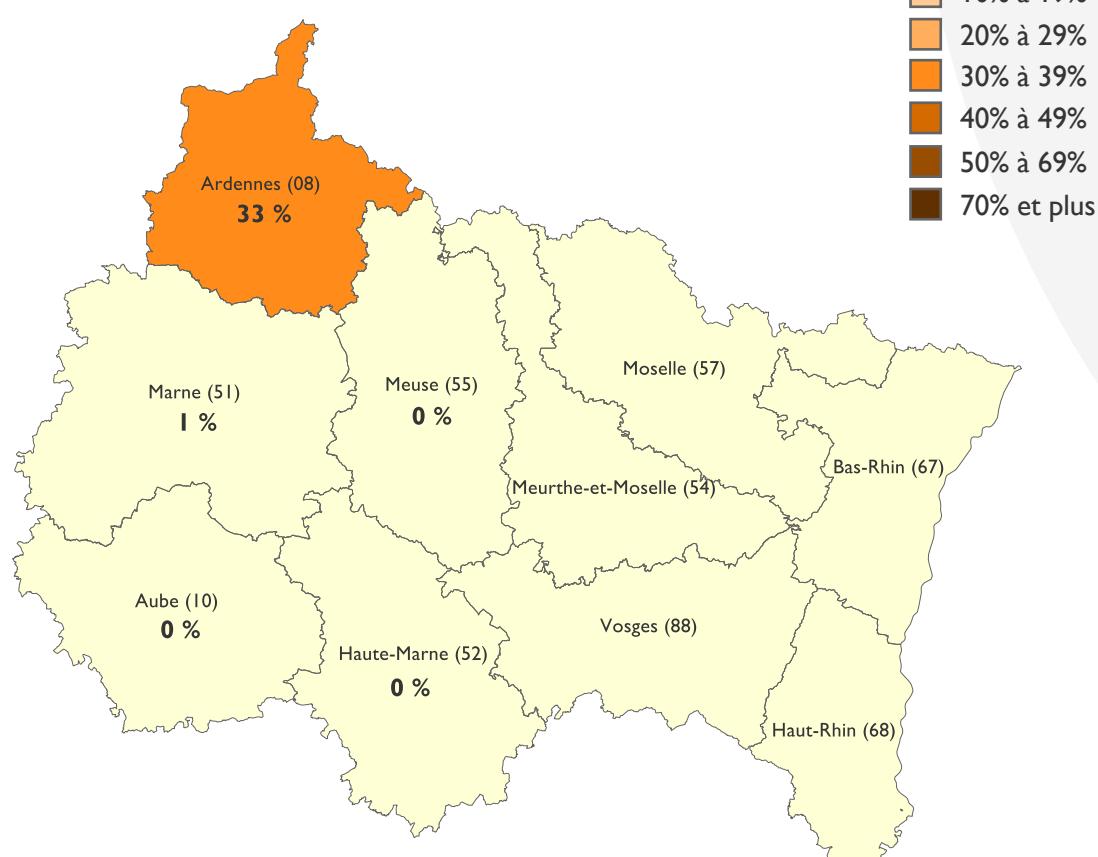
123 répondants (en non pondéré)

**2% de la population du Grand Est âgée de 18 ans et +, affirmant comprendre l'ardennais (très bien, assez bien ou ne serait-ce que quelques mots ou expressions ).**

# Ardennais – Taux de pénétration et ventilation

Proportion de répondants déclarant comprendre l'ARDENNAIS  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »

**Global = 2%**



Partie 12

Focus sur  
l'ardennais

123

Répartition des répondants déclarant comprendre l'ARDENNAIS  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)



Parmi les répondants déclarant comprendre l'ARDENNAIS

- 92% sont originaires des Ardennes
- 3% sont originaires de la Marne
- 2% sont originaires d'un département français hors région Grand-Est

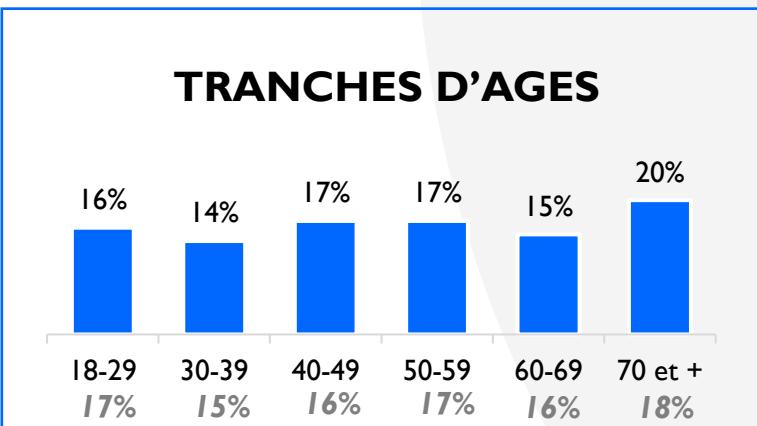
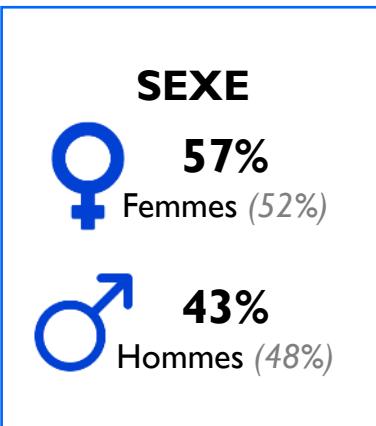
# Ardennais - Portrait des locuteurs (actifs ou passifs) :

## Un profil plus féminin et plus rural qu'en moyenne.

Partie 12

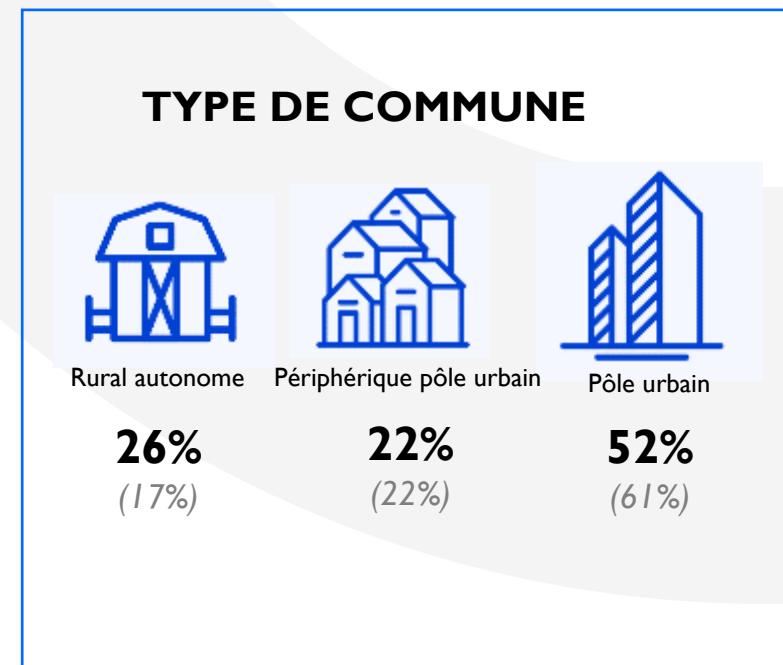
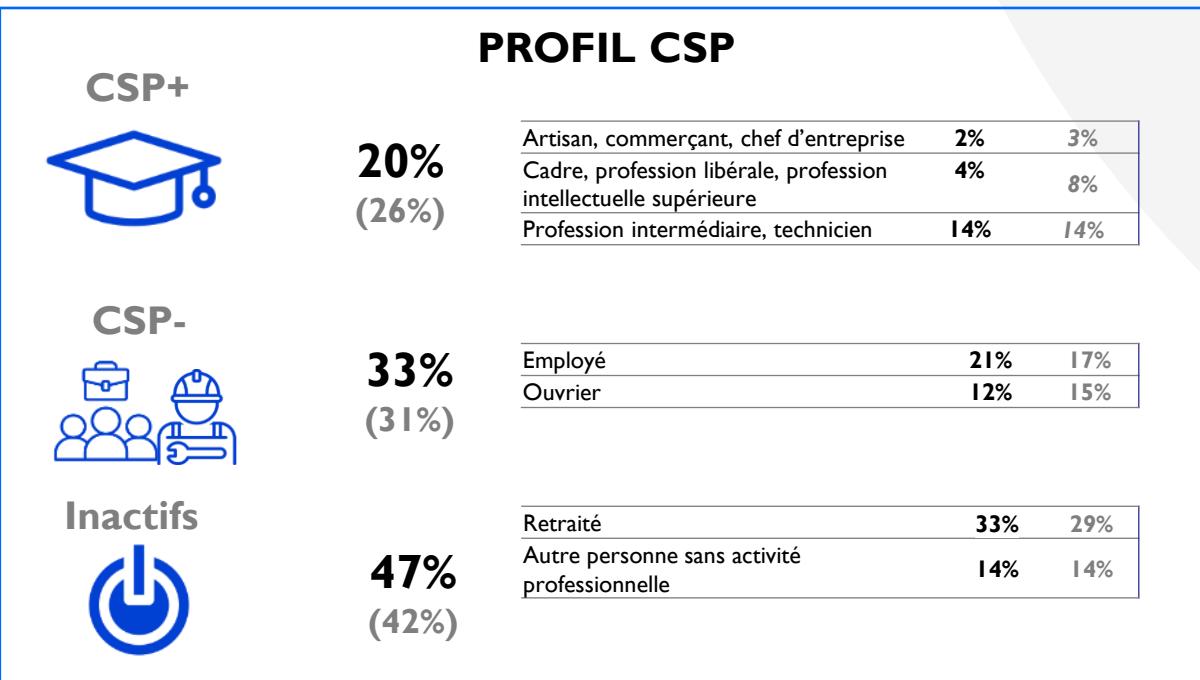
Focus sur  
l'ardennais

124



**MOINS DE 40 ans : 30% (32%)**

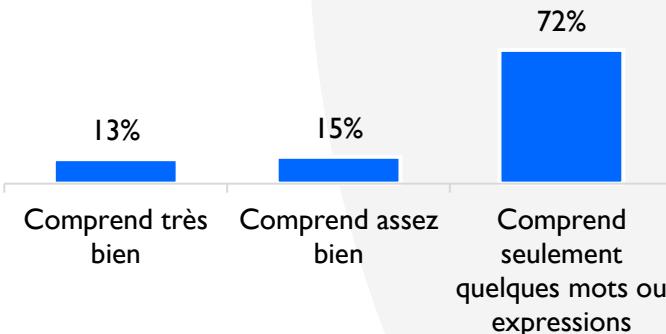
**AGE MOYEN : 51ans (49,3ans)**



# Ardennais - Les compétences linguistiques :

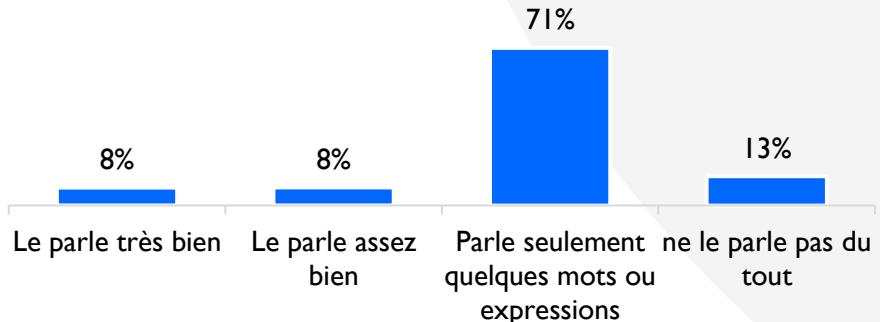
**13% affirment très**

**bien le comprendre,**  
soit un taux plus faible que la  
moyenne ( $my = 19\%$ ), mais un  
peu plus élevé que le lorrain, le  
patois ou le welche



**6% affirment très**

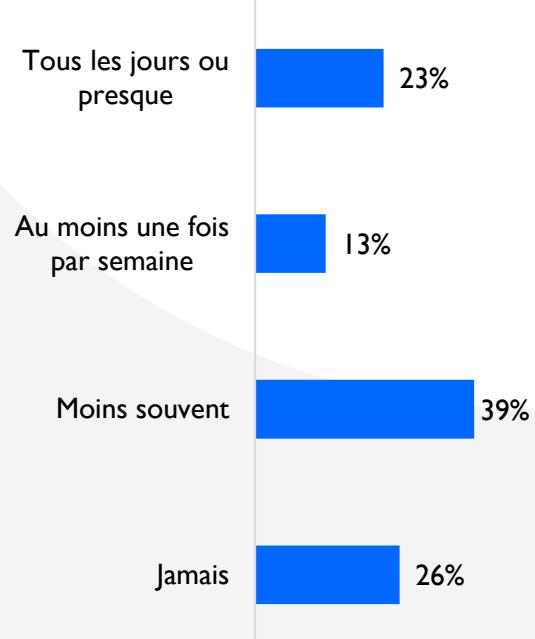
**bien le parler,**  
soit, là encore un taux plus faible  
que la moyenne ( $my = 14\%$ ),



**13% de locuteurs passifs**

**23% des locuteurs le parlent**

**tous les jours, ( $my = 26\%$ ),**

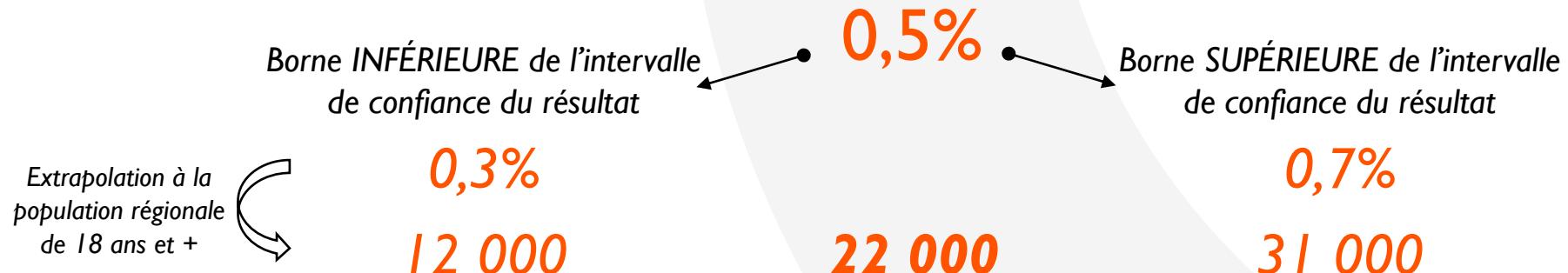


**22% déclarent spontanément sa compréhension/sa pratique** de l'ardennais soit un score inférieur à la  
moyenne des langues régionales GE ( $my = 26\%$ )

# Ardennais - Les compétences linguistiques :

Estimation\* du nombre d'habitants de 18 ans et + de la région Grand Est comprenant ou parlant la langue

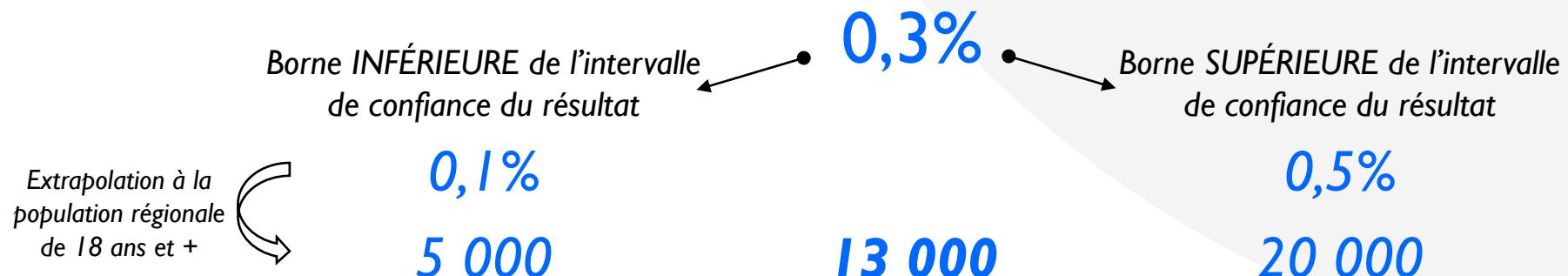
Part des enquêtés déclarant comprendre très bien ou assez bien l'ARDENNAIS



Partie 12

Focus sur l'ardennais

Part des enquêtés déclarant parler très bien ou assez bien l'ARDENNAIS

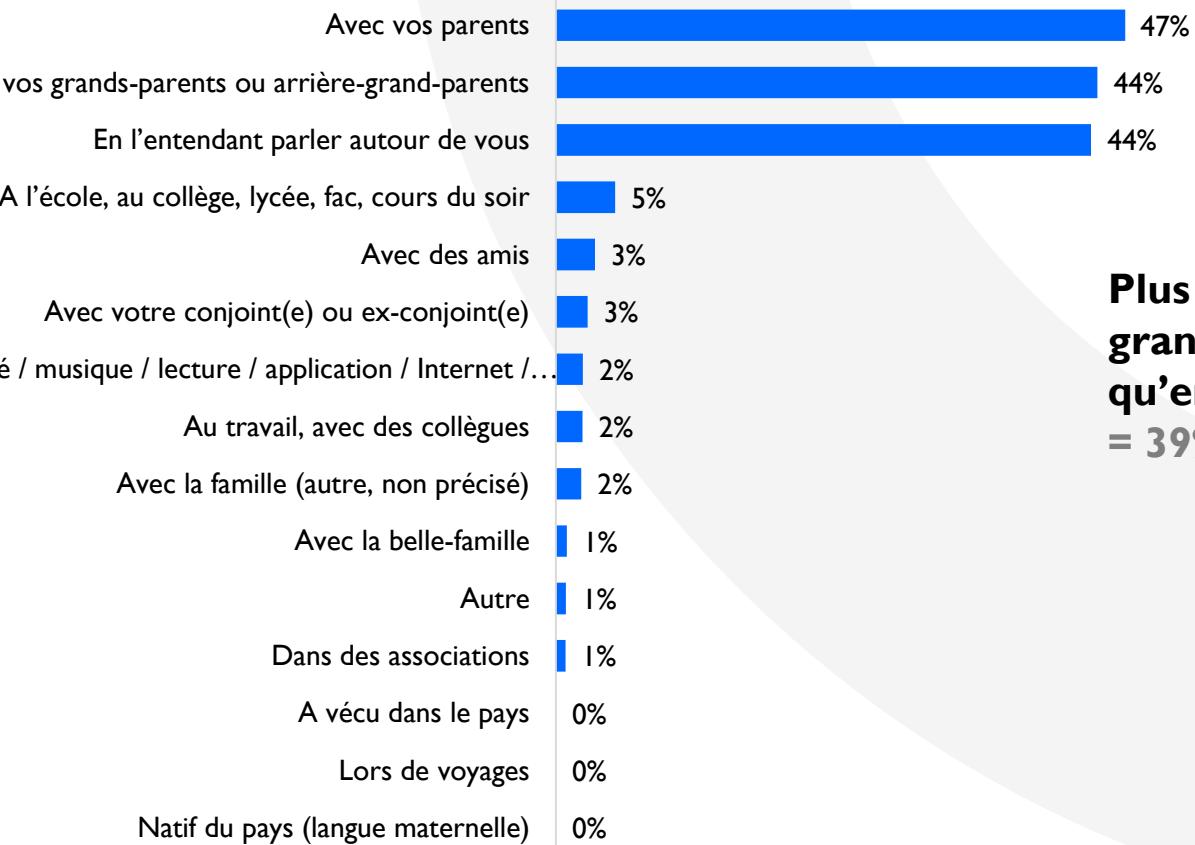


# Ardennais – L'apprentissage :

Partie 12

Focus sur  
l'ardennais**1,5 réponses en  
moyenne**

Comment avez-vous appris à le comprendre ou à le parler ?

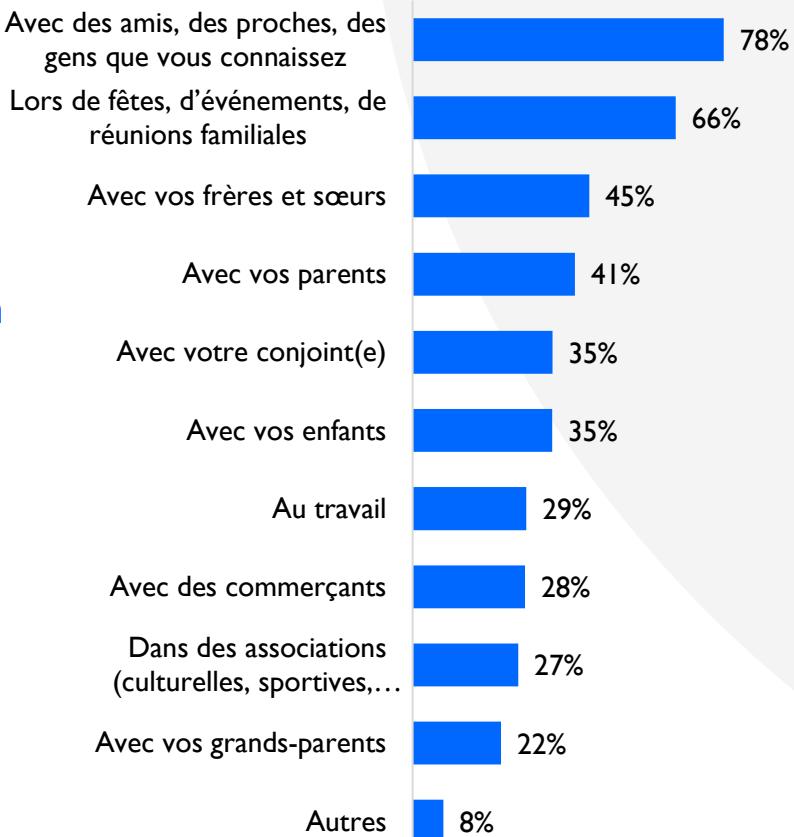
**Plus de citation des  
grands parents  
qu'en moyenne (my  
= 39%)**

# Ardennais - Les contextes d'usage :

Partie 12

Focus sur  
l'ardennais**4,1 réponses en  
moyenne**

Parle l'ardennais...



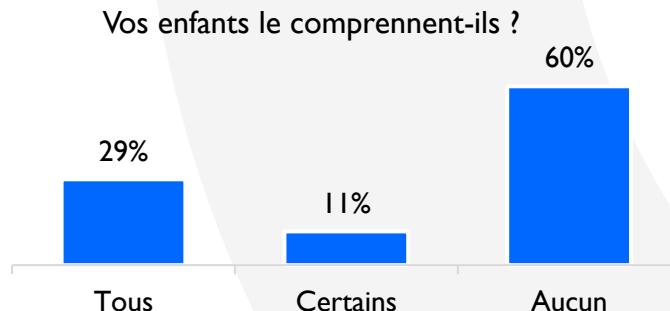
**Plus de citations  
des « fêtes,  
événements .. »  
qu'en moyenne (my  
= 57%)**

# Ardennais – La transmission aux enfants :

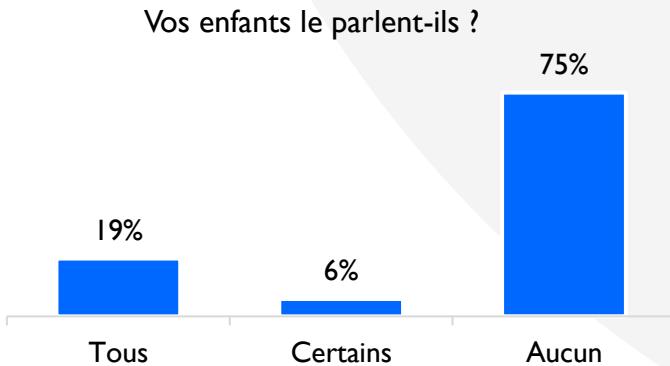
Partie 12

Focus sur  
l'ardennais

**Dans 60% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne comprend l'ardennais,** soit un score supérieur à la moyenne des langues régionales GE ( $my = 54\%$ ).



**Dans 75% des foyers avec enfants, aucun des enfants ne parle l'ardennais,** soit un score dans la moyenne ( $my = 73\%$ ).



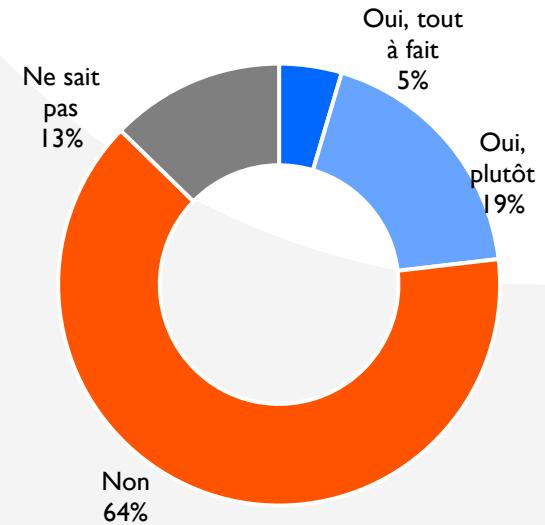
Base = locuteurs actifs ou passifs ayant des enfants



Base faible = 55 répondants

**24% des parents locuteurs dont aucun enfant ne parle l'ardennais, le regrettent ( $my = 36\%$ )..**

Aimeriez-vous ou auriez-vous aimé que vos enfants le parlent ?



Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants dont aucun ne parle la langue

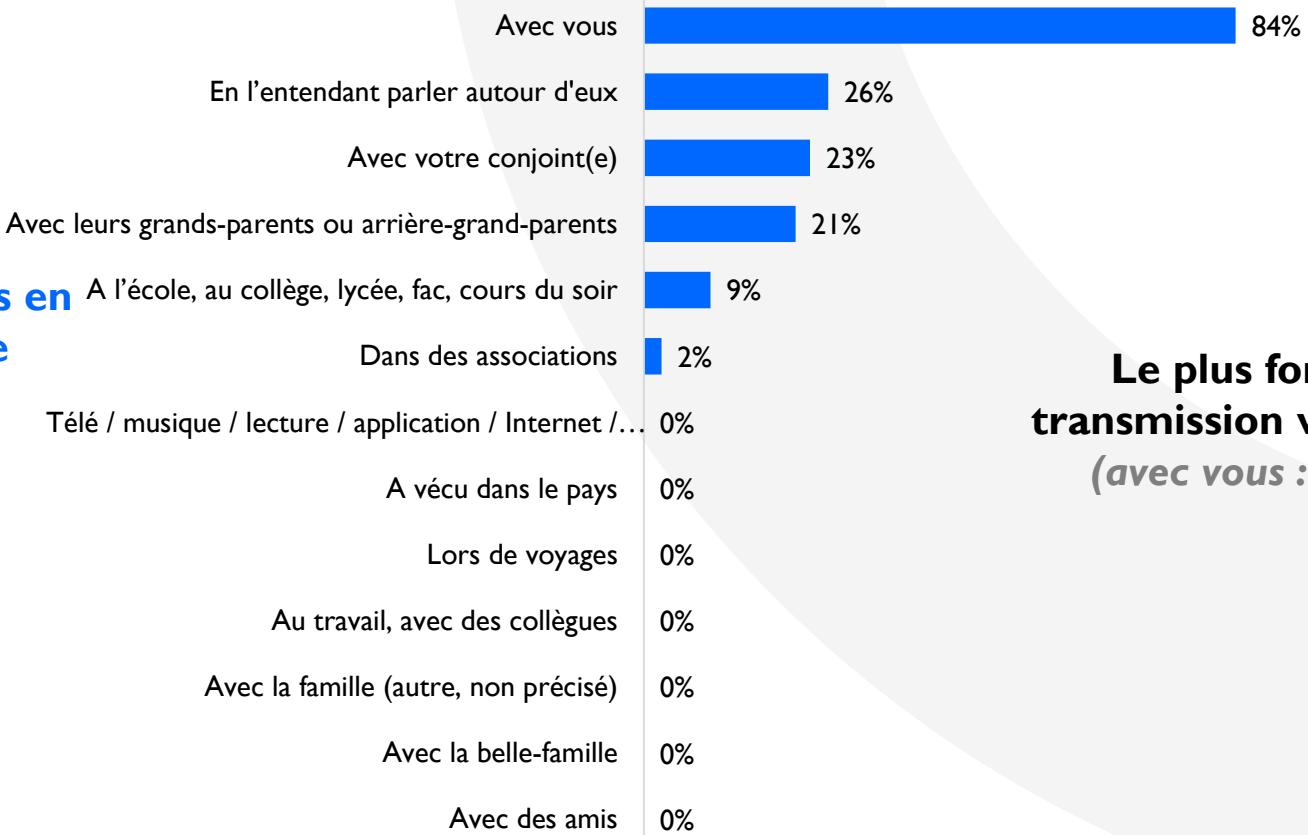
# Ardennais – La transmission aux enfants :

Partie 12

Focus sur  
l'ardennais

**1,7 réponses en  
moyenne**

Comment ont-ils appris à le comprendre ou à le parler ?



**Le plus fort taux de  
transmission via les parents  
(avec vous : my = 73%).**

Base : Locuteurs ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue



Base faible = 22 répondants

● Partie I3

## **L'envie de langues régionales**

Partie I3

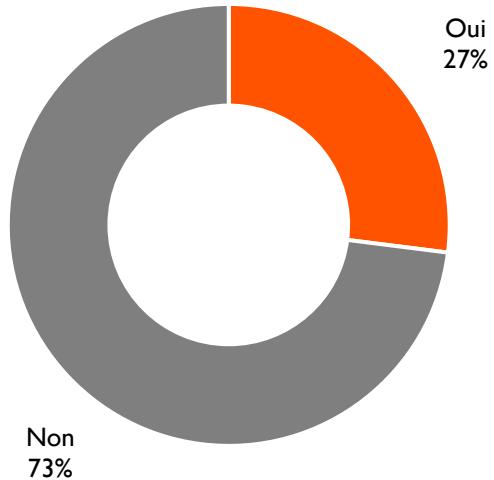
L'envie de  
langues  
régionales

# Le regret de ne pas comprendre ou parler une langue régionale du Grand Est

Partie 13

L'envie de langues régionales

Vous-même, auriez-vous aimé en comprendre ou en parler une ?



**27%**

**de la population regrettent de ne pas parler ou comprendre une langue régionale.**

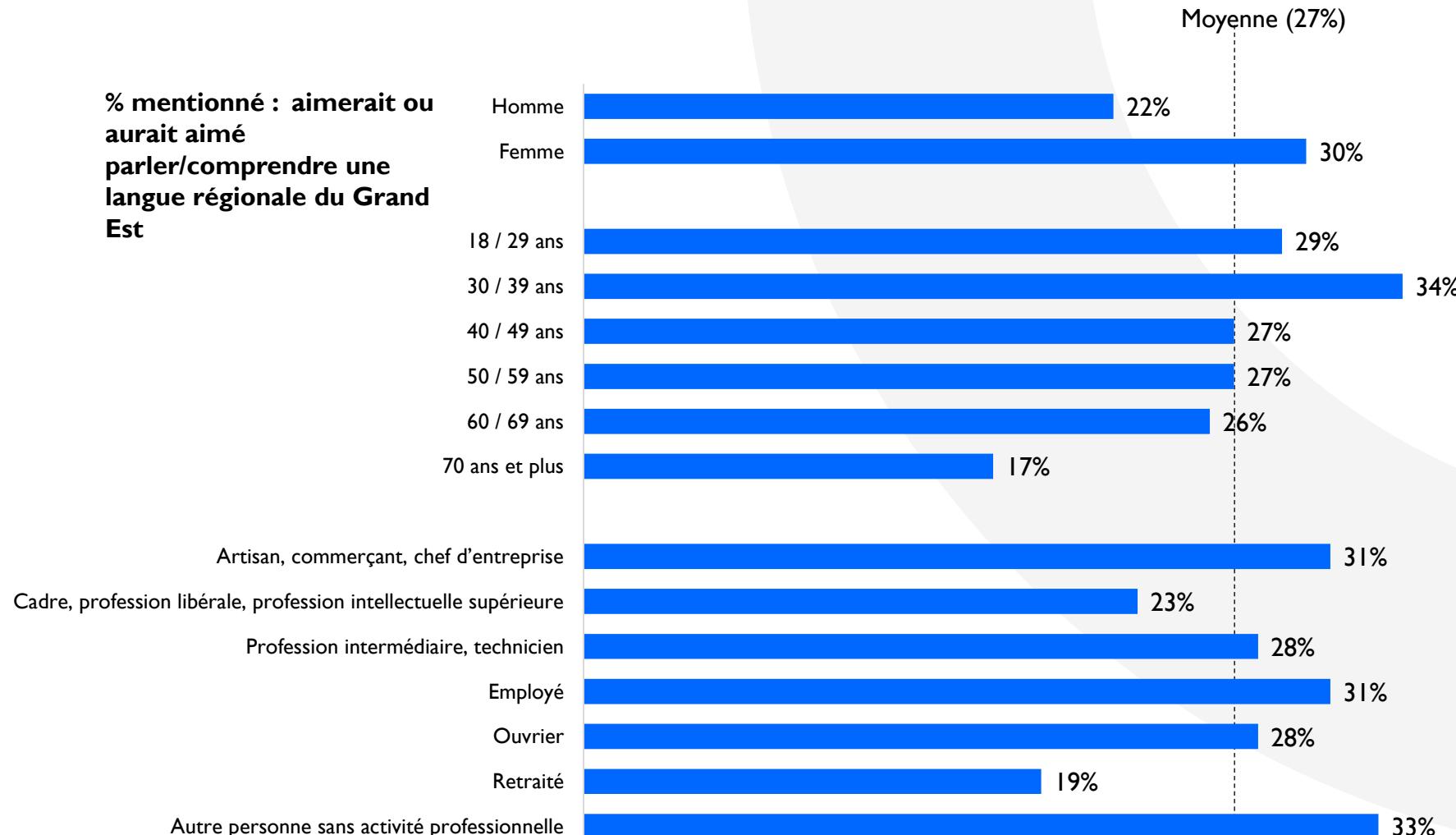
**Des taux nettement plus élevés chez les moins de 40 ans, les femmes et les employés.**

# Le regret de ne pas comprendre ou parler une langue régionale du Grand Est

Partie 13

L'envie de langues régionales

**% mentionné : aimerait ou aurait aimé parler/comprendre une langue régionale du Grand Est**



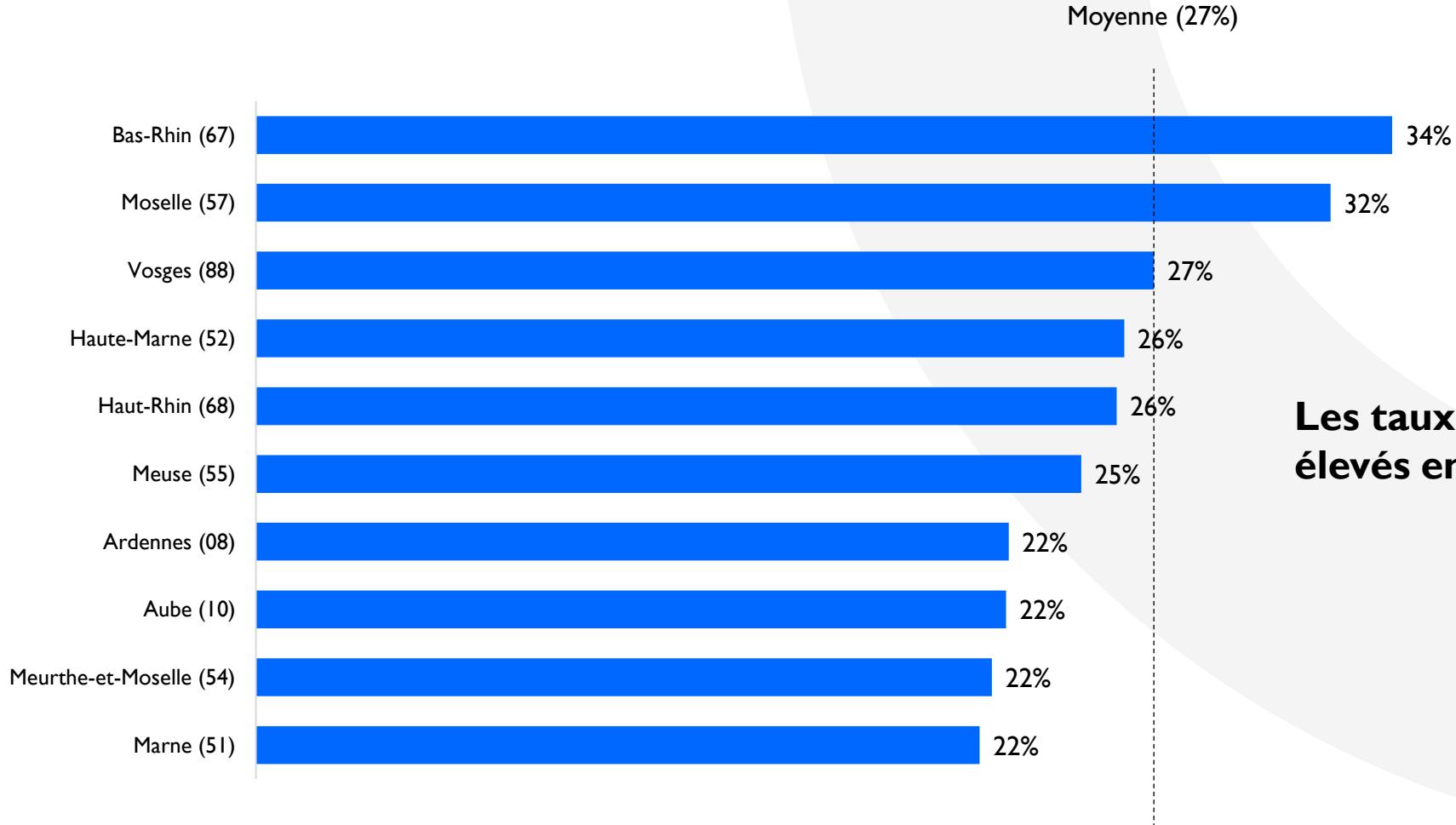
Résultat « agriculteurs exploitants » non mentionné faute d'un effectif fiable (33 répondants)

Base : Répondants ne comprenant aucune langues, dialectes ou patois régionaux (y compris l'alsacien)

# Le regret de ne pas comprendre ou parler une langue régionale du Grand Est

Partie 13

L'envie de langues régionales



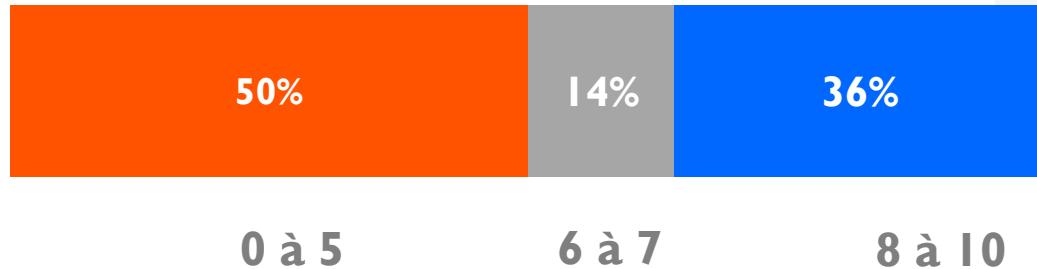
**Les taux de regret les plus élevés en Moselle et Bas-Rhin.**

# L'attachement aux langues régionales du Grand Est

Sur une échelle de 0 à 10, pouvez-vous me dire si vous êtes attaché ou pas aux langues régionales, dialectes, patois du Grand Est ? 0 signifie que vous n'y êtes pas du tout attaché, 10 que vous y êtes extrêmement attaché. Les notes intermédiaires servent à nuancer votre réponse.

Partie 13

L'envie de langues régionales



**5,4** sur 10  
soit un résultat proche de ce qui avait été constaté sur le breton en 2018 (5,3).

**Des variations selon l'âge, le département et la nature de la langue comprise ou parlée (en dehors du français).**

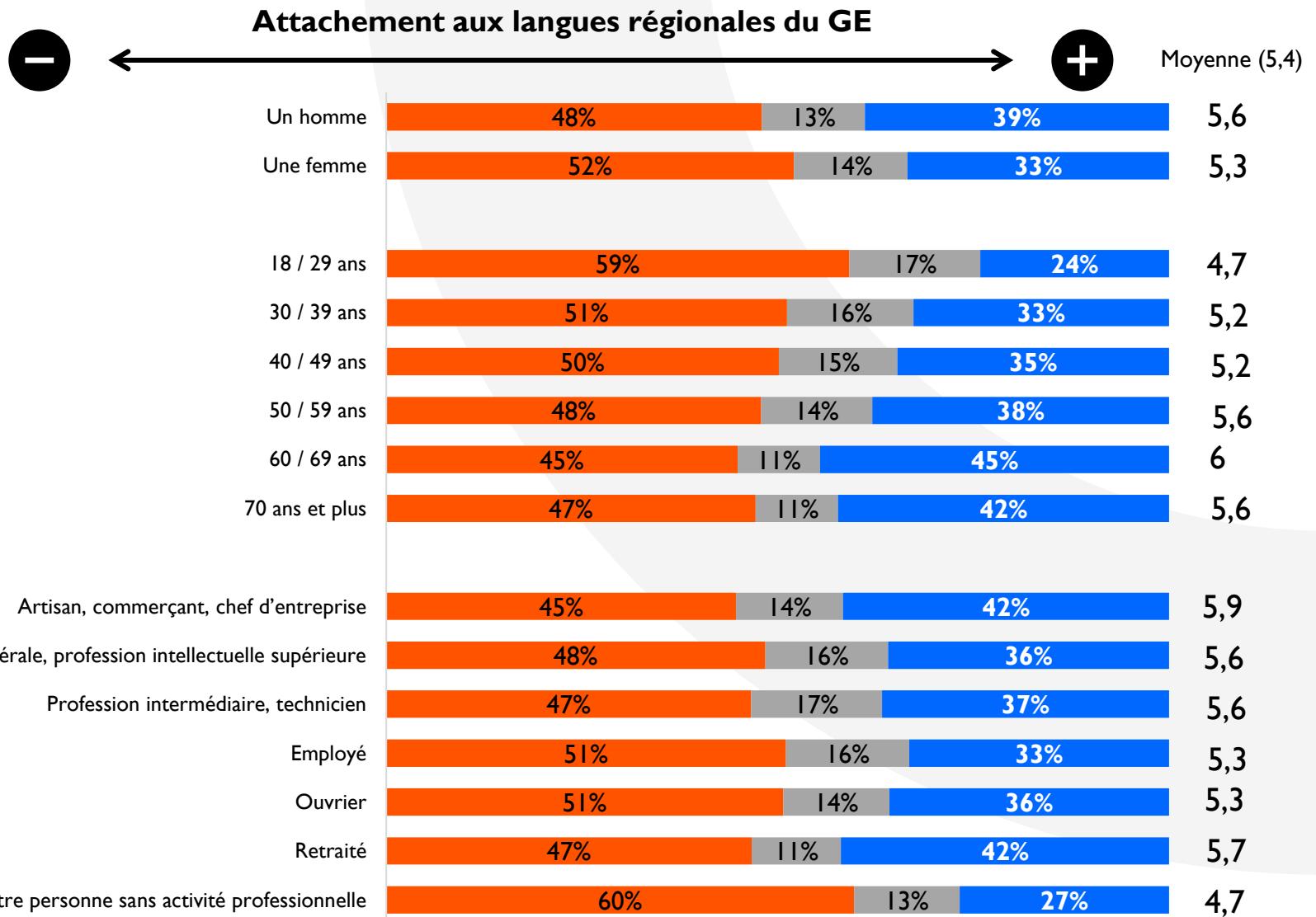
# L'attachement aux langues régionales du Grand Est

Sur une échelle de 0 à 10, pouvez-vous me dire si vous êtes attaché ou pas aux langues régionales, dialectes, patois du Grand Est ? 0 signifie que vous n'y êtes pas du tout attaché, 10 que vous y êtes extrêmement attaché.

Partie 13

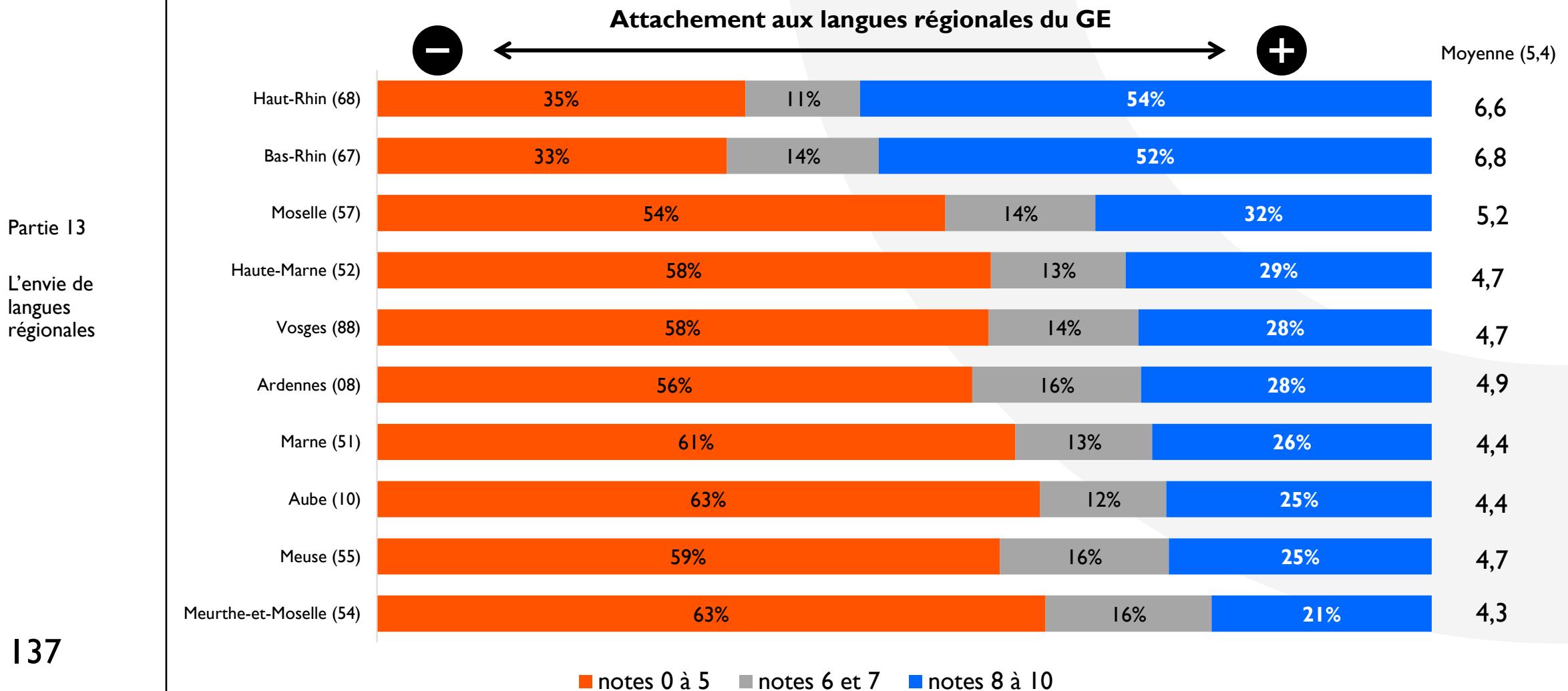
L'envie de langues régionales

- notes 0 à 5
- notes 6 et 7
- notes 8 à 10



# L'attachement aux langues régionales du Grand Est

Sur une échelle de 0 à 10, pouvez-vous me dire si vous êtes attaché ou pas aux langues régionales, dialectes, patois du Grand Est ? 0 signifie que vous n'y êtes pas du tout attaché, 10 que vous y êtes extrêmement attaché.

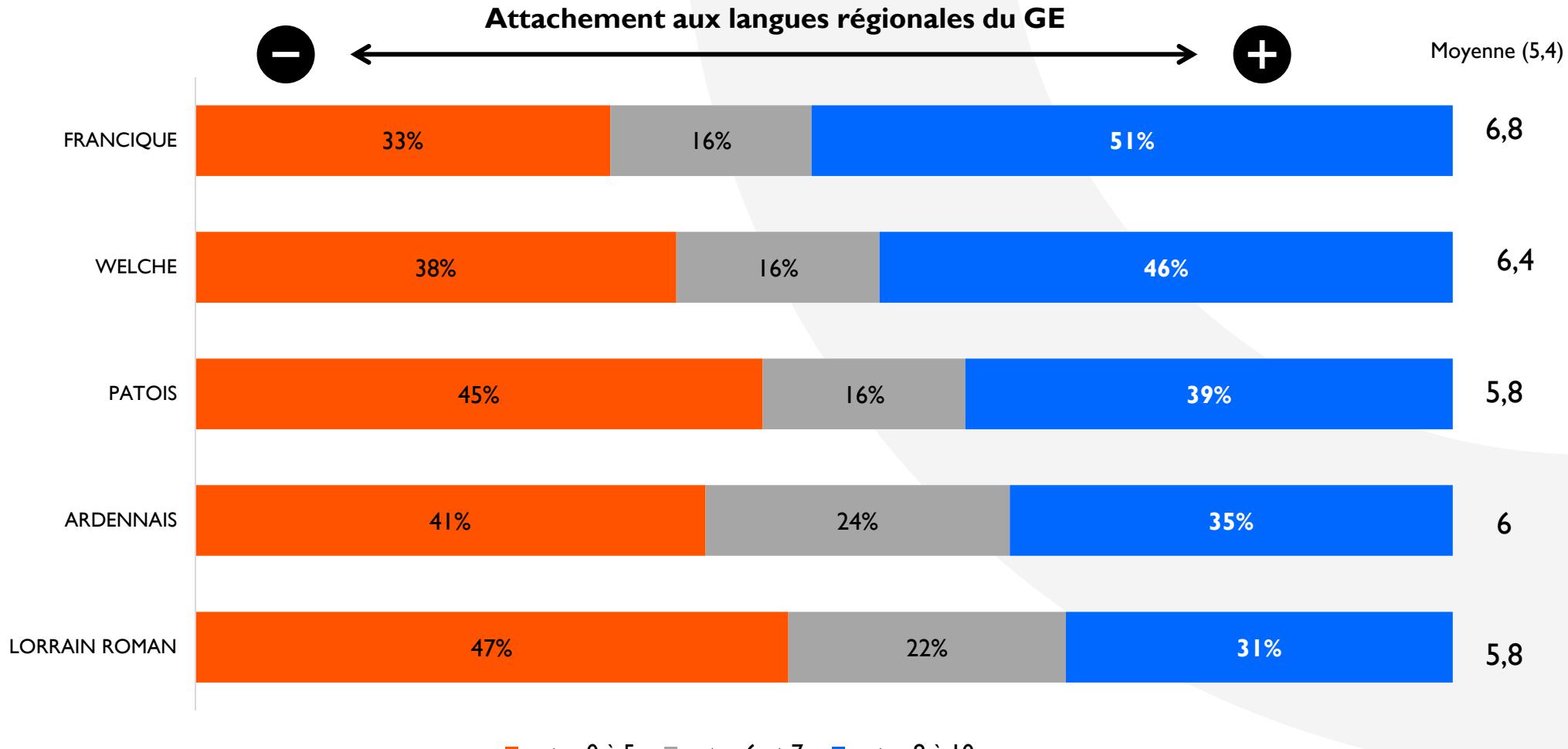


# L'attachement selon la « maîtrise » d'une langue régionale

Sur une échelle de 0 à 10, pouvez-vous me dire si vous êtes attaché ou pas aux langues régionales, dialectes, patois du Grand Est ? 0 signifie que vous n'y êtes pas du tout attaché, 10 que vous y êtes extrêmement attaché.

Partie 13

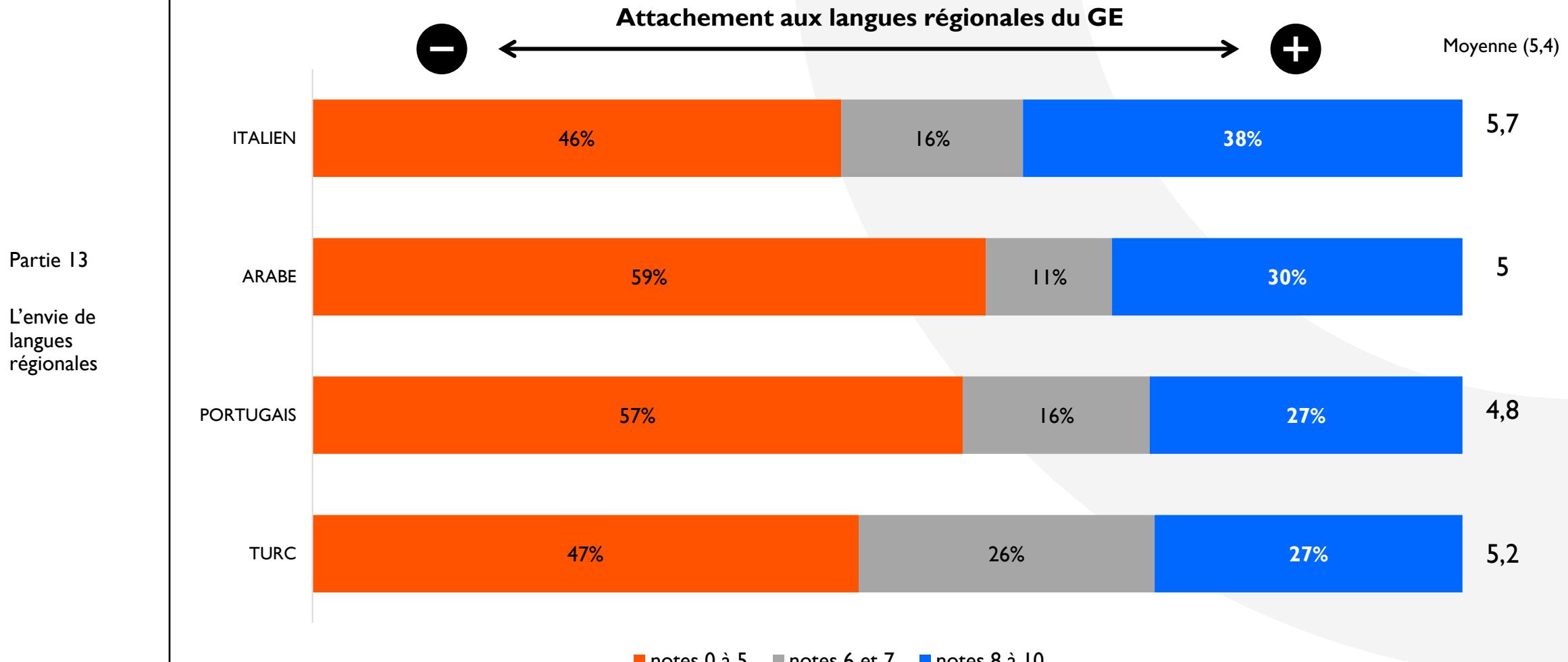
L'envie de langues régionales



Lire ainsi : 33% des habitants parlant le francique, ne serait-ce que quelques mots, accordent une note entre 0 et 5.  
Base = Locuteurs des langues

# L'attachement selon la « maîtrise » d'une langue non-territoriale

Sur une échelle de 0 à 10, pouvez-vous me dire si vous êtes attaché ou pas aux langues régionales, dialectes, patois du Grand Est ? 0 signifie que vous n'y êtes pas du tout attaché, 10 que vous y êtes extrêmement attaché.



Lire ainsi : 46% des habitants parlant l'italien, ne serait-ce que quelques mots, accordent une note entre 0 et 5.  
Base = Locuteurs des langues

- Récapitulatif langues régionales du grand Est

Récapitulatif  
langues  
régionales

# Caractéristiques des locuteurs

EFFECTIFS		4003	382	151	109	157	70
		moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
S1. Vous êtes :	Un homme	48%	52%	48%	60%	58%	43%
	Une femme	52%	48%	52%	40%	42%	57%

Base : Ensemble des répondants

		moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
S2. Quel est votre âge ?	18 / 29 ans	17%	11%	21%	13%	21%	16%
	30 / 39 ans	15%	14%	9%	19%	15%	14%
	40 / 49 ans	16%	16%	16%	15%	18%	17%
	50 / 59 ans	17%	21%	12%	19%	14%	17%
	60 / 69 ans	16%	21%	17%	11%	12%	15%
	70 ans et plus	18%	18%	25%	23%	20%	20%
Age moyen		49,3	52,2	51,3	50,8	48,4	51

Base : Ensemble des répondants

		moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
S3. Avez-vous des enfants âgés de...	Moins de 2 ans	5%	4%	4%	4%	6%	4%
	2 à 20 ans	31%	30%	27%	33%	33%	31%
	Plus de 20 ans	46%	53%	53%	45%	41%	56%
	Vous n'avez pas d'enfants	28%	24%	26%	25%	30%	21%

Base : Ensemble des répondants Total > 100% car plusieurs réponses possibles

		moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
S4. Exercez-vous une activité professionnelle ?	Oui	53%	52%	41%	55%	50%	45%
	Non, demandeur.euse d'emploi	5%	4%	5%	3%	4%	8%
	Non, en retraite	29%	33%	38%	32%	27%	33%
	Non, au foyer	5%	5%	6%	1%	7%	6%
	Non, étudiant.e	6%	3%	7%	6%	7%	4%
	Non, autre situation	3%	3%	3%	2%	6%	4%

Base : Ensemble des répondants

		moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
S7. Quelle est votre profession (ancienne profession pour les chômeurs) ?	Artisan, commerçant, chef d'entreprise	3%	2%	3%	2%	1%	2%
	Cadre, profession libérale, profession intellectuelle supérieure	8%	7%	3%	8%	6%	4%
	Profession intermédiaire, technicien	14%	16%	9%	17%	13%	14%
	Employé	17%	15%	14%	11%	14%	21%
	Ouvrier	15%	16%	15%	21%	18%	12%
	Retraité	29%	33%	38%	32%	27%	33%
	Autre personne sans activité professionnelle	14%	11%	16%	9%	20%	14%

Base : Ensemble des répondants

# Les territoires d'origine des locuteurs

Récapitulatif  
langues  
régionales

EFFECTIFS	4003	382	151	109	157	70
	moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
Q43. Pouvez-vous me dire de quel département (ou pays) vous êtes originaire ?	Ardennes (08)	4%	1%	3%	0%	0% 92%
	Aube (10)	3%	1%	0%	0%	11% 1%
	Marne (51)	7%	1%	0%	1%	19% 3%
	Haute-Marne (52)	3%	3%	0%	0%	12% 0%
	Meurthe-et-Moselle (54)	10%	2%	65%	6%	0% 0%
	Meuse (55)	3%	77%	16%	0%	0% 0%
	Moselle (57)	15%	10%	13%	2%	2% 0%
	Bas-Rhin (67)	15%	0%	0%	6%	9% 0%
	Haut-Rhin (68)	11%	0%	0%	11%	2% 0%
	Vosges (88)	6%	3%	1%	68%	1% 0%
	Autre département en France (DROM-COM inclus)	15%	0%	1%	4%	35% 2%
	Italie	0%	0%	0%	0%	4% 0%
	Portugal	1%	1%	0%	0%	0% 0%
	Afrique du nord (Maroc, Algérie, Tunisie)	2%	1%	1%	1%	1% 1%
	Turquie	0%	0%	0%	0%	1% 0%
	Autre pays étranger	5%	1%	1%	1%	3% 1%

# Les territoires de résidence des locuteurs

Récapitulatif  
langues  
régionales

	EFFECTIFS	4003	382	151	109	157	70
		moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
Département de résidence	Ardennes (08)	5%	1%	3%	1%	6%	91%
	Aube (10)	6%	0%	0%	0%	13%	1%
	Marne (51)	10%	0%	2%	0%	22%	7%
	Haute-Marne (52)	3%	0%	1%	1%	13%	1%
	Meurthe-et-Moselle (54)	13%	10%	57%	14%	12%	0%
	Meuse (55)	3%	1%	17%	2%	3%	1%
	Moselle (57)	19%	73%	0%	7%	13%	0%
	Bas-Rhin (67)	21%	12%	0%	7%	10%	0%
	Haut-Rhin (68)	14%	0%	13%	12%	6%	0%
	Vosges (88)	7%	1%	7%	57%	1%	0%

Base : Ensemble des répondants

	Typologie du territoire de résidence	moyenne GE	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS
		Rural autonome	16%	18%	16%	31%	20%
	Rural sous influence d'un pôle	22%	27%	28%	34%	33%	22%
	Urbain	61%	55%	57%	36%	48%	52%

Base : Ensemble des répondants

# Les compétences linguistiques des locuteurs

Récapitulatif  
langues  
régionales

	EFFECTIFS						
		382	151	109	157	70	922
		FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Comprenez-vous cette langue, dialecte ou patois...	Très bien	32%	8%	8%	8%	13%	19%
	Assez bien	22%	14%	10%	18%	15%	17%
	Seulement quelques mots ou expressions	46%	78%	81%	73%	72%	64%
	Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Base : Ensemble des répondants

	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Savez-vous parler cette langue, dialecte ou patois...	Très bien	23%	7%	6%	8%	14%
	Assez bien	21%	16%	7%	8%	15%
	Seulement quelques mots ou expressions	39%	61%	76%	60%	55%
	Non, pas du tout	17%	17%	10%	24%	13%
	Total	100%	100%	100%	100%	100%

Base : Ensemble des répondants

	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Vous parlez cette langue, dialecte ou patois...	Tous les jours ou presque	32%	21%	19%	25%	23%
	Au moins une fois par semaine	18%	22%	15%	16%	13%
	Moins souvent	36%	39%	33%	35%	39%
	Jamais	14%	19%	33%	24%	26%
	Total	100%	100%	100%	100%	100%

Base : Répondants sachant parler la langue, dialecte ou patois

	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Vous parlez cette langue, dialecte ou patois... - Réponse OUI	Avec votre conjoint(e)	31%	48%	42%	46%	35%
	Avec vos enfants	23%	36%	33%	37%	35%
	Avec vos frères et sœurs	39%	51%	47%	48%	45%
	Avec vos parents	38%	46%	48%	42%	41%
	Avec vos grands-parents	19%	27%	30%	29%	22%
	Au travail	34%	29%	31%	33%	29%
	Avec des amis, des proches, des gens que vous connaissez	71%	77%	74%	80%	78%
	Avec des commerçants	37%	28%	28%	31%	28%
	Lors de fêtes, d'événements, de réunions familiales	51%	56%	61%	64%	66%
	Dans des associations (culturelles, sportives, cultuelles...)	20%	24%	22%	21%	27%
	Autres	4%	1%	1%	6%	8%
	Total	367%	422%	417%	437%	414%

# Les modes d'apprentissage

Récapitulatif  
langues  
régionales

EFFECTIFS	382	151	109	157	70	922
	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Comment avez-vous appris principalement à comprendre ou parler cette langue, dialecte ou patois ? - Ensemble des citations						
Avec votre conjoint(e) ou ex-conjoint(e)	3%	1%	3%	6%	3%	3%
Avec vos parents	49%	42%	42%	34%	47%	44%
Avec vos grands-parents ou arrière-grands-parents	37%	42%	48%	32%	44%	39%
A l'école, au collège, lycée, fac, cours du soir	8%	10%	6%	2%	5%	7%
Dans des associations	1%	0%	1%	0%	1%	0%
En l'entendant parler autour de vous	39%	49%	38%	51%	44%	44%
Avec des amis	2%	2%	3%	2%	3%	2%
Avec la belle-famille	3%	1%	2%	1%	1%	2%
Avec la famille (autre, non précisé)	1%	0%	0%	0%	2%	1%
Natif du pays (langue maternelle)	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Au travail, avec des collègues	8%	2%	6%	3%	2%	5%
Lors de voyages	1%	0%	0%	3%	0%	1%
A vécu dans le pays	0%	0%	0%	0%	0%	0%
Télé / musique / lecture / application / Internet / autodidacte	2%	0%	0%	2%	2%	0%
Autre	1%	0%	2%	1%	1%	1%
Total	154%	149%	150%	136%	154%	150%

# La transmission

Récapitulatif  
langues  
régionales

## EFFECTIFS

		292	112	82	110	55	689
		FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Vos enfants comprennent-ils cette langue, dialecte ou patois ?	Tous	35%	35%	27%	34%	29%	34%
	Certains	16%	10%	6%	14%	11%	12%
	Aucun	48%	52%	59%	50%	51%	51%
	Ne sait pas	1%	3%	7%	3%	9%	3%
	Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Base : Répondants ayant un ou plusieurs enfants

	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Vos enfants parlent-ils cette langue, dialecte ou patois ?	Tous	15%	22%	18%	23%	19%
	Certains	12%	8%	8%	9%	6%
	Aucun	72%	67%	71%	66%	71%
	Ne sait pas	1%	3%	2%	2%	4%
	Total	100%	100%	100%	100%	100%

Base : Répondants ayant un ou plusieurs enfants

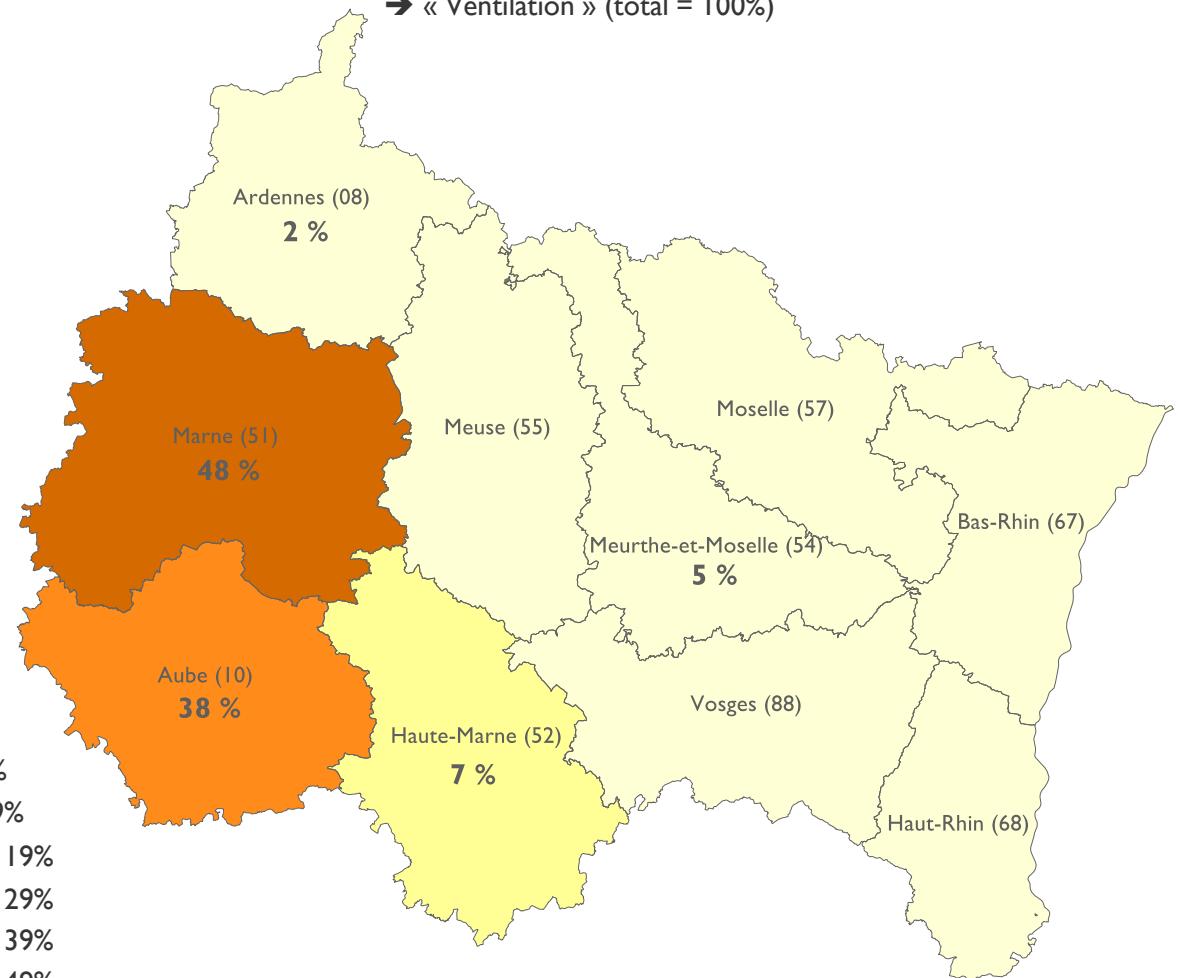
	FRANCIQUE	LORRAIN ROMAN	WELCHE	PATOIS	ARDENNAIS	Moyenne
Comment vos enfants ont-ils appris principalement à comprendre ou parler cette langue, dialecte ou patois ? - Ensemble des citations	Avec vous	65%	79%	77%	76%	84%
	Avec votre conjoint(e)	26%	31%	16%	32%	23%
	Avec leurs grands-parents ou arrière-grand-parent	38%	33%	44%	27%	21%
	A l'école, au collège, lycée, fac, cours du soir	8%	14%	16%	4%	9%
	Dans des associations	0%	0%	2%	1%	2%
	En l'entendant parler autour d'eux	23%	32%	21%	24%	26%
	Avec des amis	0%	0%	0%	1%	0%
	Avec la belle-famille	0%	2%	0%	0%	0%
	Avec la famille (autre, non précisé)	3%	0%	0%	0%	1%
	Au travail, avec des collègues	7%	0%	6%	0%	0%
	Lors de voyages	0%	0%	0%	0%	0%
	A vécu dans le pays	0%	0%	0%	0%	0%
	Télé / musique / lecture / application / Internet / autodidacte	0%	0%	0%	0%	0%
	Autre	0%	0%	0%	0%	0%
Total		170%	190%	183%	166%	166%
Base : Répondants ayant un ou plusieurs enfants comprenant ou parlant la langue, dialecte ou patois Total > 100% car plusieurs réponses possibles						176%

 **Annexe**

Proportion de répondants déclarant comprendre le **CHAMPCENOIS**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Taux de pénétration »



Répartition des répondants déclarant comprendre le **CHAMPCENOIS**  
 (ne serait-ce que quelques mots ou quelques expressions)  
 selon le département de résidence  
 → « Ventilation » (total = 100%)



Parmi les répondants déclarant comprendre le **CHAMPCENOIS**

- 47% sont originaires de la Marne
- 29% sont originaires de l'Aube
- 8% sont originaires de la Haute-Marne